大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千六百〇三號
今日出紙三大張
零售港幣一毫
每月本港三元 外埠七元

廖承志黑田壽男簽發兩國友協共同聲明

中日人民更加強友好 紅衛兵沉重打擊帝修

日本國內外形形色色力量正明裏暗裏破壞中日友好運動，兩國人民須齊心合力排除萬難，將運動更廣泛展開

【新華社北京十二日電】標誌着中日兩國人民友好交流進一步發展的中國日本友好協會代表團同日本中國友好協會代表團的共同聲明，今天在北京簽字。

聲明中指出，中日友好交流一向是根據兩國人民的共同願望和利益，在相互尊重、平等互利和相互支援的立場上進行的，並且今後也將如此；對中日友好交流的各種誣蔑和誹謗都是毫無根據的，實際上都不過是為了從內部來破壞日本的日中友好運動。聲明說，目前日本國內外的形形色色的力量正在或明或暗地破壞中日友好運動，在這種情況下，中日兩國人民必須齊心合力，排除萬難，使中日友好運動在更加廣泛的領域裏展開，大踏步前進。

人大常委會副委員長郭沫若、劉寧一出席了簽字儀式。

以中日友好協會會長廖承志為首的中日友好協會代表團全體成員和以日中友好協會副會長黑田壽男為首的日中友好協會代表團全體成員，在共同聲明上簽字。

共同聲明表示，雙方一致全面支持日本各界三十二位知名人士的聲明和中國五十二位各界人士和人民團體負責人的聲明。

聲明強烈譴責美帝國主義的侵略政策和戰爭政策，特別是對越南的侵略戰爭。聲明說，美帝國主義一方面企圖把侵略戰爭的火焰擴大到整個印度支那和中國，另一方面正在玩弄欺騙性的「和談」陰謀。越南人民、中日兩國人民和全世界人民絕不允許這種陰謀得逞。雙方表示確信，越南人民進行的正義鬥爭必將取得勝利，美帝國主義進行的非正義的戰爭必定遭到失敗。

聲明還強烈譴責日本佐藤政府為了協助美帝國主義進行侵越戰爭……[illegible]

雙方堅決反對復活日本軍國主義。

聲明說，雙方認為，兩國人民的安全和亞洲和平在很大程度上取決於中日兩國之間的關係……[illegible]

聲明說，……[illegible] 聲明說，日本方面……[illegible]

中國、日本友好協會聲明在京簽字（新華社傳真照片）

林彪的號召指出前進方向

舉國決認眞學用毛著 把運動推向新的水平

【本報訊】據北京十三日消息：連幾天來，中國人民解放軍廣大指戰員和全國各地億萬城鄉人民，懷着對偉大領袖毛主席無限熱愛的深厚階級感情，普遍學習和廣泛宣傳林彪同志的號召，決心把活學活用毛主席著作的偉大群眾運動推向新的高潮，創造出新的局面，提高到新的水平。

中國人民解放軍廣大指戰員一致表示，一定要堅定不移地朝着林彪同志指引的方向，進一步為革命而學，懷着深厚的無產階級感情學，眞正把毛澤東思想學到手，努力走在活學活用毛主席著作群眾運動新階段的前面。

人民解放軍武漢部隊所屬各部隊，遵照我們偉大的領袖毛主席關於人民解放軍是戰鬥隊，又是工作隊的指示，派出大批指戰員，深入農村人民公社和城鎮工廠，建立學習毛主席著作輔導站，宣傳偉大的毛澤東思想。自今年三月以來，他們先後幫助駐地農村人民公社和城鎮工廠建立了一千零二十一個學習毛主席著作輔導站，長期地、不間斷地、有計劃地輔導群眾活學活用毛主席著作，受到廣大群眾的熱烈歡迎。

鑽井隊在京報告座無虛席

血戰火海英雄事迹 感動六十五萬聽衆

咸認是一堂最生動學用毛主席著作政治課

【據新華社北京十三日電】連日來，3211英雄鑽井隊的勇士們，向首都六十五萬革命群眾，報告了他們在偉大的毛澤東思想指揮下血戰火海、保護國家和人民財產的驚天動地的英雄事迹。英雄們的報告，極大地激勵了廣大群眾的革命激情，他們說：這是上了一堂最生動的活學活用毛主席著作的政治課，表示堅決學習英雄的思想，走英雄的道路，創英雄的業績。他們說，一定要認眞貫徹執行林彪同志最近的指示，眞正掌握起來，把活學活用毛主席著作的群眾運動提高到一個新的階段。（編者按：報告摘要刊第三版）

首都以後，受到了首都革命群眾的熱情歡迎。他們走到哪裏，哪裏的革命群眾就報以最熱烈的歡呼：「毛主席萬歲！」「戰無不勝的毛澤東思想萬歲！」「向英雄們學習！」「向英雄們致敬！」每場報告都是座無虛席。每個報告都不斷被熱烈的掌聲打斷。許多人在聽報告過程中被英雄事迹感動得落下了熱淚，不少人當場寫決心書，寫詩，立下誓言：一定要學英雄，走英雄的道路。

參加報告會的有首都的革命職工、解放軍駐京部隊指戰員、革命幹部、革命知識分子、紅衛兵戰士和革命師生，還有來京參加國慶觀禮的工農兵代表、少數民族代表，以及全國各地來京進行革命串聯的革命師生。現在全市已掀起了學習3211英雄鑽井隊的熱潮。

3211英雄鑽井隊還收到了幾千封首都和全國各地革命群眾熱情洋溢的慰問信件、電報，以及「毛澤東選集」、毛主席像、紀念章等珍貴禮品。每一封信、每個電報、每一件禮品，都表達了人們對自己階級弟兄的最真摯的熱愛和敬仰的心意。

日本人民熱烈稱讚中國展覽會

九州中國展覽會十天觀衆逾七十萬

【據新華社北京十二日電】東京消息：日本廣大人民連日來踴躍參觀在北九州市舉行的中國經濟貿易展覽會。在展出後的頭十天裏，觀衆人數已經超過了七十萬。這充分顯示了日本人民對毛澤東主席和新中國的無限熱愛，顯示了日中兩國人民友好的日益深入人心。

日本各階層人民在參觀展覽會後，紛紛讚揚毛澤東主席領導中國人民在社會主義建設中取得的偉大成就，讚揚毛澤東思想的無比威力。一位觀衆在展覽會的留言簿上寫道：「這個展覽會通過偉大的毛澤東思想，給日本人民所取得的驚人成就，給我們日本人民增加了堅強的力量。我們深深感到我們也要為早日建設美好的社會而努力。」另一位觀衆熱情地說，展覽會顯示的新中國十七年中在社會主義建設中取得的偉大成就，使我感到了馬克思列寧主義、毛澤東思想的偉大，中國共產黨的偉大，中國人民的偉大。感到了當代最高水平的馬克思列寧主義者毛澤東主席和中國人民萬歲！日中友好萬歲！」

……[illegible] 參加第二屆中日青年友好大聯歡而努力。中日青年……[illegible]

我倆情投意合，謹定於公元一九六六年十月廿四日旅行結婚，特此敬告諸親友。
譚治清
鄭佩端 同啓

一九六六年秋季中國出口商品交易會
地點：廣州市中國出口商品陳列館
日期：一九六六年十月十五日至十一月十五日

雪花牌 Snowflakes PURE WOOL 中國製造
碧雲 Azure Clouds 中國製造 MADE IN CHINA
雪蓮 Snow Lotus MADE IN CHINA

雪花牌 碧雲牌 雪蓮牌 羊毛衫
男裝 女裝 童裝 各款齊全
總經銷：中國中藝有限公司　香港代理商：華潤公司
港九各大國貨、百貨公司有售

得勝 TS 酒家 開幕誌慶
地址：香港士丹利街24—26號　電話：235464·235341

本酒家謹定於十月十四日（星期五）下午六時開始營業敬請各界仕女光臨指導
得勝酒家董事會謹啓
酒會時間：下午二時至四時
地址：士丹利街24—26號興隆大廈
電話：二三五四六四

賀敬同
（排名不分先後）
[illegible list of congratulatory names and firms]

毛主席會見百萬群眾紀錄片在國外放映
各國朋友熱烈歡呼毛主席
讚揚中國文化革命好得很
許多外國觀眾說毛主席是世界人民的驕傲

【據新華社北京十三日電】中國大型彩色紀錄片「毛主席和百萬文化革命大軍在一起」在我國國慶期間在國外放映，受到了各國朋友熱烈的歡迎，觀眾看過電影後紛紛表達他們無限熱愛中國人民偉大領袖毛主席的激情，熱烈讚揚中國無產階級文化大革命。

毛主席是最偉大的領袖和導師

在銀幕上放映過程中，每當中國人民的偉大領袖毛主席穿着綠色軍裝出現在銀幕上時，外國觀眾的情緒就立即沸騰起來，一再發出熱烈的掌聲和歡呼聲，許多觀眾情不自禁地用各種語言不斷高呼：「毛澤東萬歲！」他們紛紛頌揚毛主席是「最偉大的領袖，最偉大的導師」。

一位非洲自由戰士說：「毛主席是世界人民的偉大領袖。毛主席很健康，我們感到很高興，祝毛主席萬壽無疆。」剛果（利）民族主義者說：「毛澤東思想，不僅是中國人民的，而且是全世界革命人民的財富。」

一位在羅馬尼亞學習的越南留學生看完電影後激動地說：「毛澤東主席是當代最偉大的馬克思列寧主義者。毛澤東思想一定會在全世界取得勝利。我們現在和將來都一定要好好地學習毛主席著作。」

羅馬尼亞一位工人說：「毛澤東主席是當代最偉大的馬克思列寧主義者，中國執行的是真正的馬克思列寧主義的路線。」

波蘭一位工人看了電影之後激動地對中國工作人員說：「你們有這樣偉大的領袖，這是你們的驕傲，也是我們的驕傲。毛澤東思想是最正確的，中國人民要學，世界人民也要學，要世世代代地學。」

蒙古一位老人說：「看到毛主席滿面紅光，精神煥發，你們中國人民萬幸，我們蒙古人民也高興。」

毛主席永遠和人民在一起

影片中毛主席同紅衛兵和廣大革命群眾在一起的許多動人場面和鏡頭，特別使外國朋友感動。日本一位觀眾說：「看了這部影片，真正的感到人們對毛主席的熱愛、信仰，是從內心的。」

羅馬尼亞一位女工說：「我從銀幕上看到了毛主席和群眾的親密關係。毛主席身穿軍裝，表現了毛主席真正的革命精神，表現了領袖和人民的關係。」

一位波蘭學生說：「我第一次看到這樣大的場面，我第一次看到人民真正傾聽自己的領袖，真正擁護自己的領袖。」另一位波蘭朋友說：「毛主席是偉大的天才，他得到了億萬人民的擁護。」

中國的文化大革命好得很

「我們被壓迫人民支持中國的文化大革命！」這是一位非洲自由戰士看了這部影片後，對中國文化大革命的強烈反應。

巴基斯坦的一位觀眾向中國駐外工作人員說：「看了影片以後我懂得了中國的一切。」他說：「人民中國的這次無產階級文化大革命不僅掃除了中國的一切反動和修正主義的傾向，也捍衛了中國的社會主義制度。」

在羅馬尼亞一位學生說，中國開展的文化大革命「很正確，很好」，社會主義國家不僅要在經濟方面進行社會主義革命，還要在思想領域內進行社會主義革命。

一位波蘭學生說：「中國文化大革命不僅在理論上，而且在事實上給世界人民做出了榜樣。」

日本一位觀眾熱情讚揚中國的紅衛兵小將的大無畏精神，他指出，這種精神來自偉大的毛澤東思想。

一位西非民族主義者讚揚中國紅衛兵具有「高度的政治覺悟」，他說：「紅衛兵是世界上的一支革命大軍，他們都是毛主席的好戰士。」

斯威士蘭進步黨副總書記恩科西說：「我們應當加強反對帝國主義和殖民主義的鬥爭。讓我們的年青人都像中國的紅衛兵一樣，在鬥爭中成長起來。」

滿懷對毛主席熱愛離開中國
日本朋友在深圳橋頭告別
朗讀毛主席語錄激動下淚

他們在訪華期間始終帶着毛主席語錄牌，每次出外參觀，總是在車上集體朗讀語錄。日本朋友說：我們和中國人民一樣無限熱愛毛主席。……要革命首先要學習毛澤東思想，在日本的革命道路上運用毛澤東思想是大有可為的。

【據新華社廣州十二日電】第四批日本社會黨活動家代表團的朋友們，在結束訪問離開中國的時候，向本社記者談述了他們懷着激動的心情讚頌世界革命人民的偉大領袖毛主席和戰無不勝的毛澤東思想，指出毛澤東思想將長期地、永遠地對世界革命發揮偉大的作用。

上月初，當代表團剛到廣州時，日本朋友們就熱情地背上了毛主席語錄牌。以後他們在中國訪問期間，毛主席語錄牌始終帶在身上，而且根據參觀的內容隨時變換語錄。他們每次外出參觀時，全體團員在車上總是一起高聲朗讀毛主席語錄，高歌「東方紅」、「大海航行靠舵手」等歌曲。日本朋友們說：我們通過在中國的訪問體會到，不學習毛澤東思想，就不可能理解中國人民的成就。

在我國國慶前夕，代表團十位成員用中文製作「偉大領袖毛主席萬歲！」的大字標語，每人高舉一個字參加慶祝活動。當世界革命人民心中的紅太陽毛主席出現在天安門城樓時，他們無限激動地歡呼：「毛主席萬歲！」當代表團出境前到深圳橋頭，集體朗讀毛主席語錄：「世界是在進步的，前途是光明的，這個歷史的總趨勢任何人也改變不了。我們應當把世界進步的情況和光明的前途，常常向人民宣傳，使人民建立起勝利的信心。」朗讀完後，大家情不自禁地流下了熱淚，然後同為他們送行的中國朋友們惜別。

日本朋友在談他們訪問中國的觀感時，熱情地讚揚毛澤東思想是世界革命人民的指路明燈，無限熱愛世界革命人民的偉大領袖毛主席。代表團團長羽根泉一說：通過一個月的訪問，使我深刻地認識到，要革命首先要努力學習毛澤東思想，武裝自己思想上的東西。他說，在日本的革命道路上運用毛澤東思想，是大有可為的。我們要把毛澤東思想帶回日本去，相信日本的革命運動一定會像毛主席所說的「星星之火，可以燎原」那樣在日本燃燒起來。

代表團成員金子[illegible]說：我這次訪問學到了偉大的真理，它就是毛澤東思想。我過去學過毛澤東的許多文獻，但從來沒有像這次這樣好，毛主席的話是真理，毛主席的書是照亮人們靈魂的寶書。毛澤東思想在我的心中產生了巨大的革命熱情，我今後一定要把毛主席的書和語錄當作自己的座右銘，回日本後，我要下定決心，站在日本人民鬥爭的前列，為使日本人民獲得像今天的中國人民一樣的幸福而鬥爭。

這些日本朋友在談話中熱烈讚揚紅衛兵的革命行動和無產階級文化大革命所取得的輝煌勝利。他們說：通過在中國的訪問，我們親自了解到中國的文化大革命根本不是日本反動報刊所宣傳的那樣，它們簡直是造謠誹謗。中國的無產階級文化大革命，是社會主義革命的深入發展。

美策劃兩棲北犯
麥克納馬拉窺伺邊境「B五二」炸分界線
美軍兩師北調旨在「封鎖」分界線大打

【中國新聞社北京十四日電】人民日報今天發表評論員文章，揭穿美國侵略者玩弄的所謂「停止」轟炸越南北方非軍事區的陰謀詭計。文章指出，這個卑劣花招是約翰遜政府正在策動的「停炸騙和」大騙局的一個組成部分，是一眼就可以看穿的。

文章說，就在白宮宣布「停止」轟炸越南非軍事區東部地區的同時，美國國防部長麥克納馬拉到西貢，策劃美國侵略軍進攻非軍事區和通過「兩棲登陸」侵入越南民主共和國南部地區附近。請看，所謂在非軍事區東部地區的「停炸」，難道不就是為了對非軍事區實行大規模的軍事進攻嗎？[illegible]

文章指出，美帝國主義及其幫兇所搞的「停炸騙和」陰謀，也是為了利用國際委員會來幫助它實現「封鎖」非軍事區的陰謀。[illegible]他們就一定要戰鬥到底，直到取得最後的勝利。

【美聯社西貢十三日電】美國B五二轟炸機今天炸了非軍事地帶以南地區，[illegible]

【路透社南越[illegible]】[illegible]

美國國會授權總統
隨時徵後備軍服役
過去總統只有在全國緊急狀態才獲授權

【新華社北京十三日電】華盛頓消息：在約翰遜政府大力推行「和談」騙局的同時，美國國會十一日通過一項法案，授權總統可以隨時徵召後備軍人服兵役。這是約翰遜政府擴大侵越戰爭的又一嚴重步驟。

迄今為止，美國總統只有在宣佈全國處於緊急狀態的情況下才有權在不經國會批准而動用後備役兵員。據估計，新法案將涉及一百九十五萬名「預備役部隊」（即各州的地方武裝）官兵和其他後備役人員。

隨着美國侵越戰爭的不斷「升級」，美國侵略兵力不足的困難越來越嚴重，美國政府為了加緊擴軍，在這以前已經採取了一系列的措施，例如，美國國防部不久前下令降低應徵條件，以使每年能多搜羅到大約十萬名智力和身體不合格的適齡青年充當炮灰；美國兵役局三日宣布，把應徵入伍的最高年齡從原來的二十六歲，延長到三十五歲；美國軍方八日宣布把迄今規定海軍飛行員和部分海軍軍官在侵越戰爭中服役一年的期限延長到一年半甚至兩年。另外，據美聯社透露，在過去兩年中，至少已經有大約十名美國退役飛行員被軍方重新派上戰場。

麥克納馬拉目送下 美機北炸就此送終
北越宣佈擊落美機兩架

【路透社北越對開海面十三日電】美國「奧里斯卡尼號」航空母艦上的戰鬥轟炸機飛行員，昨夜在美國防部長麥克納馬拉面前奉命出發，飛往北越轟炸。他們之中有一人未見歸來。

他所駕駛的一架「A四」輕型「天鷹」噴氣機在午夜時被北方地面砲火擊落，[illegible]直至今天仍不見駕駛員蹤跡，[illegible]今晨也被共方高射砲擊中。

【新華社河內十三日電】據越南通訊社報導：越南北方南河和義安兩省軍民十二日上午擊落入侵美國強盜飛機兩架。

上述兩架被擊落的飛機的飛行員已列入在戰鬥中失蹤的名單。

麥克納馬拉到南越同美[illegible]

【法新社西貢十三日電】美國國防部長麥克納馬拉在南越觀察後，[illegible]他的飛機將在關島小停加油，在起飛前他未發表任何聲明。

[illegible]

今日台灣

歸僑生活無安置

在海外受過蔣幫的欺騙宣傳，一部份人被誘騙到台灣後，生活沒有安置，境況極為淒涼。

一九六〇年印尼右派排華反華事件後，一千五百多印尼難僑被蔣幫誘騙去台灣。這些難僑到台灣後，生活困難，無處棲身。蔣幫最初要他們在三家學校禮堂內席地露宿，限期四十天。每天只供應兩頓低劣伙食，還要索取高價。對難僑就業，蔣幫毫無安排，原想要他們到窮山惡水的地方去開荒，後又說可以自己出錢買地，經營小商販。結果是不了了之。這些難僑「那裏有錢來購買田地和經營小生意呢？簡直是空口說白話。」

難僑林頌華、丘喜開等二十餘家難僑給「自立晚報」投函說，他們到達台灣將近五個月，沒有一個人得到蔣幫照顧，致使「終日惶惶，坐困愁城，眼見一家數口，將陷於生活絕境」。

女難僑李少梅攜帶的首飾、外幣等約值台幣十五萬元，到台後全被騙光，一家四口，陷於飢寒交迫的困境，少年僑因此神經失常。

難僑被騙到台傾家蕩產

[illegible]蔣介石集團，十多年來，不斷誘騙、拉攏華僑和港澳同胞，到台灣居留、就學、創業、投資。但在他們到台灣後，蔣幫就棄而不顧，或者敲詐勒索，不少人被弄至窮困潦倒，自殺身死，遭遇甚為悲慘。

難僑徐炬旺一家八口到達台灣後，因缺乏營養，患上肺病，一個孩子已經病死。他一家人坐在「台灣大學醫院」的急診室門口求醫，由於沒錢付診費，醫院不予處理。

十一年前，被蔣幫誘騙回台灣的菲律賓難僑黃再明，一直過着悽慘流浪生活，只靠在街頭撿拾破紙度日。他說：「馬路是，防空洞，土地廟，都是我的家。想想以前，看看現在，欲哭無淚。」

另一個菲律賓難僑黃英在一九五九年回到台灣後，由於患有肺病，蔣幫的救濟院拒予收容，他起初在火車站賣報，晚間露宿在屋簷下，後來病情加重，連[illegible]

華僑青年失望悲憤

被蔣幫欺騙回台灣的一些華僑青年，以為可以擺脫外國帝國主義和反動派的白眼和凌辱，但是今天的台灣，實際已淪為美國的殖民地，蔣幫給予華僑青年的只是失望、悲憤和狙毀。

華僑港澳同胞在台灣遭遇悲慘

△—田傑—▽

華僑黯然離開台灣

台灣「徵信新聞報」今年九月間刊登[illegible]的來信，訴說他在大學裏的[illegible]熱情回台灣就學，又帶着一股[illegible]的話說，在蔣幫[illegible]崇拜西洋，本省籍的[illegible]英語，用美貨，唱英文歌[illegible]

[illegible]

對蔣幫表示失望而黯然離開台灣，重回僑居地的華僑青年很多。[illegible]

女華僑青年[illegible]在台久居，但在幾個月後，被迫失望離開。

港生慘遭打死揼去

香港一個被騙到台升學的學生，也曾以「野火」署名在台灣報刊投書說，我對台灣「感到無限的失望，無限的悲哀」。台灣的「青年個個都死沉沉的像病人，台灣就是一個病院」。

[illegible]

蘇與西德有新勾結
蘇駐東德大使與西柏林市長密斟
葛羅米柯到東柏林活動
非報說美蘇勾結加深目標針對中國

【美聯社東柏林十三日電】東德官方「德意志通訊社」報道，蘇聯外長葛羅米柯，今天已到達東柏林。[illegible]

[illegible]

北京歌舞團抵東京
日本友人熱情歡迎

【據新華社北京十二日電】東京消息：應日本全國勞動者音樂協議會和日中文化交流協會的邀請，中國北京歌舞團十一日晚上到達東京。[illegible]

日美專家東京開會
全面商討中國問題
從工業發生產到文化大革命都是課題

【法新社東京十三日電】日本外務省及美國國務院的「中國通」今天在東京開會，就中國經濟問題交換意見。會議開了三天後，已於今天閉幕。

他們所討論的為下列各項問題：㈠中國職業問題[illegible]；㈡工業發展及技術進展；㈢第三個五年計劃與工業、投資及貿易的關係；㈣文化大革命的分析。

雙方同意本年十一月底在華盛頓繼續討論。

巴不參加侵越會議
拒絕菲國兩次拖人下水
指出這種會議不可能有何成就
東埔寨說菲透露說東願做「和平」媒介

【法新社卡拉奇十三日電】此間權威方面今天說，巴基斯坦拒絕參加十月二十四日在馬尼拉舉行的首腦會議。[illegible]

[illegible]

文化大革命在上海

游翔

上海通訊

滬城陽光滿街紅

[illegible]

人人都是紅色宣傳員

[illegible]

橫掃「四舊」樹新風

[illegible]

縱橫談

約翰遜新陰謀 攻擊胡志明

[illegible]

施君玉

約翰遜有新陰謀
說「越戰責任在胡志明一人」

【法新社紐約十三日電】美國總統約翰遜今天在臨時記者招待會上說，越戰責任應全歸於北越主席胡志明一人身上。[illegible]

侵越美軍再增
數達卅三萬人

【法新社西貢十三日電】據今天此間美國的消息，美軍在南越的總數共計三十二萬九千人。[illegible]

各地紅衛兵在湛江與印尼華僑開座談

交流對敵鬥爭經驗 堅決響應林彪號召

十四歲小華僑介紹在敵人刀架頸子不屈行為

【中國新聞社湛江十三日電】剛從印度尼西亞西爪哇歸來的部份紅衛兵青少年愛國華僑，十二日和各地到湛江進行革命串連的紅衛兵親切座談。他們暢談無產階級文化大革命，交流了進行對敵鬥爭的經驗，互相表示要堅決響應林彪副主席的號召，更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，盡最大努力把無產階級文化大革命進行到底。

在反對印度尼西亞反動派反華排華鬥爭中英勇無畏的青少年難僑，在座談會上受到紅衛兵的親切歡迎。座談開始時，青少年難僑和紅衛兵一起高唱「東方紅」，集體朗誦毛主席語錄。

廖增龍談印尼迫害

同印度尼西亞反動派、美國特務分子、蔣幫分子進行了英勇鬥爭的青年難僑廖增龍、鄭啓文、劉春蓮、王燕英和年僅十四歲的小將謝春輝等，在會上介紹了他們和外國反動派進行英勇鬥爭，在白色恐怖下用毛澤東思想戰勝敵人的經過。廖增龍說，印度尼西亞反動派瘋狂迫害華僑，激起了印度尼西亞人民和華僑的無比憤慨。在眼齊地區的司馬蒙，印度尼西亞當局和他們主使下的暴徒，用法西斯手段對華僑進行屠殺、毆打、強姦、敲詐勒索。他們把華僑趕出家門，在華僑的頭、臉和全身塗抹油漆，寫反動口號，然後把華僑拖到烈日下曝曬。廖增龍當場拿出這沾滿油漆痕跡的內衣給大家看。他說，司馬蒙的華僑決定把印度尼西亞反動派迫害華僑的罪行報告我國大使館，他在毛主席「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」的教導的鼓舞下，冒着危險到被右派反動勢力控制的電報局拍發電報，但是電報局不但拒絕為華僑發電報，還對他進行威脅恐嚇。廖增龍正氣凜然地和他們展開鬥爭，迫使電報局不得不同意發出部份電報。以後，廖增龍不斷受到「卡比」、「卡米」暴徒的恐嚇和威脅，但他始終毫不畏懼，堅持鬥爭。年僅十四歲的謝春輝，介紹了她在敵人審訊室裏，堅持中華民族的氣節，敵人把刀架在她的頸子上也不動搖的革命英雄行為。

在白色恐怖下堅持學習

青年難僑鄭啓文在介紹了愛國華僑在白色恐怖下堅持學習毛澤東思想的情況時說，去年「九卅」事件以後，右派暴徒撕去了許多愛國華僑的毛主席著作，書店也買不到毛主席著作。後來許多難僑知道祖國的廣播電台都播送毛主席語錄，就不顧敵人的威脅、恐嚇，收聽祖國的廣播。鄭啓文說，他現在記得的毛主席語錄，有許多是在祖國廣播裏聽到的，聽到了他們就照毛主席的教導和右派暴徒作堅決鬥爭。

紅衛兵大受鼓舞

青少年愛國華僑高舉毛澤東思想紅旗，敢於鬥爭，敢於勝利的革命英雄主義行為，使紅衛兵受到很大鼓舞。

座談會上，青少年愛國難僑迫不及待地要求紅衛兵介紹祖國無產階級文化大革命的情況和紅衛兵在鬥爭中建立的偉大功績。紅衛兵們熱情地向他們介紹了祖國無產階級文化大革命的偉大歷史意義和大好形勢以及紅衛兵的光榮使命。他們表示熱烈歡迎青少年難僑回到祖國來，和祖國革命人民一起掃除舊思想、舊文化、舊風俗、舊習慣，樹立新思想、新文化、新風俗、新習慣，橫掃一切牛鬼蛇神。

敵人誣蔑祖國毫無作用

青年女難僑王素英、傅秀蓮說，我們還在印度尼西亞的時候，就知道祖國正在進行偉大的無產階級文化大革命，我們都很高興。那裏的反動報紙、電台，天天在造謠誣衊我們的文化大革命和紅衛兵。可是，我們記住了毛主席的教導，敵人所以使勁誣衊和反對祖國的文化大革命，正是因為祖國的文化大革命打痛了這些紙老虎。這時，她和坐在一起的紅衛兵翻開「毛主席語錄」，同聲朗讀毛主席在「被敵人反對是好事而不是壞事」裏的一段話。王素英接着說，我們在回國途中，學習了十六條，受到了極大的鼓舞。王素英接着念起手中的報紙，讀了林彪副主席的一段話：「毛澤東思想的偉大紅旗，一定要比過去舉得更高。毛主席著作的學習，一定要進一步抓緊，更講究落實，要出現新的局面，提高到新的水平。全體同志都應當盡最大的努力，把毛澤東思想真正學到手，真正用起來。」她說：我們一定要記住林彪副主席的教導，盡最大努力來活學活用毛主席著作，我們一定要向紅衛兵學習，同全國人民一起，積極參加文化大革命，把無產階級文化大革命進行到底，努力改造自己，爭取也做一個毛主席的紅衛兵。

座談會結束了，但沒有人願意離開。革命的戰鬥的情誼，使他們親密無間，心心相連。許多紅衛兵和青少年愛國華僑交換了紀念物品。

林光華在光華輪誕生記

新華社記者

載着一千多名印度尼西亞受害華僑的光華輪，駛出馬六甲海峽向南海航行，祖國越來越近了。

全體船員表示祝賀

十月六日，光華輪上播送了船長陳宏澤的一個通告。通告說：「今天早晨五時二十一分，僑胞羅月雲生下一個男孩，起名為林光華，現母子平安。中國政府接僑工作組和光華輪全體船員，表示熱烈的祝賀。」

這消息立即傳遍全船。許多受害僑胞都來到一等客房，向羅月雲和她的丈夫林鳳生祝賀，他們說：「這孩子要是早出世一個月，不知要遭多大的罪！」「毛主席派來的人個個都是那麼好，幫他們母子想得真周到！」

醫生保證母子平安

光華輪的隨船醫生，在航途中反覆學習了毛主席的「老三篇」。他們決心學習白求恩的革命精神，像對待親人一樣，熱情地為受害僑胞服務，使受害僑胞平平安安地回到祖國。十月三日這批受害僑胞在印度尼西亞勿拉灣碼頭一登上祖國輪船，醫生們就及時去了解僑胞們健康狀況。他們了解到僑胞羅月雲的預產期後，就讓羅月雲住在一等客房裏。隨船的醫生懷着深厚的階級感情，為照顧好產婦和即將出世的嬰兒作了非常細緻的準備，檢查了接生用具和急救藥品，決心保證母子平安。

六日三時，醫生何宏扶着羅月雲進入產房。東方發白的時候，林光華平安地誕生了。

林光華的父母原來僑居在印度尼西亞西爪哇地區的司馬蒙。他們在那裏受到了印度尼西亞西爪哇右派反動勢力的殘酷迫害。

備受印尼右派迫害

四月二十日，司馬蒙籠罩着恐怖的法西斯氣氛。右派暴徒們在武裝軍警的掩護下，把華僑趕出家來，在他們的頭上潑油漆，並且讓他們在烈日下曝曬。暴徒們來到羅月雲的家，用尖刀指着她，硬要她交出她的丈夫林鳳生。六、七月間，暴徒們經常半夜就來敲打華僑的門戶，揚言要殺死中國人。羅月雲常常把四個孩子抱在身邊，無法安睡。八月下旬，羅月雲同許多僑胞一起，被印度尼西亞反動派從司馬蒙趕到棉蘭。在難僑收容所裏，懷孕的羅月雲被迫和其他難僑一起睡在難僑收容所潮濕的泥地上。印度尼西亞反動派在收容所裏向難僑們惡毒地誣衊中國，說什麼「中國根本沒有能力派船來接你們，你們別想回國了！」羅月雲和難僑們一起，對印度尼西亞反動派的反華謬論進行了揭露和駁斥。

給孩子起名林光華

羅月雲和受害僑胞得到祖國親人無微不至的關心。羅月雲生下林光華後，隨船的中國政府接僑工作組組長袁庚和光華輪的船長陳宏澤，帶着蛋糕、白糖、衣服來看望她和孩子，並把一張光華輪的照片贈給林光華。她的丈夫原來要給孩子起名為「同榮」，但羅月雲最後給孩子選定了一個有紀念意義的名字——林光華。光華輪抵達湛江的時候，幾個紅衛兵走到隊伍前面，把毛主席像紀念章別到林光華的身上。

羅月雲一再被祖國親人的關心感動得熱淚盈眶。她說：「我要教育光華永遠熱愛毛主席！我現在回到了祖國，祖國哪裏需要我去工作，我就到哪裏去！我要聽毛主席的話，好好工作，報答黨和毛主席的恩情。」【新華社湛江十二日電】

用毛澤東思想武裝起來的人是最大的戰鬥力

32111英雄鑽井隊副隊長劉守榮在首都群眾大會上的報告

【新華社北京十三日電】題：用毛澤東思想武裝起來的人是最大的戰鬥力——32111英雄鑽井隊副隊長劉守榮在首都革命群眾大會上的報告摘要：

我們隊能不顧身血戰火海的勝利，是毛澤東思想的偉大勝利。這次勝利出現在全國轟轟烈烈學活用毛主席著作的高潮中，出現在全國無產階級文化大革命的高潮中，這是給那些反黨反社會主義反毛澤東思想的一小撮資產階級右派分子和牛鬼蛇神的有力回擊。

我們隊，幾年來一直堅持學習毛主席著作。去年冬季，我們又進行了一次……用毛主席著作的新高潮。……

找到了一個高產大氣田

第二天的上午，我們就接受了新任務，出發到新的地區。全隊職工懷着對黨中央和毛主席的無限忠誠，帶着對帝國主義、修正主義和反動派的深仇大恨，以解放軍為榜樣，……，用比往常快三倍的速度，一個多月就鑽完了第一口探井，……

……五十多米方圓的井場，成了一片火海。四十多米高的鋼鐵井架，三分鐘就被燒倒了。對面一百多米以外的樹木燒成了木炭。這是一場從來沒有見到過的大火。

烈火嚴重地威脅着井口的安全，威脅着一百多名階級兄弟的生命。井口要是爆炸了，寶貴的高產大氣井就要報廢，就會破壞這個大氣田，使國家財產遭到無法估計的損失。在這個緊急關頭，全隊職工一心想的是毛主席的最高指示，把革命利益當成自己的第一生命。在宿舍休息的職工，當聽到了井場爆炸聲，就翻身下床，有的抱着被子，有的披着棉衣，頂着嚴寒，拼命地往井場上衝。他們連滾帶爬，不到一分鐘，全部奔到井場，與烈火展開了一場大搏戰。當時我們只有一個信念，火再大，沒有用毛澤東思想武裝起來的石油工人的鬥志猛，為了捍衛毛澤東思想，為了無產階級文化大革命的勝利，我們刀山敢上，火海敢闖。

全班人猛衝向一號閘門

當井場爆炸着火之前，已經下班的四班全體同志，還在繼續擰剩的一號閘門，剛要穿上最後一顆螺絲，當綠就發生爆炸。他們馬上投入到滅火的戰鬥中去。剛上班的一班同志，也堅守在自己的崗位上。這兩個班的同志，他們想到的不是個人的生命安危，而是保護國家財產不受損失。他們抱着一定要撲滅烈火的堅強革命意志，與烈火展開了生死搏鬥，不顧一切，撲進火海，搶救國家財產。

當時，氣流火浪兇猛得很，頂着濕棉被子，幾秒鐘就燒焦了，冷水一潑過去，馬上就變成了沸湯。但是，我們是用毛澤東思想武裝起來的石油戰士，一心想的是黨的事業，根本不考慮個人生死。同志們看到哪裏有危險，就往哪裏衝，哪裏最關鍵，就往哪裏闖。前面的人倒下去了，後面的人又衝了上去；一批人倒下去，又一批人衝了上去。前赴後繼，臨危不懼。

正在現場工作的礦區黨委委員、副指揮……

手表燒得只剩下鐵殼殼

……

雷洪炳三次衝入火海

……

用手抓熾熱的火輪

……

六位烈士簡歷

張永慶 張永慶烈士，一九三三年出生於一個中農家庭。解放以後，他在土地改革運動和農業合作化運動中都是積極分子。一九五三年一月參加中國人民志願軍，曾榮立三等功。一九五七年復員。一九五八年參加中國共產黨。一九□□年從……

王 平 王平烈士，一九三六年出生於貧農家庭。兩歲時，家庭生活困難，父母忍痛把他賣給一個地主，被改名為資本金。解放以後，他曾參加中國人民志願軍，在抗美援朝中，受過通令嘉獎，並光榮入團。一九六四年三月，王平才找到親生父母，把資本金改為王平。

羅華太 羅華太烈士，一九四二年出生於中農家庭。解放後，在學校裏，他多次被評為「三好」學生。一九六〇年，羅華太參加了中國人民解放軍，曾經連續三年被評為「五好」戰士。一九六五年，羅華太轉業到石油戰線工作。

吳仲啓 吳仲啓烈士，一九四四年出生於下中農家庭。解放以後，在學校裏，曾被評為「四好」學生。吳仲啓一九五九年初中畢業以後，回村參加農業生產和工作。他曾多次被評為先進工作者和學習毛主席著作積極分子。一九六五年，吳仲啓加入共青團。一九六六年一月，從農村來到石油戰線工作。

王祖明 王祖明烈士，一九四七年出生在一個貧農的家庭。解放前，他家被地主逼得家破人亡。解放後才得到翻身。他高小畢業以後，回村參加生產勞動，在擔任民兵排長時，曾經受過獎勵。一九六五年十月，王祖明到石油部門工作。

鄧木金 鄧木金烈士，一九四三年出生於下中農家庭。解放以後，他翻了身。初中畢業以後，他回鄉參加生產勞動，大家都稱讚他是好社員。

鄧木金在一九六五年到石油戰線工作。一九六六年六月二十二日，鄧木金為搶救氣井身負重傷，送到醫院後，搶救無效，光榮犧牲。

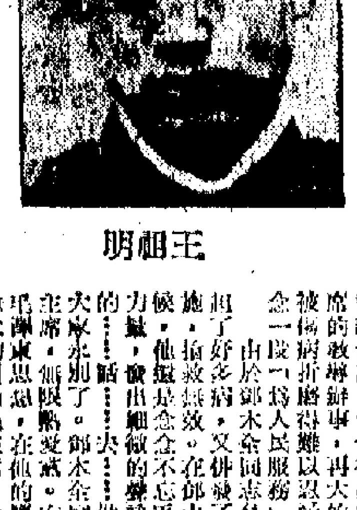
王平

張永慶

吳仲啓

羅華太

鄧木金



王祖明

他們是毛主席的好學生

張永慶同志，生前就是一個活學活用毛主席著作的好榜樣。他讀毛主席的書最認真，執行毛主席的指示最堅決，改造自己最徹底。他說：「一刀不磨不快，水不燒不開，人不學毛主席著作，就當不了革命派。」他一貫不怕苦，不怕死，艱苦樸素，關心同志。他常說：「毛主席教導我們要為全中國、全世界人民服務，我們打井四海為家，就是為了中國革命、世界革命。」他的身體很不好，有嚴重的胃病、關節炎，有時幾種病同時發作，使他疼痛難忍，但他仍然不懈地堅持工作。痛得實在受不了，就用手頂着肚子，或者蹲一會再幹。同志們無不為他這種堅強的毅力，頑強的革命精神所感動，說他是焦裕祿式的好工人。

王平同志是劉協兄弟隊調來不久的。他是個……

牟茂倫大公無私精神感人

在這次戰鬥中，突擊採氣隊長，採氣工牟茂倫同志，表現了高度的共產主義的愛人民大公無私精神。在滅火過程中，有人兩次告訴她：「小牟，你愛人燒壞了！你去照顧愛人吧！」她一聽，心裏非常難過，但是她馬上想到毛主席的教導：「要奮鬥就會有犧牲，死人的事是經常發生的。」她想：「現在還是搶救國家財產要緊，救火要緊，愛人即使倒下了，但火還沒有撲滅，我要堅持戰鬥下去。」她忍着內心的痛苦，噙着眼淚，繼續堅持搶救傷員，拾重晶石粉，送濕被子，直到戰鬥結束。

負責護理搶救燒傷人員的共產黨員副領班張永慶同志，在犧牲前兩個小時還在學習毛主席著作。上班後他對當班的同志說：「同志們，我們天天想抓『紙老虎』，現在『紙老虎』就要叫我們抓住了，我們要敢於鬥爭，敢於勝利。今晚是關井對人民百分之百負責，壓力上升很快，大家要加強檢查，要對黨生了問題，也要堅守崗位。」當爆炸後，他直向四號閘門衝去，想把閘門打開放噴，把天然氣引出井場。盡管爆炸碰口的火焰射出五十多米遠，他毫不猶豫，勇敢地衝向火海，與烈火展開了搏鬥，終因火勢太大，沒衝到目的地，就被大火燒死了。在他死後，仍然保持着伸開雙手，搶開閘門的姿勢。

羅華太王祖明獻出犧牲

鑽工羅華太、王祖明在火海之中，臨危不懼，英勇頑強，為了保衛國家財產，保護大氣田，始終堅守崗位。當同志們去搶救他們時，一拉，他們雙手的皮都掉了。他們犧牲後，仍保持着去搶關閘門和保護壓力錶的姿勢，充分體現出忠於偉大的毛澤東思想，忠於黨，對革命高度負責的形象。

司機助手、共青團員吳仲啓勇敢地衝進火海突去按搭鐵開關，以便開東掛車，打清水滅火。然一股兇猛的火燄從他背後襲來，被烈火衝倒在地，壯烈地犧牲了。他臨死還伸出左手緊指着人搶指，朝着電動開關，表示了寧死也要完成任務的決心。

在這次救火護井的血戰中，當場有五個同志壯烈犧牲，有二十一個同志光榮負傷。我們為失去親密的戰友感到萬分悲痛。他們為了搶救國家財產，為黨為人民獻出了自己的生命。他們死得偉大，死得光榮，死得其所，死得比泰山還重！我們要化悲痛為力量，更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，把他們未完成的事業承擔起來。他們的鮮血沒有白流，他們為祖國作出了貢獻，用生命、用毛澤東思想保住了國家財產，保住了大氣田。

當汽車把受傷的同志送往醫院搶救的時候，許多同志想到的是救火護井，搶救階級兄弟，沒有想自己。王存友同志身負重傷，兩隻眼睛燒得看不見，他在被抬上汽車送往醫院的路上，還不斷地說：「我們一定要按照毛主席的指示辦事……」毛主席的石油戰士，沒有克服不了的困難……」堅持就是勝利！」護送傷員的同志看到他們傷得那樣重，聽了他們說的勵人心腸的話，感動的流下了眼淚。

毛主席關懷負傷人員

傷員同志為黨和人民的事業光榮負傷，偉大的黨和偉大的領袖毛主席對我們無微不至的關懷。幾個小時之內用飛機派來最好的醫生，送來最好的藥物和各種醫療器械，大力進行搶救。從中央到地方，許許多多有關部門，用最快的速度支援搶救，不到一天時間，二十多個醫療單位，一百三十多名醫護人員，全部趕到醫院，在當地黨委的領導下，組成了燒傷搶救中心小組，迅速開展了搶救工作。

礦區職工、家屬和當地人民群眾，他們聽到了同志們的英勇事蹟和負傷的消息以後，時刻關懷同志們傷情。他們紛紛向黨組織表示：傷員要什麼給什麼，要皮獻皮，傷員要多少血，我們就輸多少血！有的致函社員，硬是步行八十里路，趕到醫院輸了三百毫升血。在整個搶救過程中，先後有九百餘人湧向醫院，爭先恐後地為傷員輸血！其中先後有二百二十二人，為了搶救我們傷員同志，獻出了鮮血二萬三千多毫升。

黨和人民對傷員們無微不至的關懷，給了同志們很大的鼓舞和力量，傷員們在病房中，仍然堅持活學活用毛主席著作，以毛澤東思想作指導，同燒傷進行頑強的鬥爭，充分表現了無產階級的革命英雄主義精神。

鄧木金臨危呼喊毛主席

鄧木金同志，燒傷面積達到百分之八十五，皮肉都燒掉了，但是，他從來不叫一聲痛。他對護士說：「……」他高興得流下眼淚，用很小的聲音說：「感謝黨和毛主席的關懷……」……

冉樹榮崇高品德感人

石油工業部五好標兵冉樹榮同志，他的燒傷面積有百分之七十二點七，背部、頭部和四肢，全部燒傷了，連喉嚨也燒爛了。大部分又是深度燒傷。嚴重的燒傷和病症的折磨，絲毫也沒有動搖他堅強的革命意志。入院後，他就要求護士在他的床頭放上毛主席像，給他讀「為人民服務」等文章……

決心淹死美帝氣死老修

在這次戰鬥中同志們經過了二十分鐘的英勇搏鬥，把大火撲滅了，保住了大氣井，保住了大氣田，保衛了國家財產。這一勝利，是毛澤東思想的偉大勝利。

我們在搶救氣井中做出了一點成績，偉大的領袖毛主席和偉大的黨就給了我們最高的榮譽……

醫療人員來自祖國四方

來自四面八方的醫療隊的同志們，帶着黨的委托和人民的期望，全力以赴，搶救階級兄弟。他們不分彼此，不分職位高低，不計時間，一心一意為了搶救國家財產受了重傷，我們一定要把階級兄弟搶救過來。……

人人都是紅色宣傳員

……

電影中看見毛主席 港澳觀衆萬分激動

「毛主席和百萬文化革命大軍在一起」在澳放映

新華社報道許多觀衆看影片後更加熱愛毛主席

【新華社香港十二日電】「毛主席和百萬文化革命大軍在一起」大型彩色紀錄片最近在澳門放映，許多香港同胞也紛紛專程前往觀看。這部激動人心的電影使港澳同胞受到極大鼓舞，他們表示，看了這部電影，使他們更加熱愛毛主席，更加感到毛主席的偉大，更加擁護祖國的無產階級文化大革命。一位工人說：「無產階級文化大革命保證了祖國社會主義的江山永不變色，這場史無前例的文化大革命，是由毛主席親自領導的，所以在電影中看見毛主席，心裏就萬分激動。」

電影放映中，每當銀幕上出現毛主席的鏡頭時，立刻就響起了暴風雨般的熱烈掌聲。影片中的紅衛兵高唱「大海航行靠舵手」時，觀衆也跟着一起合唱。許多觀衆說，這部影片是自己「一生難忘」的，「最好放映的機會，速度慢一點，讓我們能夠多看看毛主席」。有些觀衆說：「看到革命群衆向毛主席歡呼的激動場面時，好像自己也參加了這個革命群衆的行列」。一位青年學生看完影片後，心裏非常激動，當天晚上做夢也高呼「毛主席萬歲！」有兩位教師很感動地說，在影片中看見毛主席在天安門城樓接見了紅衛兵代表以後，又從城樓走下來會見革命群衆，這些場面，都說明了毛主席偉大而又平凡。毛主席和革命群衆心連心，毛主席信任群衆，群衆無限熱愛毛主席。還有些人說：「毛主席身體這樣健康，真是中國人民的最大幸福，也是全世界人民的最大幸福。」

觀衆看了這部影片後更加熱愛毛主席，更加崇拜毛澤東思想。他們表示，今後要更好地讀毛主席的書，聽毛主席的話，要在愛國旗幟下進一步團結起來，堅決擁護祖國的無產階級文化大革命。

這部大型彩色影片是在九月二十九日開始在澳門放映的，共放映了十天。

出口商品交易會明天開幕 中外客商千餘人今晨結伴赴廣州

是前所未有盛事 深圳加開特班火車

【本報訊】中外商人一千一百多人將於今晨出發前往廣州參加第二十屆中國出口商品交易會。今天赴穗的港九華商客戶，共約八百人，代表了一百多個行業。如此龐大的人數在同一天啟程，在港九華商說來，是前所未有的盛事。今天經港前往廣州的各國商人，有三百五十多人。一天之內有這許多外商經港赴穗參加交易會，也是以前所沒有的。準備今天出發的外商，來自日本、法國、黎巴嫩、挪威、英國、西德、巴林、坦桑尼亞、丹麥、瑞典、瑞士、伊拉克、荷蘭、蘇丹、意大利、加拿大、阿根廷、敘利亞等國家和地區。

深圳方面爲妥善接待這一大批中外商人，讓大家盡早到達廣州，今天將加開一列特別班車。特別班車定今天下午一時三十五分（標準時間）由深圳開出，三時零五分到達廣州。原來的深圳至廣州九二次快車，仍照原定時間，下午十二時四十二分由深圳開出。

由於人數衆多，這一千一百多位中外商人，今晨在九龍亦要分乘三班車出發。一批乘七時三十五分班車，七時在車站集合；一批乘八時四十分班車，八時在車站集合；一批乘九時二十五分班車，八時四十分在車站集合。此外，中旅社並提請旅客注意攜帶身份證及日期有效的回鄉證，並小心照料自己的手提行李，向中旅社外勤職員換領車票，依時到車站。

已於昨晨出發的中外商人，共二百六十餘人，其中包括華商一百三十多人，及各國商人一百三十餘人。

第二十屆中國出口商品交易會明天開幕，開幕以後，仍有不少港九華商及各國商人會往洽談交易。中國旅行社本星期日休息一天之後，星期一公衆假期，兩機構有關部門均辦公半天，辦公時間由上午九時半至下午一時。

中旅社設於中總九樓的臨時辦事處，將於明天下午五時結束。下星期一起遷回大道中三十七號該社辦公。

【本報訊】參加第二十屆中國出口商品交易會的日本各商行代表一百二十餘人，昨天下午分乘法航、日航、泰航、印航、英航、泰航、國泰班機由東京和福岡到港，他們今天將乘火車去廣州，參加交易會。又：丹麥商行代表一人，前晚乘班機到港，今天赴穗參加交易會。

正式宣佈每兩年加租一次 廉租屋名存實亡

每次增幅約爲租金的百分之十 宣稱要加到接近私人屋宇租值

【本報訊】在私人屋宇租值一再低跌聲中，廉價屋機構各區屋宇卻分批分期加租，加幅約達百分之十。而且並非加過一次了事，據前天出版的屋宇建設委員會六五－六六年年報透露，加租每兩年進行一次，預定加到一九七一年的既定目標爲止。

年報特加租問題解釋屋委會的性質說：「屋委會不是福利機構，亦非救濟機構。」

關於加租理由，年報也說了一大套，包括發展費用增加、差餉上昇、管理費用龐大等等。年報說，北角邨及西環邨廉價屋，已於今年四月開始加租。今年內加租的屋宇還有蘇屋邨及和樂邨第一期廉價屋。馬頭圍邨及彩虹邨預定明年四月加租。和樂邨第二期及福來邨廉價屋預定明年十一月加租。此中值得注意的是和樂邨第二期廉價屋，今年夏季剛入伙，一切租金新訂，但早就排期在明年內加租了。

年報解釋各區廉價屋加租每隔二年進行一次，每次不超過租金百分之十，直至一九七一年止。這項既定辦法，除非在下次檢討租金時認爲有必要修改，即照原計劃實行。年報說，加租辦法是兼顧現有住客及急需廉價屋的居民利益施行，加租的目標是進一步接近商業屋宇的租值，後者的難有價值目前已逐漸被排除。

天氣潮水

吹輕微南風至東南風，天色晴朗，明日下午天氣炎熱。

高潮：上午十時廿五分，下午十時十九分。

低潮：下午四時十五分。

可惡的阿飛

阿飛殘傷婦女的暴行，現在竟擴及女童了。昨天在西環發生的女童被毀容案件，被殘害者只有九歲，她與兇手素未謀面，全不相識，而兇手竟遽施毒手，令她身心受到深重傷害，這真是泯滅人性，令人髮指。

兇手的動機在正常人看來是無法解釋的。這是一種心理變態、色情狂與虐待狂的複合，與這裏泛濫爲禍的美國黃色電影、黃色文化很有關係。

據說兇手只有十七、八歲，他跑了。街坊盼望當局能迅速把他抓到，這種要求很正當，這樣的兇手的存在，對公衆很危險。抓到了要嚴懲，不能因爲年輕而輕饒。

除此之外，產生這種阿飛、兇手的原因，也是很值得人們深思的。

方群

豆皮飛遽施毒手 九歲女童被毀容

刀片劃面傷痕長三吋鮮血淋漓 當地坊衆無不髮指盼從速緝兇

【本報訊】一個九歲女童，昨午沿卑路乍街上學之際，被一惡飛用刀片劃傷臉部，傷痕長達三吋，鮮血披面，慘象令人不忍卒睹！幸其時有一塑膠工人經過，抱返廠內止血，然後報警，警方召十字車載女童入瑪麗醫院留醫。

受創女童名叫汪惠紅，九歲，住西環北街二十五號A六樓。其父爲鋼具工人，生五子女，傷者排第二。汪惠紅與一個弟弟同在大道西湖南學校讀書。昨午十二時許，姊弟二人離家上學，沿卑路乍街向東行，未幾，即爲一飛仔跟蹤。據說此飛年約十七歲，滿臉豆皮，左足纏繃帶，當跟蹤至西環消防局對面僻靜地點時，突施毒手，以刀片劃傷女童臉部。女童鮮血披面，劇痛難忍，幾乎昏倒，幸有一名塑膠廠年輕工人經過，將傷者抱返廠內止血，隨後報警。傷者後來被送瑪麗醫院留醫。

西環坊衆對飛仔惡行無不髮指，居民盼警務當局從速拘捕人犯，確保該區治安。

又據港府新聞處消息：九歲女童惠紅右臉被割傷事件，警方尚未拘獲兇犯，女童現在醫院留醫中。

糖廠煙囪冒煙 廠主破財二百

【本報訊】一家糖廠，因爲煙囪冒出黑煙，被衛生局人員用儀器觀察，獲得證據，工廠持牌人被檢控，昨日在銅鑼灣裁判署嘉西亞法庭被判罰款二百元。

被告男子劉思漢，乃銅鑼灣道一三六至一三八號一家糖廠的持牌人，被控於今年六月廿三日，身爲上址工廠持牌人，容許其工廠煙囪有黑煙溢出，超過三分鐘。

控方指出被告之工廠領有牌照，廠址是黑煙管制地區，今年六月間，衛生局接到投訴，乃用特製儀器觀察，果見有黑煙噴出，乃用傳票將之拘控。

婚姻問題難以解決 中年寡佬投海自盡

死者是一家會計師行高級職員

【本報訊】荔枝角海面前天發現一具浮屍，昨日被認出是一家會計師行的會計主任。

死者名叫薛世會，四十七歲，他是德輔道中有利銀行大廈十三樓楊錫再會計師樓的會計主任。據說，他平日工作盡責，沉默寡言，近日心情不好，是與婚姻問題有關。

星期二晚放工後，他沒有返住所，翌日也沒上班，他住所的二房東打電話去公司詢問，才知道他失蹤，於是報案。屍浮荔枝角海面後，發現他有遺書，涉及一些婚姻問題。

筲箕灣兇案 男子被刺傷

【本報訊】昨晚八時許，筲箕灣西十字街村發生一宗兇案，一個男子被刀刺傷，報警召十字車送院醫治。傷者名叫張權文，十七歲，住西灣十字街村一×四號，昨晚八時左右，他與人發生爭吵，不久張被刀所傷。

藍塘道車禍 一男子受傷

【本報訊】昨晨十時，跑馬地藍塘道發生車禍，一輛電單車與一輛單車行駛中相撞，電單車被撞翻，電單車駕駛者被拋離車外，足部受傷，單車則無損壞。事後警方接報到場查究，召救傷車將傷者送院救治。受傷的電單車男子名孫榮光，卅二歲，住東院道。

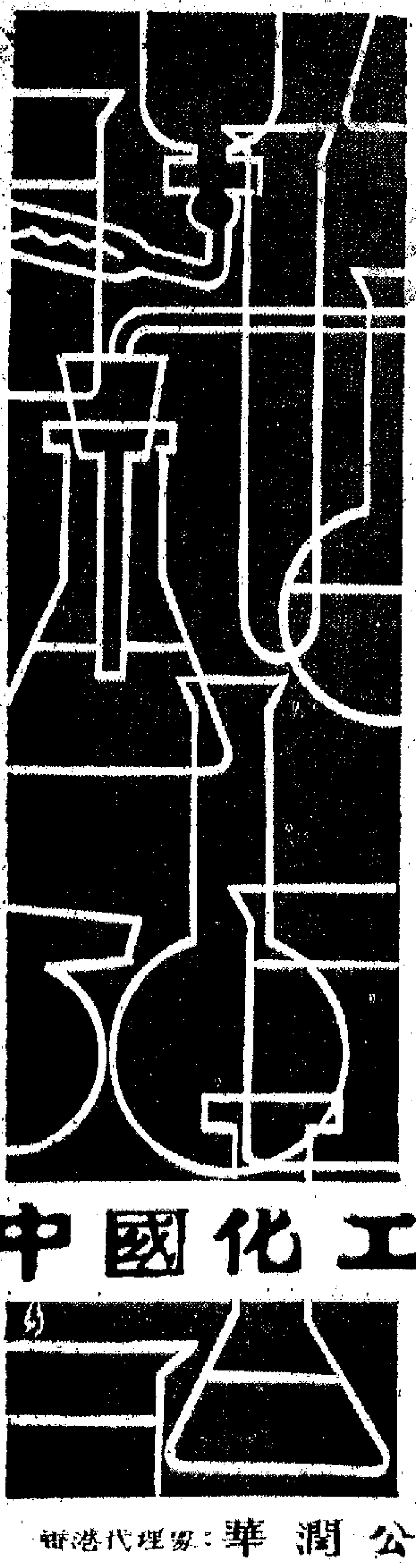
今天將提堂控告 電梯劫案一疑犯

【本報訊】馬頭圍邨前日深夜發生一宗劫案，一名歹徒在電梯內持利器劫掠少女，後被捉住。疑犯定於今日在北九龍裁判署提堂。在電梯內被劫的少女年約十八歲，她被劫去卅元現鈔，被劫後大聲呼救，歹徒未能逃去，被附近一名男子捉着。

尚有港聞分刊第五、第九頁

康牌綿衫 秋蟬綿衫
部價廉設特
七折
止即價特 銷推價特 衫綿蟬秋
香港利工民織造廠有限公司

慶祝1966年秋季中國出口商品交易會開幕
時間：一九六六年十月十五日至十一月十五日
地点：廣州市中國出口商品陳列館



化工原料：
純碱、燒碱、硫化碱、石腊、硫酸鉛、磷酸氫鈣、炭酸鎂、硫酸錳、氯化鉛、醋酸鈉等。
成藥：
維他多精、荷力蒙、荷維哈士蒙、維麂精、九維他、健神補腦汁、胃友、痛節平、咳必清、咳寧露、驅蛔靈、鬧寶、多種鈣糖片、丁維葡萄糖等。
藥品原料：
抗生素類、磺胺類、維生素類、激素類、高錳酸鉀等。
橡膠製品：
輪胎、海綿床墊椅墊、家用手套、各種膠管、三角帶、傳動帶等。
友好牌染料：
直接及直接耐晒染料、硫化染料、鹽基染料、酸性及酸性媒介染料、友好妥鷄料、助染劑、螢光增白劑等。
敷料：
紗布、藥棉、膠布、繃帶、月經棉等。
醫療器械：
聽診器、血壓計、注射器、體溫計、醫用手套等。
油墨顏料：
天女牌油墨、牡丹牌油墨、永久牌顏料等。

中國化工進出口總公司
中國北京西郊二里溝
香港代理處：華潤公司
香港中國銀行大廈十一樓
電話：235011
澳門代理處：南光貿易公司
澳門河邊新街94－98號
電話：3385

閩江牌熱水瓶
Min-river Brand VACUUM FLASKS
編花竹殼熱水瓶
鋁肩蓋編花竹殼熱水瓶
式樣美觀
保溫性強
一九六六年秋季中國出口商品交易會
地點：廣州市中國出口商品陳列館
時間：一九六六年十月十五日至十一月十五日
香港代理處：華遠公司
地址：文咸東街128-130號（南洋大廈）
電話：446061
香港經銷處：天廚國貨公司
地址：九龍彌敦道166-162號
電話：030140

歌頌偉大領袖毛主席 歌舞劇藝今起大匯演

普慶昨有購票人龍 七場逾萬座券售光

【本報訊】公營娛樂公司主辦的歌舞劇藝大匯演，七場座票已全部被購一空。這項內容豐富、規模盛大的游藝匯演，今晚開始在普慶戲院連演七場。今晚演夜場；明天、後天及十七日，每天演日、夜兩場。

演出消息發表之後，許多單位爭向主辦方面訂購座票；部分座票昨天上午十一時在普慶戲院預售，未到三個鐘頭，就已全部售光，向隅者大不乏人。

昨晨七時許，已有人在普慶門口等候購票，至十時許，等候購票者增至百多人，長龍不斷伸展；十一時許龍尾排至鄰近馬會門前。戲院方面爲求普遍起見，限定每人買票不能超過兩張，但票量仍明顯地不能滿足觀衆的需求。

普慶戲院昨天出現的購票人龍（本報攝）

歌舞劇藝大匯演所以如此大受歡迎，主要是因爲節目內容充滿革命激情，演員們用歌詠、舞蹈、朗誦等種種藝術形式，歌頌社會主義祖國，歌頌無產階級文化大革命，歌頌我們的偉大領袖毛主席。節目表現的，正是愛國觀衆們心裏要說的話；觀衆欣賞演出的時候，也從節目的革命激情中獲得更大的鼓舞。由於這種原因，這些節目在國慶節期間演出十場，一萬多張座票也迅即被購一空。

今晚演出節目共十四項：㈠民樂大合奏——「東方紅」、「上前線」、「鋼花四射」；㈡「歡樂的社員」；㈢舞蹈「採茶撲蝶」；㈣歌舞「讚歌」；㈤舞蹈「洗衣歌」；㈥舞蹈「公社紅領巾」；㈦男聲小組唱——「唱唱咱們的文化車」、「萬車飛行」；㈧舞蹈「弓舞」；㈨舞蹈「風雷頌」；㈩粵樂界大合唱——「毛主席的書咱最愛讀」、「敬愛的心和毛澤東思想緊相連」、「毛主席，我們心中的太陽」；⑪舞蹈「節日之花」；⑫粵曲演唱「向革命青少年致敬」；⑬粵曲合唱——毛主席詩詞五首：「井岡山」、「長征」、「人民解放軍佔領南京」、「爲女民兵題照」、「滿江紅」；⑭聯唱合奏——「爲女民兵題照」、「我們走在大路上」、「我是一個兵」；⑮歌、舞、朗誦綜合演出「光輝的節日」。

福潮惠同鄉聯誼會 第一屆職員今就職

▲旅港福（建）、潮（州）、惠（州）同鄉聯誼會，定今日下午六時半在香港仔海角皇宮舉行第一屆理事就職禮暨會員聯歡大會，由副華民司李子農監誓及頒發選任證書，何千常頒發徵求會員優勝獎章。

中華商聯會座談會改期

▲香港中華商聯會商討今後會務推進事宜，理事長麥漢興昨分函各理監事依時出席，並歡迎新舊會員列席參加。

以最近發生一家中藥行運來中藥罌粟殼，被有關當局認爲該藥有害處，以致構成「違法」事件，該會曾爲此邀請中醫藥界團體商討解決辦法。原定昨（十二）日再召開座談會，惟因準備未及，以致延期，擬於下週另行召集。

▲本港道教普團萬德至善社今（十四）日舉行慶祝十四周年紀念儀式，並備齋筵數百桌，今明兩天款待善信暨同道侶。席設社內禮堂，每日由下午四時至十時，隨到隨開。

社團動態

▲周氏宗親總會定於星期日（十六日）舉行秋季集體旅行，目的地選定爲元朗泰如漁村，上午十一時十五分在佐敦道碼頭汲船街口齊集，總搭專車前往。

▲麥氏宗親總會今日下午七時半在九龍彌敦道五六五號六樓該會舉行理監事聯席會議。

▲晉豐灣金華街鄒永禎、郭慶、黃昌、鍾炘、張明、黃龍、李生、梁悟性、會嫻妹、林惠中、陳瑞瓊、梁偉賢、梁艷生、李瑞珍、廖茂錦、黃連石、凌巳錦等，發起籌組業主聯誼會，除聯名函覆務處社團註冊官、華民司署東區聯絡處及該區街坊會外，並定期於本月廿一日下午八時在該大樓五樓B座舉行業主聯會，商討有關該大樓各項工作及籌組聯誼會等事宜。

慶祝交易會開幕 週末報刊登特輯

【本報訊】週末報第四十二期已出版，該期特輯爲「慶祝秋季交易會開幕」，由「嶄新的面貌」、「交易會新聞小記」、「陳列館裏看寶藏」等文組成，反映這一屆交易會新面貌；另一專頁，包括「心紅樹綠澤東思想的新面貌」、「建水庫的哲學」、「邊防線上的鋼鐵哨兵」等文，表達了用毛澤東思想武裝起來的工農兵是最勇敢、最聰明、最有志氣的人。此外，要目有「從英蘇的資格談開去」（時事分析）、「潮汕平原圍墾海田八萬畝」（廣東特訊）、「昔西大隊的成就」（福建通訊）、「三一一鑽井隊英雄事蹟」（連環畫）、「何香凝洗衣除「害」」（時詞漫話）等。

中大校外部 開辦介導班

【本報訊】香港中文大學校外進修部循香港旅行社協會之邀，舉辦「介導訓練班」文憑課程。此項專業文憑課程的入學資格，最低程度爲本港中學會考及格或具有同等學歷或爲本港旅行社協會所推薦的在職「介導」人員。學員錄取與否，由遴選委員會決定。此課程全部修業期間爲六個月，每月學費一百元，分季繳納。修業期滿經過測驗合格後，將獲發給文憑。中大校外進修部已印備簡章，報名者可函九龍旺角廖創興銀行大廈三樓該部索取。

百餘影星聯合演出 豪門夜宴 即將重映

【本報訊】華南影聯出動四大導演（李晨風、吳回、顧志雄、李鐵）、百多位影星（如吳楚帆、張瑛、李清、白燕、容小意、梅綺、上官筠慧、黃曼梨、周驄、林坤山、傅奇、陳思思、高遠、江漢、李嬙等）拍攝的「豪門夜宴」，即將再度上映。此片通過喜笑怒罵，對此時此地諷刺入微，笑料層出。映出此片的將有下列各院：普慶、南華、珠江、南洋、高陞、明聲、銀都。

絞刑架下的中鋒 優待學生體育界

【本報訊】曾經受港澳觀衆歡迎的話劇「絞刑架下的中鋒」，將在本月十八至廿日一連三晚再度在香港大會堂上演。這也是香港話劇團體戰後第三場公演該劇，現已在大會堂預售戲票，時間爲每日下午一時至六時，票價由一元五角至七元六角，並設七折優待票，凡學生、體育界皆可憑證件或介紹信購買。

英國文化委員會 設十二名獎學金

獲得者赴英習英語教學

【本報訊】港府新聞處消息：英國文化委員會現設置十二個獎學金額，以供海外聯邦國家學生於一九六七至六八年度學年內，在英國攻讀英語教授訓練課程。

獲得獎學金者，可在英國愛丁堡的壓里教育學院及英國厄斯大學受訓，期間由一九六七年九月或十月起至一九六八年七月止。

這些獎學金的對象，爲在海外地區直接或間接受聘擔任英語有關人士，包括中學男女校長、各學校及師範學院有經驗的英語教師、視學官、師範學院英語專科學系教師等。獎學金包括旅英來回程旅費、全部學費、生活費（以核准租值爲限）及香港津貼。候選人年齡以卅五歲至四十五歲爲佳，須完成一項訓練課程，其水準在英國及威爾斯可使申請人獲得教師資格，以及認可的教師經驗，包括如在可能情形下於最近獲得的教授英語經驗。假如另有其他資格，例如一間認可大學的學位，將可提高申請人獲選機會。

申請將由教育司委任的遴選委員會作初步甄選。申請書應經由學校監督或校長寄往炮台里一號教育司署外國留學生及獎助學金事宜特派處官，投寄日期不得遲於十月卅一日，否則不予接納。

航空交通管制改革 港府將予進行研究

本港南北影星在彩序「豪門夜宴」中

【本報訊】港府新聞處消息：港府最近委任英國通用精細系統公司航空交通管理組，研究來往本港之航空交通管制問題。

民航處署長譚信昨天說，此項研究將調查解決目前與未來航空交通管制問題各種方法之成本及有效性。

航空交通管理組將利用其首創之「快速時間模擬」技術，使用一具強大計算機作爲目前與未來之航空交通管制系統之模範。

他說，該計算機可比真正之使用速度快幾千倍，因而使管制系統任何變動之後果，幾乎可以即時算出。

啓德機場之現行航空交通管制系統，可能需要改革以適應預期之交通情形，並將檢驗系統之主要成本及開支實用，與使用該機場各航空公司之全面開支作一項比較性之研究。

譚信又說，在未來飛機數量最多之時間，每天空有限而飛機太多，此項研究將設法減低使用者對天空作更經濟之使用，以容納所預期增加之空中交通。他預料一九七〇年之空中交通將比一九六五年超出約百分之八十。

他說，通用精細系統公司之專家一人將於本月底左右抵港，進行一次初步調查，但大部分工作須在英國方面進行。

該公司將建造一個模擬香港機場及「航線」地區之模型，以便估計在航線結構，航空交通控制程序及設備方面之可能改善方法之比較成本及有效性。

此等新綱之技術，實由於具有強大「記憶力」與高速工作能力之計算機，始能於最近予以採用。

「航線」地區，係指飛機以經常同一之高度所航行之地區。大致言之，此等地區包括距離「目的地機場」一百哩以外，及距離「起飛機場」一百五十哩以外之地方。

他說，港府已聘用史葛威勒新高柏力組合有關計劃在進行中，負責調查關於將跑道增加各種長度之成本與可行性。一俟調查完成，港府將決定跑道是否可以加長，及應加長至何種程度。

中文中學畢業會考 自修學生開始報名

港台下週起播英中會考英國文學資料

【本報訊】港府新聞處消息：凡欲以自修生資格參加一九六七年度香港中文中學畢業會考，應注意會考辦理細則第一節，茲摘錄如下：

「如某爲考生獲五科及格，但未符領發證書的標準者，得以自修生名義參加下屆考試。」

自修生可於辦公時間內，親至香港雪廠街二十二號A電氣大廈三樓香港中文中學畢業會考委員會秘書處，辦理申請手續。

報名將在十一月一日止截，逾期不受理。

【本報訊】港府新聞處消息：香港廣播電台將於下週推出一項教育廣播節目。該節目乃以協助一九六七年英文中學會考英國文學一科考生爲目的，節目共廣播廿六次，每週播出兩課，每課播出兩次。第一課逢星期一上午十時播出，星期五下午八時十分重播一次；第二課逢星期三上午十時播出，星期五下午八時十分重播一次。全部課程於十二月九日播完，明年一月初再播放四個星期，每星期播出兩課，日期及時間與上述相同。

香港廣播電台發言人稱，此節目雖與英文中學會考的範圍有關，但並非只係爲會考生「所夢想之答案」。此節目並無答案，而係學校課程的擴大，使學生對所考課程內容獲深刻了解。

久未下雨 乾旱益甚 新界秋收幾已絕望

元朗區農民曾搶救但爲時已晚

新界新聞

▲入秋以來，滴雨全無。在長期苦旱下，新界農田普遍龜裂，魚塘日見乾涸，不少農田禾稻已枯萎，秋收已成絕望。

據悉，元朗八鄉、屏山、厦村等區擁有農田最多，但在長期亢旱下，估計約有十分之四已無收成希望。其中八鄉區屬元岡、蓮花地、石湖塘一帶，近千畝農田雖經搶救，但因大勢已去，失收已成定局。

據當地鄉民指出，近千畝農田均因缺水而龜裂，禾稻枯萎，故曾搶救，商得當局撥借水泵抽取食水灌溉，先後已有五次之多，可是爲時已晚，枯萎之禾稻已無法挽救，只有任由枯萎，倒臥田中。

至於各區魚塘的情形也日趨嚴重，有些僅得水深三呎許，對養活魚兒造成問題，且烈日炎炎，在較淺的魚塘下，魚兒難免不被曬死，因此，魚塘業不勝其苦。本年六月暴雨成災，不少魚兒隨水沖走，損失頗大；已屬不少，且又連月無雨，且無法挽救，短期內仍無及時雨下降，後果不堪想像。

新界電話駁線遲 公司歸咎總機少 何時改善仍須有待

▲電話公司對用戶撥「〇」字與新界通話遲遲未有接線生回答一事表示抱歉，據解釋，此一情況，與接線生工作態度無關，實因目前電話總機缺乏之故。

電話公司在一九六五年七月訂購電話控制機一批，本應在本年七月抵港，但因在公司能力不能控制情況下，該批器材遲遲仍未能運抵本港，裝置工程將在該批器材抵港後從速進行，使所需的六星期時間縮短。

該公司早已公佈電話號碼，但新界方面機房每日仍接到一千七百多個使用「〇八」、「〇九」及「〇〇」等號碼，爲減少公司電話生工作負荷，各界宜注意採用下列各電話號碼：向電話號碼撥號查詢撥「一〇八」，投訴及報告損壞撥「一〇九」，長途電話撥「一〇〇」。

該公司又表示，新界電話服務反應遲緩一事，早已接獲通知，但該種情況還要維持一段時間，公司將設法改善。

假期最好旅行 塔門小輪增班

▲下週一日爲公衆假期，明（十五）日爲週末，是在此秋高氣爽季節，最好旅遊，油蔴地小輪公司爲方便港九人士前往塔門島旅遊，經決定在一連兩天，將行駛大埔滘至塔門線小輪班次調整，使遊客能在一天內往返。班次調整辦法：上午七時四十五分，由大埔滘開往塔門，下午五時半，由塔門開返大埔滘碼頭。

梧桐河植樹 當局昨勘察

▲上水區鄉事委員會主席廖潤琛對於區內梧桐河岸邊美化問題，要求當局在沿岸地方遍植樹木，將來長大，河岸可以壯觀，同時可以鞏固堤圍。據悉，此建議已獲當局重視，昨由農林處派員前往勘察，研究是否可行及植樹位置與種植何種樹木。

供電諾言迄未實現 鄉民要求鄉會協助

▲新界不少鄉村尤以偏僻地方，多缺乏電力供應，鄉事會對村民的要求供應電力的意見，請港府協助，有關當局早日實施。

港府曾經表示，早於電力公司在新界加強電力供應，多處地區置新設較大電纜，在一九六四至六五年間，全新界可解決裝設電燈，但現在仍未實現。

西貢電話增加 鄉會印號碼表

▲西貢區已安裝電話逾一百具，最近仍有新用戶陸續裝置中。據悉，西貢區鄉事委員會及西貢街會，爲利便商民需要，特將全區電話用戶印成電話一覽表，分列機關社團欄、商業欄及住宅欄，使大家易於查閱。

坪洲碼頭無上蓋 候船者日晒雨淋

鄉事會希望當局加建

▲不久前擴建完成的坪洲碼頭，爲油蔴地小輪停泊與街渡汽船、漁船上落貨客之用。當地鄉事委員會認爲港府擴建該碼頭仍有缺點，特提請理民府將碼頭加建上蓋。據指出，該碼頭長達三百尺，天雨時候，搭客上落，往往衣履盡濕，極其不便。

坪洲碼頭爲當地唯一的公衆碼頭，除港坪小輪停泊外，港府船隻如水警輪、醫療船亦在此泊岸；漁民上落及迎卸貨物，加建上蓋，可使商旅上落船時不致因天雨影響以致爭先恐後；同時使候船者得有站立之地，免受日曬雨淋之苦。

軍地學校擴建 明春落成啓用

▲粉嶺軍地公立學校擴建，預算年底完成，明年初（春季開學）時即可應用。據悉，該校是次將增加課室五間。該校擴建，曾獲得地方熱心人士支持。

荃灣鄉事會首腦 昨慰問火災災民

區內若干樓宇週末停水

▲荃灣鄉事會首腦陳永藝、曾光道、陳浦芳及委員陳流芳、邱寶生、孫維德、鄒福、孫生、楊彼得等一行十餘衆，昨日下午二時，分乘專車前往老圍村，慰問去週受火災災民，各委員對災民遭此不幸深表同情。

又，廿七戶受災災民，昨日每戶獲領得救濟金三百元。

▲荃灣若干樓宇將於星期六零時至上午七時暫停供水，以便水務局檢查區內水管有無漏水情形。受影響的樓宇位於青山道、沙咀道、大河道、德士古道、牛山街、梨灣角道及青山道巴士站之範圍內。

[illegible]等十餘人 昨天飛星馬考察

【本報訊】香港麵粉商業總會會長廣勝恒麵粉行總經理龐蘊錫，應馬來西亞麵粉廠之邀，前赴參觀十月十五日舉行的開幕儀式。昨日下午四時，他乘國泰航機飛馬來亞，將順道考察吉隆坡、怡保、檳城、新加坡等地商業，同行者有該會副會長余國華、陳浩棉、周炳興及同業等十餘人。

港產第三季蔬菜 比上季減三成多

平均批售價亦上漲

【本報訊】本年第三季在長沙灣批發市場出售的本地蔬菜，比前一季爲少。

據漁農處昨日發表的統計數字顯示，本年第三季售出的本地蔬菜，共二〇一，三一五擔，其中約有百分之八十由合作社供應。售出的本地蔬菜比去年同季減少百分之廿一，比本年第二季減少百分之卅六。

季初經長沙灣批發市場售出的本地菜蔬所以減少，係由於六月後期有大雨下降所致。該期間的大雨使菜苗受重大損失，尤以在低窪地帶種植的白菜、莧菜及棚架作物等爲然。

本地菜蔬的平均批發價格，每擔爲卅九元，比上一季貴十三元。

季內出售的菜蔬主要爲莧菜、甕菜、白瓜、青瓜、絲瓜、冬瓜、節瓜、芥菜及豆角。

輸入菜蔬而季內經批發市場出售的，比前一季只減百分之二，其平均批發價格爲每擔廿六元，比上一季貴五元。

輸入的菜蔬，主要爲番瓜、冬瓜、芋頭、莧、淨葱及蕃茄。

百里渠鄒勵德 昨由倫敦返港

【本報訊】香港按察司百里渠夫婦、工務局長鄒勵德夫婦，昨天下午乘英航班機由倫敦返港。

百里渠於上月二日往英度假，鄒勵德往歐洲作三個月的度假旅行。

維多利游泳池 週末下午停開

【本報訊】港府新聞處消息：維多利亞公園游泳池將於星期六下午二時至六時暫停開放，以便香港學校體育協會舉行游泳比賽。

一九六六年秋季中國出口商品交易會

館址：中國出口商品陳列館
地點：廣州市
時間：一九六六年十月十五日至十一月十五日

五羊牌 彩色水泥

FIVE RAMS BRAND

CEMENT PAINT

色調柔和悅目，用以粉刷外牆內壁，美觀耐久，能耐經日曬及風雨的侵蝕。

中國五金礦產進出口公司廣東省分公司

CHINA NATIONAL METALS & MINERALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
KWANGTUNG BRANCH

ADDRESS: 2, WEST BUND, CANTON, CHINA.

香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：235011　電報掛號：香港 "CIRECO"

1966年秋季中國出口商品交易會

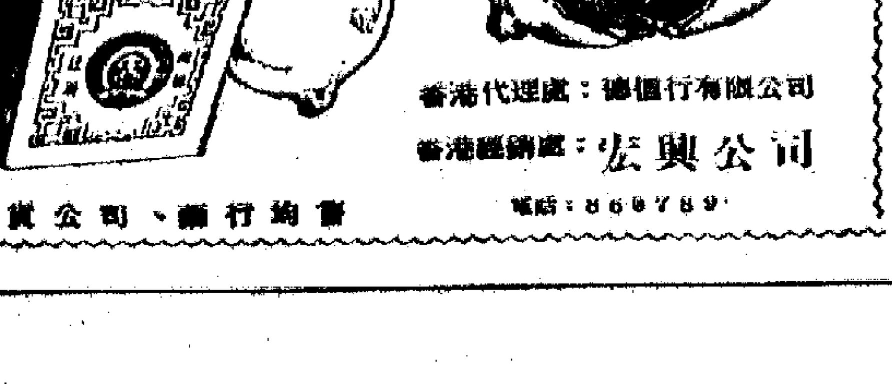
館址：中國出口商品陳列館
地點：廣州市
時間：一九六六年十月十五日至十一月十五日

國產高級補藥・煙台中亞藥廠出品

生精補血・健腦強身

至寶三鞭丸

適應：身體虛弱・貧血頭暈　驚悸健忘・神經衰弱　自汗盜汗・腰背酸痛



香港代理處：德信行有限公司

香港經銷處：宏興公司　電話：860789

國貨公司、藥行均有售

第四版

【本報訊】一個九歲女童，昨午沿卑路乍街上學之際，被一惡漢用刀片割傷臉部，傷痕長達三吋，鮮血披面，慘狀令人不忍卒睹！幸其時有一塑膠工人經過，抱傷者返廠內止血，然後報警，警方召十字車載女童入瑪麗醫院留醫。

受創女童名叫汪惠紅，九歲，住西環北街二十五號A六樓，其父爲鋼具工人，生五子女，傷者排第二。汪惠紅與一個弟弟同在大道西潮商學校讀書。昨午十二時許，姊弟二人離家上學，沿卑路乍街向東行，未幾，即爲一飛仔跟蹤。據說此飛年約十七歲，瀨臉豆皮，左足纏紮繃帶，當跟蹤至西環消防局對面僻靜地點時，突施毒手，以刀片割傷女童臉部，女童鮮血披面，劇痛難忍，幾乎昏倒，幸遇一名塑膠廠年輕工人經過，將傷者抱返廠內止血，隨後報警。傷者後來被送瑪麗醫院留醫。

西環坊衆對飛仔恐行無不髮指，居民盼警務當局從速拘捕人犯，確保該區治安。

又據港府新聞處消息：九歲女童廉紅右臉被割傷事件，警方尚未拘獲兇犯。女童則在醫院留醫中。

康牌綿衫
部價康設特
七[illegible]
香港利工民織造

慶祝19[illegible]

中國[illegible]

香港代理[illegible]

歐洲紙業公會決定 白新聞紙訂盤提高

捲筒紙每噸增一鎊十五先令 雞皮紙訂價亦正在醞釀提高

【本報訊】歐洲紙業公會揭高白新聞紙訂價，捲筒白新聞紙每噸提高了一英鎊十五先令。

據紙商消息，該業商人前天接到歐洲紙廠的電報，說歐洲紙業公會已決定將白新聞紙價格提高，捲筒白新價為每噸五十六英鎊十五先令，舊價為五十五英鎊，即提高了一鎊十五先令；平板白新聞紙新價為每噸六十八鎊十先令，舊價則為六十六英鎊。又說，歐洲紙商正醞釀將白雞皮紙及黃雞皮紙的價格也提高，惟歐洲紙業公會尚未作出決定。

據說，這次歐洲紙業公會所以將白新聞紙的價格提高，是因印尼在上月曾向外購買了幾千噸白新聞紙，歐洲紙廠商的白新聞紙供應稍感緊短所致。

【又訊】本港紙張市價仍旺。金邊和泰國商人續在市上活動，本地印刷廠扯購各種印刷用紙仍踴躍，各貨價多成定。

據紙商消息，最近十天來，紙張外銷和本地市銷生意仍屬旺盛。出口生意近日以金邊和泰國商人扯貨較多，金邊商人扯去的以白玻璃紙和單面粉紙為主，泰國商人扯去的則以赤雞皮紙居多，貨價多定，日本三六四三九吋白玻璃紙每令成六十六元和六十七元左右。澳洲赤雞皮紙每令以二十七元五毫和二十八元成交。

紙張本地市銷生意亦已踏入旺銷季節，最近印刷廠商多開始落行扯購各種印刷用紙，如書紙、廣告紙、平版白報紙、單面粉紙和雙面粉紙等仍多，因印日曆和月曆之廠家現多繼續追貨以為應用。紙盒廠續吸入黃板紙、瓦坑紙和灰底白紙。由於外貨陸續運來，供銷正常，各貨大盤價多告企定。

泰商翻單趕訂機恤 前訂貨亦催急付去

辦莊以現款求廠家出貨

【本報訊】泰國商人近日翻單採訂涼天貨品，繼續增多，對前訂貨亦多來信催促付運，求貨緊張情況出乎此間貿易商的意外。

據辦莊消息，最近幾天來，泰國入口商翻單向港採訂涼天貨品繼續增多。翻單訂購的金屬「邊倫」飛機恤與人造皮飛機恤，至於衛生衣與毛衫則已暫止訂購。泰國入口商對各類貨地飛機恤需求的殷切，出乎此間貿易商的意外。去年此時翻單訂貨已減到零星的程度，而現在翻單訂貨則有增多，只要不超價，泰商對港商發去的近期付船的售盤，都較接受。

對於日前來單訂購的飛機恤，泰國入口商日來紛來電催促付船運去，此間辦莊日來紛到各製造廠去催貨。過去辦莊向廠家買貨是有餘期的，現在一般辦莊為了早日得貨以供付船，多以現銀出貨，求貨之急迫可見一斑。

今年泰國商人向港採辦飛機恤所以這樣活躍，係因該貨在近年才銷泰市場的。去年去貨稍為大宗，但由於頗適合該地買家的需要，銷路不錯，故去貨差不多全部售罄一空。今年泰商採辦的都是新款貨，在泰國市場的銷路已打開，入口商獲利頗佳，所以放手入貨。

泰米新訂盤頻放來

近期貨價又略回升 遠期價較低港商多落單

【本報訊】明年一、二月份的泰米新盤價，最近已陸續有報到，此間進口米商頻頻落手訂購。對本季的食米入口額，進口商亦已訂得七七八八。

據米商說，最近泰國方面報來的新米花貨訂盤價，遠至明年一、二月份都有，如普通級百分之百大米，一月份付船的報五十六鎊，二月份付船的報五十五鎊。此間進口米商已落手訂購不少。

至於今年內付船的泰米新盤價，最近亦不斷有報來，但比前些時略為回升，如今年十一、十二月份交貨的，前一個時期只報五十七、五十六鎊左右，最近則已升至五十七至五十八鎊；聞有少量訂成。

另外即期交貨的一部份泰米（舊米）出口價，近來亦繼續有報到，如百分之百普通級大白米，每噸要價六十五至六十六鎊；中上米除每噸則為五十一鎊至五十二鎊。

又據米商說，今年第四季度的食米進口額，到目前止，進口米商已訂入了七七八八。現時估計此間的食米存額（連固定貯存額在內），約共八十餘萬包。

【又訊】昨日食米正盤交易略疏，只先後成過一百多包，價格無甚上落。

昨日正式開盤的入口米商只得兩家，提沽的食米不過六宗，其中僅兩宗有做開，餘四宗按盤無成。這顯示出買賣雙方的興趣均屬淡薄，賣家既不願多放，買家亦無意多收，遂成交投冷落。

食米成盤：點金鐘白米六十五元八毫，成三十包；香玉環白米五十一元，成八十包。

水果市續暢爽

梨與蘋果成三萬件 美橙來多質差價跌

【本報訊】據國產水果批銷商消息，內地來的水果，昨天共售出近三萬件。

昨天的市價如下：鴨梨繼續每擔售五十六至五十八元，鴨梨還歸貨每擔七十元左右，大連鴨梨每盒十四元二元五毫，青島萊陽梨每擔三十六元至三十七元，天津雪梨每擔三十七元，甜梨每擔三十四元至三十五元，青島紅膏蘋果每箱十一元五毫，金帥蘋果每箱十元。

【又訊】據果商消息，最近美國橙來貨較多，貨且質欠佳，價錢下跌；其他提子及柿價亦靜市。

據說，由於船期密的關係，最近由美國方面運來的金山橙，幾乎每天都有貨卸；加上來的貨質不大好，不是粗皮就是爛，或者是皮色帶青，所以價錢下跌。如最靚的一三八裝，每箱僅售三十六至三十七元，一六三裝售三十五、三十六元，一八〇裝售三十一、二元，二二〇裝只售二十五六元。

但非洲橙因為個子較大，價錢平，所以較為搶手，每盒（一百多個）僅售十三至十四元。

近日美國提子、柿價亦靜市，好些來貨都售不清。如紅色提子每箱只成四十五、四十六元左右，紅色提子也僅售四十七八元，柿價則有高有低，如賣給士多的選手貨，每箱約三十四五元，賣給一般果商的只成三十元左右。

布疋市仍穩

棉紗交投却較靜寂 廠家經常吸進

【本報訊】布疋市日來銷路不弱，市價穩定，雖然近日印尼客幫扯購稍為轉慢，但本港漂染廠商與製衣廠商的採辦仍維持相當數量。昨天藍斜扣布每疋售二十九元二毫，蘩良玉白布每疋售三十三元，寶貝扣布每疋售三十元。

巴基斯坦棉紗近日交投較靜，僅本港織造廠作零星的採買。昨天行市是二十一支電話紗每包售八百一十元，二十一支飛馬紗每包售八百一十元，二十一支飛馬紗每包售八百四十元，二十一支飛馬紗每包售八百一十五元，二十支飛馬紗每包售七百九十五元，二十支鹽麗牌人紗每包售七百七十元。

經濟新聞

批發貨價

九月份在香港的市場上，在遠洋和近程客的扯購下，多數貨品的交投再獲得一些進展。各類主要貨品的價格，除了極少數受了特殊的影響而趨落較大外，多數是趨堅或趨向堅穩的。

根據衣着原料、建築材料、化工原料、紙張、五金、西藥、土產和糧油糖等八大類（共一百四十二種）貨品的批發價格粗略計算，九月份的平均價，比八月份再升百分之零點六四，這比八月份的漲幅雖然小一些，但為自七月份以來連續上升的第三個月了。和去年同期比較，今年九月份的平均價上升了百分之一點九五，這也是由六月份以來連續高過去年同期的第四個月。

影響貨價的因素

九月份香港市場的主要商品價格，多數是平穩或微挺的，除了進入旺季而商人不肯隨便再低價放貨之外，其餘尚受下列的事件所影響的：一是港府決定從十月三日起，實行徵收出入口報關單稅價税，不少商人為了減輕貨物的成本，紛紛趕在未實施新例前辦理出入口貨報關，其中有些貨也要提早或及時運進或付出，故貨價就被按穩。二是付遠洋的船隻貨亦趕緊付去，有時或在市上迎購一些現貨作補充，所以部分貨價也趨堅企穩。三是印尼仍向港市趕購一些急需貨品和南洋各地和港九商人趕辦中秋節應銷貨品，故有關這些貨品的價格多企堅。但另一方面，半年結後市場銀根仍未轉鬆，特別是中秋又在月底前一日到臨，銀行的銀根更趨緊俏，同時美國擴大侵略越南戰爭越來越兇，有些人的心裏總感到不安，以致有些也按低貨價求放。

貨價繼續微挺

棉布五金挺勢較顯

在各類貨品中，價格上升較明顯的，只有棉布和五金兩類。（一）棉布的價格，九月份比八月份續升百分之一點六八，比去年同期升了百分之三點七一，這主要是由於印尼客將價扯高後，外地來貨仍稀疏，各貨售價尚企在高位所造成的。（二）五金的價格，受世界銅價漲風的影響，日本圓鐵訂價高達每噸三十三鎊半，同時南洋客亦落手扯購，其中圓鐵、鉛水喉、大威士白鐵和威士黑鐵等價均轉挺，但日本鋼鐵廠恢復八成能力開工，而鋼製品市價續回跌，故平均價比八月份只升百分之一點三五，比去年同期升百分之二點六二。

食米食油穩中微挺

貨價在平穩中微挺的，有食油、食米、紙張、西藥、土產等五類。（一）生油的價格，九月份比八月份微升百分之零點九三，比去年同期升百分之七點三二，這主要是受國際價格漲所影響的。（二）食米的價格，繼續分升百分之零點八和一零點三二，雖然第四季進口米額宣佈由八萬八千噸增至九萬零二百噸，但米商續企堅，南洋客亦扯購一些，所以市價亦跟着微挺。（三）紙張方面報價高，新聞紙等來存均不豐，價格升百分之零點五六和二點七一，季本來已過去，但印尼客扯購仍不弱，有些尚微挺，平均價升百分之零點三九和二點六八。（五）土產來貨亦多，桂皮和部分豆類價稍上漲，但桐油價順，平均只微升百分之零點三二和零點六。

水泥棉紗食糖稍軟

貨價在平穩中稍軟的，有水泥、棉紗和食糖三類。（一）自各地來貨回增，又趁銷商扯購還緩，水泥價隨即略回降，故九月份的水泥平均價，比八月份回降百分之三點二。（二）棉紗外銷仍不振，本地廠家吸貨亦有限，但來貨尚疏，貨價可算平穩，比八月份和去年同期分別微降百分之零點二和三點八七。（三）食糖的國際價格，倫敦的原糖現貨，在九月初曾跌至每噸十四鎊半，隨後反覆微跌，至月底又回降至十五鎊，比八月底仍跌零點二五鎊，紐約現貨每百磅由一點七五美元降至一點六五美元，同時港市的旺銷季已過，故市價平均分別降百分之零點零六和九點八七。

美國製造的障碍

十月份是香港市場進入旺季的第二個月，各類商品交投照理更旺些，各類貨價也多隨着在攀中企堅的，但是，美國擴大侵略越南的戰爭，給東南亞帶來的威脅越來越大，同時美日資本對港市的傾銷貨品，目前在東南亞和在美國亦加緊勁的傾銷活動，這又使港貨難以抬頭。

闕德

鋼窗生意轉佳

建築商向廠家落單 一般訂單以大宗者居多

【本報訊】最近此間鋼窗廠接單情況轉佳，而且廠家接進的訂單，以比較大的單子為多。

據廠家說，除非沒有訂單落行，一有就多半是大單，原因是目前在建築中或將要開建的樓宇，以大廈為主。近來廠家接進的鋼窗訂單，有絕大部分是來自本港建築商。建築商對交貨期，有的比較遠，有的也比較近，原因是準備安裝的建築物，有些已經建好了幾層，有些則是初步開工，也有些正在整理地盤。

據廠家說，近一年多以來，建築行業生意雖然已經轉淡，但過去批出的建築圖則相當多，其中拆掉舊樓尚未建築上蓋的建築地盤也為數不少，這些地盤是始終要建造上蓋的。同時，有一部分業主經過長期的籌劃之後，已找到別人支持建築上蓋，另有一部分建築地盤買賣上已將業權轉給銀行。有這些情形的建築地盤最近已先後開工，亦有一部分在這些時候便可能開工。因此，建築業生意總的來說不像以前之旺，但也並非全無生意可做。

在建築中或行將開工的建築地盤，承建商人當然要準備訂購鋼窗應用。同時，由於日本等地鋼鐵廠提高貨物訂價之後，影響此間鐵廠也把貨價提高，其中鋼窗材料訂價也同時提高，鋼窗的建築地盤，承建商便要計劃落單。即使一些行將開工的建築物，其承建商人也要考慮訂貨，以免將來吃虧，因此鋼窗廠接單情況好轉。

華北黃芽白 昨到百餘噸

【本報訊】據國產鮮菜批銷商消息：華北黃芽白、雪仔、鄉菜及青蘿蔔等，昨天成出大宗，市價平穩。

天津黃芽白沽出四卡（每卡十餘噸），每擔成價十一元。

青島黃芽白沽出七卡，亦是每擔十一元。

天津雪仔售出九百籮，每擔十六元。

大連雪仔成交八百零七籮，一級貨每擔二十二元，二級貨每擔十六元。

青島青蘿蔔沽出四百件，一級貨每擔四十元，二級貨每擔三十元。

天津鄉菜三級貨昨天成價每擔十六元。

芝加哥大豆 期貨價較高

【本報訊】據外電報道，本月十二日收市時，芝加哥市場上黃圓大豆價格如下：十一月期貨每蒲式耳（以下同）二·八八七五美元，明年一月期貨二·九二七五美元，明年三月期貨二·九六二五美元，明年五月期貨二·九八七五美元，明年七月期貨三·〇二五美元，明年九月期貨二·九七二五美元，明年八月期貨二·八八美元。

另據美國農業部十一日發表的估計數字，今年美國的黃豆產量約為四十億九千六百九十七萬七千蒲式耳，小麥產量約為十二億八千五百九十三萬三千蒲式耳。

草菇開盤成出

紅棗市銷亦不弱 星市乾果雜貨尚平穩

【本報訊】據京果雜貨商消息，龍門三級草菇昨天有四籍開盤，全部沽出，每擔四千四百元。

雞心紅棗，昨天售出三十件，每擔二百四十元。大灰棗沽出二十餘件，每擔九十元。

其他貨品，昨天亦有大盤交易，價格如下：新四圍乾每擔一百五十元，龍眼新幹杏每擔五百八十元，三通新圓乾每擔一百三十元，廈門新羊肚每擔一百八十五元。

【新加坡十二日航訊】新加坡乾果雜貨市日來銷路平平，貨價尚多穩定。

日本冬菇目前雖無華人住節的大宗銷路，但酒家與夜總會的購買仍相當可觀，一部分貨價抑低五元十元不等。OSK茶印冬菇每擔售一千三百廿元，紅乾冬菇每擔售一千三百元。中國各級香信銷路近有振作，關州一級香信每擔售六百六十元，二級北江香信每擔售五百四十元。米粉銷路正常，廈門一級米粉每擔售五十元，桐口及興化米粉每擔售四十六元，雙燕及帆船米粉同售每擔卅八元。各級沙河粉銷路，馬來亞需求不斷增購，汕頭白鵝沙河粉每擔售三十二元，雙燕沙河粉每擔售二十一元，二級龍口粉絲每擔售一百一十四元。廣州新元果新貨上市，每擔成一百七十五元，柳州元果……

……每擔售一百零五元。湖北新蓮子每擔售四十六元，湘蓮子每擔售一百六十元，福建建寧蓮子每擔八十五元；紅棗每擔八十七元半，西北金針每擔售九十元，金針菜每擔八十五元，紅萬川耳每擔售五百元，黃帆川耳每擔售四百零五元，一級莊廣西桂竹筍每擔八角五分。

糖價繼續微跌

成盤約七十噸 星商續洽購太古糖

【本報訊】倫敦糖價現貨價企定，紐約市休息無報價，香港糖市則低價有成交。

前日倫敦原糖現貨價，為每噸十五鎊半。十月期貨仍為十五點二五鎊，但成交甚少。關於意大利擬輸入原糖十萬噸一事，該國政府現尚未宣佈。東歐糖如無風災及水災影響，則本年度的甜菜糖產量增加。

大宗沙糖批發商要每擔二十元八毫才肯出售。中粒粗砂已接近清盤，販商續高至每擔二十元四毫。廣東高包赤沙，經銷商續以每擔十九元至十九元二沽出。佛山片糖類的市價，因旺季已過而調低，每擔分成廿二元和廿七元。

新加坡糖市近日稍有起色。當地商人續有洽購十一月付船的太古特砂數千噸，準備賣給新加坡的罐頭廠、蜜餞廠使用。據說，台灣商存有砂糖，當地罐頭業廠輸入砂糖，照例是免繳入口稅的。

星膠突升

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市突告回升。昨天下午二時半星洲膠商報來各號煙膠片十月份花貨包裝水價格如下：一號膠每磅為叻幣六角三分，二號膠每磅為叻幣六角二分半，三號膠每磅為叻幣六角二分，與前天報價比較，每磅升一叻分半。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
置地	155/156	+1,000	200
會德豐	11.2	+0.100	2,000
九龍倉	18.9	+0.100	400
黃埔	32	—	1,100
太古	13.3	+0.200	800
大酒店	18.3	—	500
置地	47.5/47.25/47.5	+0.250	1,470
信託	1.55	—	5,000
電車	18	—	1,625
九巴	27.2/27.1	−0.200	200
油蔴地	45.25	—	58
九電	17.6/17.7	+0.200	5,849
港電	22.7/22.8/22.7	+0.100	3,968
電話	24.2/24.1	−0.100	975
煤氣	11.6	+0.100	1,500
和記	9.05	−0.100	250
怡和	11.3/11.4	+0.100	1,500
啤酒	32	—	300
牛奶	36	+0.250	1,500
聯合橡膠	3.9/3.95/3.975	+0.125	17,500
橡膠信託	6.3/6.35/6.4	+0.150	2,538
城市	6.05/6	—	600
屈臣氏	43.25	−0.250	599
天星	26.5/26.6	+0.100	1,400
東亞	314/316	+2.000	200
成交總值			780,000

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

股市再稍暢旺

多種股票創近來新高價 買家落場多市情可能起變化

【本報訊】昨日股市再次稍為好了些，市價以上漲佔主流，其中煤氣股已升為十一元六，這是近數月來的新高價位。置地股漲至一五六元，這是除息以來的最高價。牛奶股已升為三十六元，東亞銀行股成為三一六元，這也是多時以來少有的高價。

在昨日漲價的項目中，還有會德豐、九龍倉、太古、置地、兩電、怡和、聯合橡膠、橡膠信託、天星等項，可見漲價的項目比過去數天任何一日均多。但是，這些項目的價位，還未恢復未跌前的水平。

昨日也有個別項目價跌的，例如九巴、電話、和記、屈臣氏等均如此，但是跌幅都不大，而且有些交投數較零星。

據行內人說，從昨日漲價項目多，而成交數值小的情形看來，可見市場中買家比較多。要是買家再旺些，說不定市情將起稍大的變化。

昨日市場中，人們雖然還不敢說這是一次漲價的先聲，原因是今天是週末。但是，人們以目前價漲的時期比前有利，因此有較多人認為可能再漲些。

日本菜油成五十桶

【本報訊】昨天，金油中只日本菜籽油成交較多，其他貨品大盤交投淡。

日本「吉源」廠菜籽油，昨天成出五十桶，十月、十一月、十二月及明年一月付運之貨均有，任由買方選擇，價格均是每擔一百零七元。

前天，日本「吉源」廠菜籽油共沽出六百七十桶左右，其中十一月至十二月付運的期貨每擔一百零七元，至明年一月份付運的原裝桶期貨每擔一百一十元。

甘油麻疏價挺

【本報訊】工業原料市昨天交投仍稀。甘油價報起，每磅售一元六毫，比前升一毫。英國貨與荷蘭貨同價。日本二氧化鈦為本港用家吸入兩噸，每磅成九毫五仙。陶瓷炭酸鉀頗多廠家採購，每噸售二百七十元，日本炭酸鈣每噸售三百二十元。

飾金市尚好 價格均企堅

【本報訊】秋節過後以來，金飾之飾黃金價一直無大變化，如足金每兩仍報二百九十五元，22K則報二百五十二元，18K為二百一十七元，14K為二百……元。

金鈔呆定

【本報訊】昨日K金市無力振作，美鈔價呆定。

K金開市二六六，此為全日最高價；為時不久，即行下順，上午收市成二六五·八七五；午後價位無大變化，直至尾盤仍企二六五·八七五，亦為全日最低價。低息二毫。收一百兩，掉下交收二千二百兩。雖然歐金未有再跌，每盎斯仍為三五·一四五和三五·一六五美元；但以人心多轉為觀望，吸入者減少，而且外圍美鈔仍穩，因此K金市無力振作。

美鈔開市五七四·五，收市仍為五七四·五，低五毫七仙。美鈔仍定住五七五·七五，會單則為五七七。

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸 上午七時
台、日、加拿大、巴西 上午十一時
馬、新加坡、沙巴、錫蘭 中午
挪威、丹麥、瑞典、巴基斯坦、荷、比、瑞士、法 中午
奧、冲繩、泰、緬甸、巴拿馬、敍利亞、意、英、尼日利、威 下午四時
紐、非洲、南美、沙特阿拉伯、埃、西德、夏威夷 下午二時
印、南越、伊朗、伊拉克、南朝鮮、東、澳洲、新西蘭 下午六時

平郵

中國大陸 上午七時
澳門 上午十一時、下午二時半、六時
墨西哥、哥斯達黎加、菲濱群島 中午
英、歐、意、瑞士、法、荷、西德、丹、挪威、夏威夷、美國、中南美 下午五時
塞拉勒窩內、剛果（利）、西非、加納、尼日利、象牙海岸、挪魯島 下午六時

明日空郵（星期六）

中國大陸 上午七時、下午六時
印尼 上午十一時
台、日 中午
泰、馬、新加坡、沙巴、非 中午
挪威、丹麥、瑞典 下午二時
葡、巴基斯坦、巴林、荷、比、瑞士、法、意、英 下午二時
夏威夷、美、中南北美 下午二時
蘇丹、西德、西丁、非洲 下午三時
印度、南越、澳洲、菲濱群島、印尼、南朝鮮、加拿大 下午六時

潘柏頑症 古方秘製
專治鼻咽喉科·婦女病·小兒科·疑難雜症
地址：九龍廣東道三三二號 電話：八四三三六六
分所：黃大仙ZZ座四號
診症時間：上午九時至十二時 晚上八時至十時

癧瘡喉症 古玉清 女若清
男婦兒科·癰疽·瘰癧·黃苔大菜 免收診金（下午附設針灸治療）

分類廣告 每行二毫 五行起碼（每行可排十個六號字） 電話七二六九八〇

銳永余家針灸
使用中國針灸法·藥物·結合治療
風濕痛·內科·婦科·痔瘡
醫所：銅鑼灣波斯富街七十九號三樓後座
上午十時至一時·下午三時至八時·星期日下午休息

脚軟丸

氣

風濕精 蔡啓超
特效秘方·根治風濕·骨痛脚軟
新久病·關節痛·腰腿痛

蔡氏中醫診所 增設專門外科
耳鼻 喉科 癧痔 皮膚 瘡毒

明新花店
地址：水坑口十一號
電話：四三六八四二

電解銅模

實唱機搵我

中聯搬屋公司
港717922-708973 九631288

痔 銳家余
醫所：銅鑼灣波斯富街七十九號三樓後座
上午十時至一時·下午三時至八時·星期日下午休息

趙教文子醫館 英威 趙部 女教練
X光檢驗跌打內外傷科、迅速癒癒
醫館：廣東道919號地下 電話814442
旺角通菜街62號二樓 電話817438 續招男女生

針灸學院招生
院長：陳乙華

招生

安全貨倉
倉租低廉·服務周到
電話：225038 320358 第二倉 893867 893695

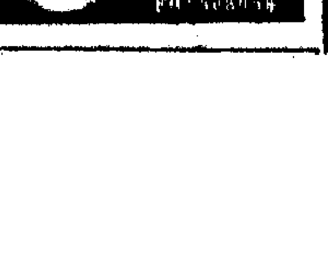
租售

燈泡原料

租售
坪洲新樓

遺失聲明

遺失聲明



入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
奧加馬士基	OLGA MAERSK	日本	10月16	捷成
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	10月16	渣甸
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	10月16	捷成
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	10月16	捷成
伊利碧栢絲	EURYBATES	英國	10月16	美迅
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	10月16	捷成
巴哈多	BAHADUR	加爾各答仰光	10月16	鐵行
日本	JAPAN	日本	10月16	太平
興中	HSING CHUNG	基隆	10月16	海通
美上美	SUSANNE	曼谷	10月16	振盛行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月16	日郵
利來	NELLORE	澳洲	10月17	鐵行
東星	EASTERN ROVER	澳洲	10月17	渣甸
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉	10月17	渣甸
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	10月17	總統
耶加達	DJAKARTA	上海	10月17	天祥
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	日本	10月17	渣甸
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	10月17	總統
寶士是	BOISSEVAIN	南非南美新加坡	10月17	渣華
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	10月17	渣華
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	舊金山	10月17	總統
喀拉凱	KARACHI	歐洲	10月17	渣華
海明	HAI MENG	山打根	10月17	多利順
馬連馬士基	MAREN MAERSK	馬尼拉	10月17	捷成
汶萊第一	BRUNEI No.1	日本	10月17	聯泰
莊尼美利印度	JOHNEVERETT	加爾各答新加坡	10月18	福來
保馬	BOMA	歐洲新加坡	10月18	寶隆
日啟丸	NIKKEI MARU	美國日本	10月18	東方
寮國	LAOS	日本	10月18	法郵
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	日本	10月18	仁孚
協久丸	KYOKYU MARU	日本	10月18	東方
安娜碧淇	ANNA BAKKE	溫哥華美國	10月18	鐵行
菜濟	RAJA	日本	10月19	鐵行
月鋒	PIONEER MOON	紐約	10月19	美輪
加利寶	GARRYBANK	東非南非	10月19	鐵行
寶利華	BONNEVILLE	美國	10月19	鐵行
芬蘭	FERNLAND	新加坡	10月19	多利順
樂帝	ROTTI	馬尼拉	10月20	渣華
漢嘉沙域家	HANKA SAWICKA	歐洲新加坡曼谷	10月20	天祥
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	10月20	捷成
普林治	PRIMORJE	歐洲	10月20	華林
文珍	MUENCHEN	歐洲	10月20	捷成
明城丸	MEIJYO MARU	新加坡	10月20	大阪
多寶多	TROUBADOUR	曼谷馬尼拉	10月20	多利順
鑑鋒	PIONEER MINX	美國	10月20	美輪
吉蓉	GEH YUNG	紐約費斯歌	10月20	港聯
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	紐約費斯歌	10月20	港聯
士打賓加	STRAAT BANKA	日本	10月20	渣華
捷德那	GEDERA	美國	10月21	新興行
海興	HAI HING	曼谷	10月21	多利順
格連安	GLENEARN	英國新加坡	10月21	渣甸
太平	TAI PING	美國	10月21	多利順
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	印度波斯灣	10月22	捷成
榮春丸	BISHUN MARU	非洲新加坡	10月22	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山洛杉磯	10月22	美輪
格連快樂	GLENFALLOCH	英國新加坡	10月22	渣甸
安達那州	STATE OF ANDHRA	印度新加坡	10月22	東方
士打巴未	STRAAT BALI	南非西非	10月23	渣華
吳淞	WOO SUNG	澳洲	10月24	太古
扶拿拉	CANARA	日本	10月24	鐵行
關西丸	KANSAI MARU	日本	10月24	永泰
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	10月25	大工
東星	EASTERN STAR	澳洲	10月25	渣甸
安天娜	ANTENOR	英國新加坡	10月25	太古
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	10月25	捷成
芬州	FERNSTATE	美國	10月25	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	10月25	福來
白肯南總統	PRES. BUCHANAN	美國	10月25	總統
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	新加坡	10月25	大阪
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非南非	10月25	渣華
海寶	HALLBORG	曼谷	10月26	多利順
利安	ORION	日本	10月26	利成
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	10月27	永泰
長崎	ZAGASAKI	歐洲	10月28	太平

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）羅湖開		到九龍
上午5時56分	上午6時59	上午6時11分	上午7時22分
6時18分	7時33分	6時36分	7時54分
7時31分	8時48	7時07分	8時23分
8時40分	9時43	7時43分	9時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時05分
10時30分	11時43分	10時08分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時11分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時21分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53	4時25分	5時29分
5時40分	6時40	5時12分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時02分
7時12分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
（E）10時	10時57分	8時55分	9時58分
（S）10時45分	11時42分		

附註：星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州（北京時間）廣州開		到深圳
下午12時42分	下午3時05分	上午8時20分	上午10時30分
4時05分	8時40分	上午9時35分	下午2時15分

輪船開往印尼近兩月仍不少

布疋麵粉等待運還大宗

【本報訊】在本月及下月內，香港仍有大量轉口貨及本地貨運往印尼。目前行走該線的船隻，仍有續增之勢。

據不完全統計，由今日（十四）起至本月廿四日止的十一天內，將共有十艘船由港開往印尼。此種情形，為近兩年來所未見。現時往印尼待運往印尼的貨物，包括有布疋、棉紗、麵粉、上工業用原料、洋酒、罐頭、伙食、針織品、搪瓷器皿、和洋雜等。

今日將有「德路華」，明日有「鷹王」輪由港開往印尼雅加達、三寶瓏，和泗水。本月十六日有「寶福」輪開往雅加達、三寶瓏；十七日有「廿必來」輪開往雅加達、三寶瓏、泗水和望加錫，還有「奇陵」、「珍珠」輪開往雅加達、泗水；十八日又有「可遠」、「士基」、「新美安」輪開往巨港、雅加達、三寶瓏，和泗水。「利風」輪定廿二日開往雅加達；「三浦丸」則定廿四日開往雅加達、泗水。上述所開往雅加達的船隻最多，其次是開往三寶瓏，和泗水的，可知雅加達的船隻也比較前數月略有增加了。

通運航業有限公司之「新美安」輪，在太古船塢修理，已接近完畢，定本月廿六日出塢，將開往雅加達，該輪由利駛公司負責在本地攬貨。

飛機時刻

（如需了解當日班機有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

下午一時五十分：泰國：新加坡來；下午五時：西貢十分到；金邊來；下午五時：馬尼拉來；下午九時到：東京、大阪、台北來；下午二時卅分到：英國海外：東京來；下午四時零五分到：東京來；倫敦、下午四時：印航五十分到：馬尼拉來；中午十二時：快達：悉尼、達爾文、五到拉來，下午六時到：晚上十八時分。

晚上八時半：印航：台北、另一班；上午：東京、下午四時十分：泰航：曼谷來；下午五時三十分：泰航：新加坡來，下午三時到：馬尼拉來；午十二時：菲航：馬尼拉來，下午：新加坡、新加坡來；上午九時：英國海外：東京來，下午；上午七時：泛美：東京來，下午；上午三時半：晚上：東京來，下午；午五時到：晶興：東京來，中。

今日離港班機

往東京、曼谷、盂買，下午五時；東京：國泰：往大阪、西貢，下午一時：華航：往金邊、東京、開下午二時十分；上午九時：往台北、大阪、上午十時：往東京、馬尼拉、北京九時：開往新加坡；下午五時四十五分：往台北、馬尼拉；上午九時四十五分：往吉隆坡；下午四時十分：東京、往曼谷；下午三時卅分：往新加坡、開下午三時十分；開下午三時；晚上九時二十分：往倫敦；英國海外：東京、往倫敦；開下午七時：馬尼拉；晚上九時十分：往台北；下午五時四十五分：往新加坡；十時卅分：開往東京。

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
大美士	THEMIS	歐洲	10月16	多利順
巴力天奴	PALATINO	意大利	10月16	天祥
寶麗班拿	BORIBANA	歐洲	10月17	寶隆
伊利碧栢絲	EURY BATES	歐洲	10月17	美迅
凱斯總統	PRES. AYES	馬賽	10月18	總統
耶加達	DJAKARTA	歐洲	10月18	天祥
日本	JAPAN	歐洲	10月18	太平
寮國	LAOS	馬賽	10月19	法郵
奧蘇華	ORSOVA	歐洲	10月20	鐵行
仙力士	JESENICE	歐洲	10月21	華林
蘇丹	SOUDAN	英國	10月21	鐵行
西克洛士	CYCLOPS	歐洲	10月22	太古
賓瓦諾治	BENVANNOCH	歐洲	10月22	怡和
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	歐洲	10月22	渣甸
山城丸	YAMASHIRO MARU	歐洲	10月22	日郵
高莫蓮	COMORIN	歐洲	10月24	鐵行
夏華士丹	HAVELSTEIN	歐洲	10月24	捷成
白肯南總統	PRES. BUCHANAN	法國	10月24	總統
安高拿	ANCONA		10月25	寶隆
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	10月25	鐵行
力打茵	NEDER RIJN	歐洲	10月25	渣華
賓得亞	BENDEARG	歐洲	10月28	捷行
阿德勿頓	AUTOMEDON	歐洲	10月28	太古
格連那文	GLENAL MON	歐洲	10月30	渣甸
多非士	TALTHYBIUS	歐洲	10月31	太古
那拉	NARA	歐洲	10月31	太平
文珍	MUENCHEN	歐洲	10月31	捷成
瀨田丸	SETA MARU	北歐	11月1	日郵
賓萊華士	BENLAWERS	歐洲	11月4	捷行
賓華拉	BENVAELA	歐洲	11月5	捷行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	10月17	捷成
甘地聖雄	GANDHI JAYANTI	印巴	10月18	東方
菜治	RAJAH	印巴	10月20	鐵行
大阪丸	OSAKA MARU	巴印	10月23	大阪
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印巴	10月25	捷成
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	印巴	10月26	福來
扶拿拉	CANARA	印巴	10月26	鐵行
星座	STAR BETELGEUSE	波斯灣	10月27	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
金洋	GOLDEN OCEAN	新加坡	10月16	源源
希爾特	HILD	星巴檳	10月16	華夏
益志豪	AGIOS THERAPON	新加坡巴生	10月16	華夏
協山丸	KYOZAN MARU	檳榔	10月16	東方
奎松總統	P.PRES. QUEZON	菲律賓	10月16	美邦
賓榴	CATTLE	印尼	10月16	賽非
海英	HOI YING	曼谷	10月17	振盛行
大寶來	TAI POO LOY	新加坡庇能	10月17	順昌
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	10月17	順昌
浩生	HO SANG	山打根	10月17	渣甸
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	10月17	總統
宏興	LORINDA	西貢金邊	10月17	順昌
廿必來	GAMBELA	印尼	10月17	實力丹
珍珠	PEROLA	印尼	10月18	遠東
甘地聖雄	GANDHI JAYANTI	新加坡	10月18	東方
可達馬士基	HERTA MAERSK	印尼	10月19	捷成
日啟丸	NIKKAI MARU	新加坡庇能	10月19	東方

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
大寶石	TAI POO SEK	新加坡庇能	10月20	順昌
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	古晉	10月20	仁孚

汕頭・天津・上海線

船	名	開往港口	月日	公司
漢嘉沙域家	HANKA SAWICKA	上海	10月21	天祥
格連快樂	GLEN ALLOCH	上海	10月25	渣甸
格連利安	GLENEARN	青島新港	10月25	渣甸
士打巴利	STRAAT BALI	上海	10月25	渣華
長崎	NAGASAKI	上海	10月28	太平

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	10月16	東方
興中	HSING CHUNG	基隆	10月17	海通
巴哈多	BAHADUR	日本	10月17	鐵行
蘇律	SURAT	日本	10月17	鐵行
安慶	ANKING	基隆	10月17	太古
東星	EASTERN ROVER	日本	10月19	渣甸
文珍	MUENCHEN	日本	10月21	捷成

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
森隆	HOMRON	南非西非	10月18	新興行
奧加馬士基	OLGA MAERSK	南非西非	10月18	捷成
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	南非	10月21	大阪
士打賓加	STRAAT BANKA	南非	10月22	渣華
春日山丸	KASUGASAN MARU	西南非	10月23	大阪
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	東非	10月26	大阪
萬達希根	VAN DER HAGEN	東非	10月27	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西南非	11月1	渣華
德達華	TIDRA	西南非	11月1	[illegible]

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
日洋丸	NICHIYO MARU	加美	10月16	東方
華盛頓	WASHINGTON	美國	10月17	渣甸
伊利碧栢絲	EURYBATES	美國	10月17	美迅
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	美國	10月18	總統
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	10月18	總統
哈馬頓	HARMATTAN	美國	10月18	南興
馬連馬士基	MAREN MAERSK	美國	10月18	捷成
倫敦工匠	LONDON CRAFTSMAN	美國	10月18	福來
田納西丸	TENNESSEE MARU	美國	10月19	太平
日本郵	JAPAN MAIL	加美	10月20	福來
芬蘭	FERNLAND	加美	10月20	多利順
高地	HIGHLAND	美國	10月21	太平
好順家	HOSANGER	加勒比海	10月21	太平
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	南美	10月21	大阪
月鋒	PIONEER MOON	美國	10月21	美輪
多寶多	TROUBADOUR	美國	10月21	多利順
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	10月21	總統
士打賓加	STRAAT BANKA	南美	10月22	渣華
捷德那	GEDERA	美國	10月22	新興行
香港航海	H.K.MARINER	美國	10月24	港聯
赫臣丸	HUDSON MARU	美國	10月24	大阪
吉蓉	GEH YUNG	美國	10月25	港聯
鑑鋒	PIONEER MINX	美國	10月25	美輪

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
長沙	CHANGSHA	澳洲	10月16	太古
岳州	YOCHOW	南太平洋	10月16	太古
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	10月18	渣甸
安娜碧淇	ANNA BAKKE	西澳洲	10月20	鐵行
利來	NELLORE	澳洲	10月20	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月20	渣華
廣西	KWANGSI	新西蘭	10月26	太古
東星	EASTERN STAR	澳洲	10月28	渣甸
安第斯丸	ANDES MARU	新西蘭	11月1	大阪
芝罘	CHEFOO	澳洲	11月8	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
益志豪	AGIOS THERAPON（晨早）	上海	B14	華夏
三雲丸	MIKUMO MARU（上午八時）	日本	B11	日郵
豐山丸	HOUZAN MARU（下午十時）	日本	B2	東方
華高士	VAUCLUSE（下午十一時）	日本	A33	法郵
加利福尼亞	CALIFORNIA（上午）	馬尼拉	A13	渣甸
岳州	YOCHOW（晨早）	日本	A26	太古
巴力天奴	PALATINO（上午）	意大利	A32	天祥
第十一金生丸	KINSEI MARU No.11（下午）	日本	油蔴地	遠東
阿利桑娜丸	ARIZONA MARU（下午三時）	新加坡	A23	大阪
古拉馬	KOOLAMA（上午六時）	南太平洋	B20	太古

今日出口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
唐安東尼	DON ANTONIO（下午）	日本	A41	美邦
加爾各答丸	CALCUTTA MARU（下午）	印巴	B7	大阪
德路華	TELUK WAP（下午）	印尼	油蔴地	亞非
瑞川丸	MIZUKAWA MARU（下午）	印巴	A10	太平
亞洲	ASIA（下午十一時）	印巴	九龍倉橋	天祥
永聯	WING LIEN（下午）	西貢金邊	油蔴地	遠通
伊利諾	ILLINOIS（下午）	馬尼拉西貢曼谷	九龍倉橋	渣甸
南洋丸	NANYO MARU（下午）	新加坡巴生	B19	永泰
摩素士丹	MOSELSTEIN（下午）	日本	九龍倉橋	捷成
國庫	EXCHEQUER（下午）	美國	A3	和捷
三雲丸	MIKUMO MARU（晚上）	新加坡庇能吉打檳城	B11	日郵
大興	TA HSING（下午）	基隆	油蔴地	大信
香山丸	KAZAN MARU（上午六時）	日本	油蔴地	遠東
芝利旺	TJILIWONG（下午）	新西蘭	B3	渣華
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK（上午六時）	曼谷	A8	捷成
香港琥珀	H.K. AMBER（上午十時）	曼谷	A9	港聯

明日入口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
奇陵	KEERKRING	印尼	B3	渣華
希爾特	HILD	大連	B11	華夏
大美士	THEMIS	日本	A31	多利順
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	A21	東方
厚文	HOUTMAN	東非	B19	渣華
安慶	ANKING	基隆	西環碼頭	太古
協山丸	KYOZAN MARU	日本	B4	東方
奎松總統	P.PRES. QUEZON	美國	A	美邦
碧光丸	BIKO MARU	日本	B1	日郵
菲律賓熊	PHIL BEAR	美國	A	美輪
寶麗班拿	BORIBANA	日本	A	寶隆
金洋	GOLDEN OCEAN	上海	B	源源

明日出口船隻

船	名	往來港口	停泊地點	公司
鷹王	KING EAGLE	印尼	B8	嘉康
雅士多利亞丸	ASTORIA MARU	拉丁美洲	A5	日郵
華高士	VAUCLUSE	古晉歐洲	A33	法郵
賓華碧	BENVRACKIE	歐洲	九龍倉橋	捷行
光洋丸	KOYO MARU	新加坡	B22	泰山
巴力天奴	PALATINO	新加坡	A32	天祥
東英	EASTERN SAGA	日本	A21	渣甸
加利福尼亞	CALFORNIA	美國	A13	渣甸
阿利桑娜丸	ARIZONA MARU	日本	A23	大阪

輪船停泊表

		停泊處	公司
海英	HOI YING	B17	振盛行
浩生	HO SANG	B32	渣甸
長沙	SHANGSHA	九龍倉橋	太古
實榴	CATTLE	油蔴地	亞非
帝美斯	DEMETRIOS	B6	華夏
雷德拿	RADNOR	A24	華夏
蘇丹	SOUDAN	A1	鐵行
史朝利	STROM FOREST	B13	華夏

"N" LINE REGULAR SERVICE

明達輪 M.V. "BRENDA" 十月廿四日收貨 廿五日開行 直放 婆羅乃

正和海運株式會社 SEIWA LINE

豐運丸 "HOUN MARU" 十月廿四日收貨 廿五日開行 直放 古晉 詩巫

鳳晴丸 "HOSEI MARU" 十月廿四日收貨 廿五日開行 直放 新加坡 古晉

總代理：海外聯合海運有限公司啓
中環德輔道中一一〇號
電話：四三五〇五、四四四四六○

惠刊廣告 請打電話 七二六九八〇

「益志豪」M.S. "AGIOS THERAPON"
由上海來。
定於十月十四日晨抵港，泊B14浮泡，
十月十六日開往星加坡，巴生港。

「希爾特」S.S. "HILD"
由大連來。
定於十月十五日晨抵港。
十月十六日開往星加坡，巴生港，檳城。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到亞細亞行九〇八室
香港源源企業有限公司接洽。電話：二三四〇六五。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈十三樓・電話：二四二二六一。

大寶來 S.S. TAIPOOLOY 十月十六、十七日收貨 十七日下午開行 直放 石叻、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月十六、十七日收貨 十七日下午開行（最新型客貨輪特設十八個歡迎搭客） 直放 曼谷
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 十月十九、二十日收貨 二十日下午開行 直放 石叻、庇能
（有客房歡迎搭客）
貨客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽為荷
電話：四四八〇二六 客務部四四五一二 貨務部四四一二八一
順昌航業有限公司啓

PEROLA NAVIGATION & TRADING Co., LTD.
實來航業貿易有限公司
M.V. "PEROLA" 珍珠輪 船泊油蔴地
直放：椰加達、三巴壟、泗水
即日落貨 十月十八日開行
◀經印尼國家銀行特准發放提貨▶
代理：瑞豐公司
接洽處：遠東航業公司 永樂西街一九八號二樓
電話：44827、453819、437219
印尼總代理：DJAKARTA LLOYD.

香港代理 亞非船務有限公司 於仁大廈1536室 電話：242031（五綫）
德路華輪 M.V. "TELUK WAP" 印尼旗
即日落貨 十月十五日啓行
前往：椰加達、三寶壟、泗水
接洽處：新盛船務公司
萬華銀行大廈七〇四室 電話：433412—433420
印尼總經營：DJAKARTA LLOYD P.N.

總代理 亞非船務有限公司 於仁大廈1536室 電話：242031（五綫）
山彥丸 S.S. "YAMAHIKO MARU"
本月十六日由印尼抵港 十月十六日落貨 十月十六日啓行
往橫濱（YOKOHAMA）神戶（KOBE）
注意：該輪於本月由印尼抵港，請速來辦理提貨手續，否則代辦起艇，所有一切費用及風險、火險、水漬險等責任概歸各收貨人負責。
接洽處：新盛船務公司
萬華銀行大廈七〇四室 電話：433412—433420
印尼總經營：GESURI LLOYD P.T.

金洋輪 M.V. "GOLDEN OCEAN"
十月十五日抵港 十月十六日收貨開行 開往星加坡
請收貨人速辦理提貨手續
貨客付貨請到本公司接洽
香港源源企業有限公司啓
地址：亞細亞行九〇八室 電話：二三四〇六五

Asia Selatan Enterprises Ltd. 81, Connaught Rd. C. H. K.
廿必來輪 M.V. GAMBELA
準十月十四日由印尼抵港，十五日落貨，十七日開行直往：椰加達、三寶瓏、泗水、望加錫。
收貨人請注意：請攜提單來本公司辦理提貨手續，香港代存人倉，所有費用概由收貨人負責。
實力丹企業有限公司
地址：干諾道中八十一號地下 電話：45193、45319

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
SS "KOYO MARU" 自航新船由日本到
光洋丸 直往 星架坡
十四日晨到收貨 十五日晚開收貨開行
總代理：泰山有限公司啓
德輔道西廿八號十四樓 電話：45263、45316
收付貨請向永通公司 地址：永樂東街廿五號二樓 電話：45238、45238

總代理 嘉康船務公司 Welcome Shipping Company Room 1102, Yau Yue Bank Building 127-131 Des Voeux Road, C. HONG KONG
M.V. "KING EAGLE" 鷹王輪 船泊B8浮泡
十月廿四日收貨 十五日開行
直放：椰加達、三寶壟、泗水
承收布疋、雜貨往蘇門答臘、巨港、占碑、棉蘭、亞齊、婆羅洲小港口
接洽處：電話235274 237210
本公司經印尼國家銀行批准發放提單
印尼總代理：P. N. PELNI

通運航業有限公司 GENERAL MARINE CORP. LTD. Indian House, 5/F., H.K.
SS "SAN MAYON"（船泊油蔴地）
新美安 直透椰加達
十月十六日落貨 十月廿日開行
接洽處：順利公司
地址：文咸東街文咸大廈三〇四室 電話：二二四〇、四八六
印尼總代理：DJAKARTA LLOYD

春福神丸 M. V. "HARUFUKUJIN MARU"
十月十八日收貨，二十日開行
直透 古晉
接洽處：永和祥有限公司 水坑口街一號二樓 電話：四三七九八
總代理總接洽：仁孚有限公司 大道中恒生大廈三〇三室 電話：二三九一九四一七

渣華郵船公司
總代理：荷蘭東亞輪船公司
代理：荷蘭利泰郵船公司
荷蘭郵船公司
太子大廈三樓 電話：二四一一八一（二十線）

航線	船名	開航日期	直航
澳洲線	TJILUWAH 芝利華	十月二十日	布利士彬，雪梨，墨爾本。
新西蘭線	TJILIWONG 芝利旺	十月十四日	新喀里多尼亞，蘇瓦，威靈頓，列比頓，奧克蘭及其他各埠。
東非線	VAN DER HAGEN 萬達希根	十月廿七日	蒙巴沙，丁加，桑給巴，打沙林，咪啡，達拉等埠。
南非，南美線	STRAAT BANKA 士打賓加	十月廿二日	石叻，毛里士，得班，南非及南美各埠。
西非線	STRAAT MAGELHAEN 士打麥高漢	十一月一日	得班，喀麥隆及西非各埠。
歐洲線	NEDER RIJN 力打茵	十月廿五日	中東及歐洲大陸等埠。
拉丁美洲線	BILLITON 比利頓	十一月二日	拉丁美洲加勒比海區域中南美洲各埠。

棉布五金挺勢較顯

影響貨價的因素

美國製造的障礙

針灸家

明新花

地址：水坑口十

電話：四三六八

呼洲新樓

雪櫃大藏毒案 表面證據成立

美向蘇放出和解新盤口

抽出兵力加強侵略亞洲和越南

蘇「援」越以爭取發言權爲目的 美探諒解態度

美國的

繼「收租院」又一大型革命雕塑

大樹新愚公

四川雕塑工作者塑造出鬥天鬥地鬥水英勇事跡

四川省一批雕塑工作者堅持貫徹毛主席的文藝方向，在總結創作泥塑「收租院」成功經驗的基礎上，深入全國大寨式先進單位——漢源縣大樹公社，同貧下中農結合，塑造出題爲「大樹新愚公」的大型泥塑羣像，通過泥塑藝術熱烈歌頌了用毛澤東思想武裝起來的貧下中農英雄人物。

大樹公社位於四川西南部大渡河畔。大樹人民高舉毛澤東思想偉大紅旗，以愚公移山的革命精神，劈山引水，截流開田，使糧食生產比合作化初期增加七成多，比土地改革前猛增二點八倍，創造了改天換地的業績。去年年底，四川省雕塑、版畫等五個畫種的五十多名美術工作者，組成大樹公社美術工作隊，採取大協作方法，以這裏爲生活和創作基地，開始創作專題美術展覽作品「社會主義新愚公」。目前已經完成的泥塑「大樹新愚公」，就是這一美術作品的雕塑部分。

「大樹新愚公」共包括三十三個相當於眞人大小的塑像，分爲「劈山修堰」「投石截流」和「開田改土」三個部分，集中表現了大樹人英勇頑強地鬥天、鬥地、鬥水的革命精神和英雄事跡。「劈山修堰」部分表現了大樹人穿越二十四重高山，修通六十多里長的林麗堰，使百分之七十的耕地實現自流灌溉的英雄業績。「投石截流」，塑造出大樹社員征服險灘惡渦，在大渡河上築起二百米長攔河石堤的一場驚心動魄的鬥爭。「開田改土」集中表現了大樹人在荒灘河壩上開闢田地改良土壤的動人場景。有一羣小伙子正在合力抬開一塊巨大的岩石。一張張樂觀堅定的面孔，一雙雙筋脈突起的臂膀，顯示了大樹人民頑強的革命意志。

泥塑「大樹新愚公」的創作過程，是雕塑工作者活學活用毛主席著作的過程，也是他們同貧下中農結合，認真改造自己的思想感情的過程。不論在深入生活或創作期間，毛主席「在延安文藝座談會上的講話」等光輝著作，一直是指導他們解決面臨的一切問題的最銳利武器。這些雕塑工作者從去年十二月開始，就按照毛主席的教導，同大樹人生活、勞動在一起。他們住在貧下中農家裏，同社員們一起學習毛主席著作，一起投石截流，開田改土，親眼看到了貧下中農的堅韌不拔的革命意志。在整個創作過程中，雕塑工作者們反覆學習了毛主席「在延安文藝座談會上的講話」，曾經作出五個草稿，根據貧下中農的意見進行了五次重大的修改。爲了更好地聽取羣衆意見，雕塑工作者們在正式創作階段還實行了「開門創作」的辦法。

廣大貧下中農熱情地支持雕塑工作者，有的參加輔助勞動，有的帶來幾種泥、沙樣品供他們選擇。廣大羣衆的熱情支持，大大激發了雕塑工作者的創作激情和克服困難的信心。一些青年學生和較長期脫離創作實踐的人員說：農村是我們的好課堂，貧下中農是我們的好老師。在這裏，我們上了一次最生動最深刻的學習毛澤東思想的政治課和藝術課。

↑第一部分「劈山修堰」局部：修堰工地上，社員們緊張、愉快的勞動景象。

↑第三部分「開田改土」局部。

→第二部分「投石截流」局部。

←第一部分「劈山修堰」局部：社員們利用工間休息時間學習毛主席著作。

烈火紅心

——飛行員李康伯搶救貧農子女的英雄事迹

江浩

七月十四日，湖北省漢川縣新市公社劉洲大隊第十一生產隊貧協副組長劉貴山的家裏發生了大火，火乘風勢，眼看就要蔓延到這裏百十戶人家的房子。正在這時，附近臨時機場上一個正爲治棉花蟲作準備工作的二十五歲青年李康伯，一聽到有大火的消息，順手拿起臉盆，一口氣跑到了火場。

火勢越燒越旺，先到的社員，正向劉貴山的家潑水。這時，一個頭髮花白的老大娘——劉貴山的母親，發瘋似地哭喊：「裏面還有小孩！裏面還有小孩！」李康伯聽後，二話沒說，就勇敢果斷地衝進封門的烈火之中。

抱着小孩 衝出烈火

濃煙嗆人，火舌四竄。李康伯像置身於一個烏爐中。但他這時只有一個念頭：堅決要把小孩搶救出來。接着，他竭力向在火焰裏掙扎着的孩子撲去，一把將孩子緊緊摟在懷裏，轉身向門外奔跑。由於翻倒的家具使他絆了一跤，他眼前感到一陣昏眩，但很快又清醒過來，用一隻手撐起身體，抱着小孩衝出了大門。就在這時，剛剛跑出門外只一秒鐘，屋架就轟然一聲塌了下來。李康伯雖然倖沒被壓中，但已被火燒傷，身負重傷。李康伯的英雄事跡，感動了在場的羣衆。一部份人馬上擁上前，把李康伯送到附近的醫院。途中，李康伯醒過來，張着乾裂的嘴唇吃力地說：「火，火救滅了沒有？快救小孩！」說罷又再昏迷過去。

公社衛生院經過緊急治療後，立刻將李康伯送到漢陽縣人民醫院。醫院黨委爲了搶救英雄，爲了保住這雙手，又將他轉送到某空軍醫院。醫院的醫生和護士組成戰鬥小組，對他進行了最有效的搶救和治療。現在，李康伯已經恢復了健康，最近還前往北京參加國慶觀禮。

捨己救人 品德崇高

李康伯捨己救人的崇高品德，這是偉大的毛澤東思想哺育的結果。李康伯是個下中農的孩子，小時就沒有過過一天好日子。解放後，李康伯才獲得入學的機會。一九五九年，他參加了中國人民解放軍。一九六二年又轉入民航學飛行，曾被多次評爲五好學員、五好飛行員，立三等功一次。並加入了中國共產黨。

多年來，李康伯如飢似渴地讀毛主席的書，一絲不苟地照毛主席的指示辦事。他在日記裏寫道：「飛機在藍天飛翔，指揮飛行的方向，靠毛澤東思想武裝。」

他一天也離不開毛主席的書，就是躺在病床上不能動的情況下，還請護士念毛主席著作給他聽。剛能坐起，兩隻手不能翻書，就用腳翻。左手一恢復功能，就開始吃力地記筆記，寫學習心得。同時，他常常以雷鋒、王杰、焦裕祿、麥賢得等英雄人物爲榜樣，對照他們的高大形象和光輝思想。因此，他在日記中寫道：

「爲革命而英雄學習。我要樹立兩個革命（中國革命、世界革命）、三個爲重（以黨爲重、以羣衆爲重、以他人爲重）、五不利己、一門利人的思想。爲人民服務，永遠做到四無（無條件、無代價、無私心、無限度）。」李康伯就是依着這些誓言去做。今年春節，他回家探親，雖然只有幾天時間，他仍然白天和社員下地勞動，晚上組織全家學習毛主席著作……。在一次家庭會上，李康伯了解到他家過去享受着軍屬補貼，於是找到生產隊長，說明他四年前已轉業到民航，要求退還補貼。結果，他給生產隊退回一百元。一次，部隊宣布培訓機長，名單中沒有李康伯。如按照政治思想和技術狀況，他是較好的，但是他患着胃炎，體質單薄。對於這個問題，他翻開毛主席著作。毛主席說：「一個共產黨員，應該是襟懷坦白，忠實，積極，以革命利益爲第一生命，……」。李康伯從這句話，琢磨出來了：組織上沒安排自己，這是全面考慮的結果，只要從革命利益出發，胸懷坦白，還有什麼不能想通的。他就是這樣處處照毛主席的指示辦事的共產黨員。他在日記中又寫道：「我要到處去，到處做一個永不生銹的螺絲釘。」

民航鄂局 通令記功

李康伯的事迹在漢水兩岸產生了廣泛的影響。人們紛紛寫大字報、寄慰問信讚揚這個用毛澤東思想武裝起來的人，並表示要以李康伯作榜樣，讀一輩子毛主席的書，[illegible]。最近，中國民用航空總局鄂局發出通令，給李康伯記一等功。

李康伯在醫院養傷期間，仍學習毛主席著作。

各地通訊

夜遇紅衛兵

上海網具器械會馬路 林李

九月十八日深夜一時，我的母親突然胃部痛，病情十分危急，我只好到馬路上叫外賓車。夜深人靜，路上看不到一輛三輪車。正在這時，迎面駛來一輛三輪送貨車，上面坐着幾位紅衛兵小將。我急忙上前說明情況，請他們幫助解決困難。沒等我把話說完，紅衛兵紛紛下車，說：「我們送你母親上醫院！」一路上，他們力求把車子蹬得快、蹬得穩，還不停地安慰我。到了第一人民醫院，紅衛兵又把我母親扶到急診室門口，等醫生接待了病人，他們才準備離去。我趕忙向他們道謝，紅衛兵小將卻笑笑說：「我們是紅衛兵，這是我們應該做的。」說完就走了。

珠江船民送瘟神

▲無產階級文化大革命的東風，迅猛地吹到了珠江上，改變着水上船戶的精神面貌。

珠江上的船戶，解放後階級覺悟有了提高。但還有些船民，殘存着相當嚴重的封建迷信思想，在他們窄小的船艙裏，貼滿着海龍王、觀音、家神、財神、土地龍等等牛鬼蛇神的畫像。

不久前，一批紅衛兵宣傳員，來到船上宣傳十六條，宣傳除「四舊」。他們選擇了一些典型事例，用回憶對比的方法，辦了封建迷信的害處，提高了船民的覺悟。船民們很快就自己動手，把那些畫着牛鬼蛇神的五色紙和神主牌，統統砸爛燒毀。

駁船三社社員周好，是一個迷信思想比較嚴重的婦女，過去每逢什麼鬼神的節日，她都要燒香點燭，花費許多錢。現在她把那些牛鬼蛇神一把火燒光了。逢人便說：「過去我迷信，是因爲沒有學習毛主席著作，這次文化大革命，我讀了毛主席的書，我的思想通了，我不能再做一個糊塗人。」

現在，船上的親戚朋友走到船上來，看到船艙裏清潔乾淨，掛着毛主席像，貼着毛主席語錄，顯出一派革命的新氣象。

乘文化革命東風 除歷史污泥濁水 西湖換了新裝

▲無產階級文化大革命的洪流，滌蕩着杭州西湖從歷史上遺留下來的一切污泥濁水。現在，所有風景區的亭、台、樓、閣、公園、茶室等處，都張掛着我們偉大領袖毛主席的像，貼着金光閃閃的毛主席語錄。曾經結滿了西湖風景幾百年的出自封建皇帝乾隆手筆的反動詩詞，被革命羣衆砸碎了，被冲刷得乾乾淨淨。在岳廟的大殿裏，張貼着介紹英雄人物雷鋒、王杰事蹟的照片和圖片。

西湖孤山的西泠印社，六十多年來一直是反動軍閥、地主和資產階級所謂文人雅士集會結社、宣揚反動思想的地方。如今，紅衛兵把陳腐不堪的東西統統搬掉了，門前煥然一新，張掛和陳列着毛主席像、毛主席詩詞手稿等物，還有毛主席詩詞的圖片。

在修飾一新的玉泉，大幅的大理石碑上嵌着金光閃閃的毛主席寫的「沁園春·雪」手稿。西湖風景區的許多茶室裏，放着毛主席著作和報紙，人們可以在茶室裏休息，看報和學習毛主席著作。

今日西湖，不僅是勞動人民游覽的勝地，而且成了人們學習毛澤東思想的一個大學校，處處是一片紅色，充滿着革命的朝氣。 仁民

新人新事

小姑娘送來的「密件」

章墨淵

一個早晨，北京文化部的門衞送來了一位繫着紅領巾的小姑娘，她從書包裏取出一個方方正正的紙包交給傳達室的值班人員，就飛也似地跑去了。

文化部的同志打開這個標有「密件」字樣的紙包，發現裏面包着一千一百元人民幣，還附有一封充滿革命激情的信。信上一開頭就痛斥了周揚一伙阻撓出版毛主席著作的罪行，接着就滿腔熱情地寫道：

「我們最熱愛毛主席，最渴望得到毛澤東思想這個人類戰無不勝的武器。有了它，革命道路有方向；有了它，什麼困難都不怕；有了它，共產主義定實現。

我的爸爸、媽媽都是共產黨員。爸爸已經退休，媽媽現在還是一個普通的人民勤務員。……千言萬語表達不完我們對毛澤東思想的無限熱愛，表達不完我們對毛主席的無限信仰。當我們看到黨中央已決定大量出版「毛澤東選集」的時候，高興得不知怎麼好了。現將我家多年來節餘的人民幣一千一百元交上，請轉交出版機關，爲大量出版「毛主席著作」獻上一點點經費。多印一本毛主席著作，幹革命的人就多一個，多一個人掌握毛澤東思想，共產主義也就能早一天實現。讓毛澤東思想千代萬代永遠傳下去吧！……」

信的署名是：中國革命接班人。讀完這封充滿對毛主席、對毛澤東思想無限熱愛的信，文化部許多同志都激動地說：「一定要向這個革命家庭學習，一定要把這一家人找到！」

茫茫人海，從那裏找起呢？一位同志無意中從紙包裏發現了一個線索：在捆扎人民幣的小紙條上還有銀行出納員的印章。

文化部的同志循着這個線索，立即開始跟蹤尋查。派出所、儲蓄所和許多單位的同志都爲尋找這位「中國革命接班人」奔忙起來。他們還把這封信登在黑板報和牆報上，讓更多的人受到教育。

經過五天的努力，他們終於把這個謎底揭開了。原來那位小姑娘叫林小華，今年十四歲，是東方紅四中（燈市口女中）二年級的學生。她的父親和母親都出生在貧下中農的家庭，早在戰火紛飛的年代就參加了革命，對黨中央和毛主席懷有深厚的感情。

當他們從「人民日報」上看到「揭發周揚阻撓出版毛主席著作的罪行」的大字報以後，都十分氣憤。七月二十五日，林小華家專門爲這件事開了一個家庭會議。小華的爸爸說：「咱們以後不能光自己學習毛主席著作，還要想辦法讓更多的人掌握毛澤東思想。」小華的父親和母親提議把全家省吃儉用儲蓄起來的錢，拿出來買幾百套「毛澤東選集」贈給別人。但是，又怕一下子買不到那麼多書。最後還是小華想出了個主意：把積蓄的錢都送給出版機關，爲大量出版毛主席著作增添一筆經費！

她的建議立刻得到全家的擁護。可是錢怎麼送出去呢？母親說：「從郵局寄。」小華一想，從郵局寄要留地址，咱們學劉英俊，不能讓人家知道我們的名字，郵寄的辦法不好，最後決定：由小華送到文化部去。

當晚，小華把信起草好了。第二天上午，小華摘下胸前的校徽，帶着包扎好了的信和錢，從家裏出發了。這次任務完成得非常順利。當小華從文化部大門裏跑出來的時候，高興得像一隻小燕子，飛也似地跑回了家。

事後全家訂了一條紀律：這件事只許家裏人知道，對外絕對保密！

這個「秘密」被揭開的第二天，記者來到林小華家。一進門，只見所有的房間裏，都掛着偉大領袖毛主席的彩色畫像和照片。小華住的房間裏，還掛着一塊毛主席語錄牌。小華的爸爸媽媽說，這塊語錄牌是一九六四年他們家得到第一本「毛主席語錄」的時候，小華自動建立起來的。她針對每個時期的國內外形勢，針對家裏人和她自己的活思想，每隔兩三天就換上一條語錄。兩年多來從未間斷過。她從初中起，就開始堅持學習毛主席著作。無產階級文化大革命開始以來，林小華反覆學習了毛主席關於階級和階級鬥爭的著作。她遵照毛主席的教導，積極地參加了學校和社會上的鬥批改，成了文化大革命的一員小闖將。

在革命家庭裏成長起來的小華，從小就受到革命傳統的薰陶。她父親經常教育他們，要永遠不忘階級苦，堅持發揚老紅軍、老八路艱苦奮鬥的優良作風。小華有一件從十歲穿到現在的小褂，兩個袖子已經接了長長一截，上面補了十六七個補釘，全都是她一針一線縫起來的。每年，小華他們一家都要幾次到野外去挖野菜吃。每當吃野菜，他們就懷念起紅軍、八路軍，懷念起千千萬萬爲人民解放事業而獻身的革命英雄，更加熱愛黨，熱愛偉大領袖毛主席。

文化部爲了表揚林小華全家對毛澤東思想的無限熱愛，專門派人到林小華家，向他們全家贈送了「毛澤東選集」和「毛主席語錄」等毛主席著作，並且說服解釋，把小華送到的錢退還給她的家長。他們表示，今後一定要更好地讀毛主席的書，聽毛主席的話，在階級鬥爭的大風大浪中把自己鍛鍊成堅強的無產階級革命事業的接班人。

雪櫃大藏毒案 表面證據成立
兩被告下月解高院審

【本報訊】價值逾千萬元的雪櫃大藏毒案，昨在中央裁判署繼續依照刑事案程序進行初級偵訊，控方證供完畢，法官裁定表面證據成立，將案定下月移解高院審理。

被告：㈠張志滔，卅九歲，上海人，住黃大仙新區第六座，報稱雜廠副經理；㈡吳逸階，又名何錦，卅一歲，住九龍城衙前圍道，無職業。被控：㈠指兩被告本年八月廿七日至九月廿七日，在本港地區串同經營毒品；㈡指第一被告本年九月六日非法運一批毒品進入本港地區，其數量為一千一百九十二公斤鴉片生泥，另五十八公斤混合物（內含四十六點四公斤嗎啡），六十四點六三公斤塊狀物（內含五十八點一七公斤鹽酸嗎啡）；㈢控第一被告九月七日在本港地區非法藏有上述毒品；㈣指第二被告今年八月廿八日從一輪船上卸運五個雪櫃，明知該批雪櫃內藏有毒品。

迷信「五鬼運財」 婦人被騙巨欵
神棍罪名成立判監半年

【本報訊】一位擁有六名兒女的中年寡婦，喪夫後前往睇相，被神棍胡言所惑，竟相信「五鬼運財」的騙術，致被騙去丈夫遺下的全部欵項近二萬元，直至斷炊始省悟被騙，報警將神棍拘捕，得回欵項八千元，神棍則於昨日在銅鑼灣裁判署西區法庭，被判入獄六個月。

被告男子原名胡澤民，認稱方樹人，「睇相」為生，四十歲，角山人，住彌敦道某號樓下，被控本年七月十六日在銅鑼灣區用詭計向婦人余翠仙取去欵項一萬五千元。

另據控方指出：原告婦人更被哄取欵項數次，合計四千一百元，尚未列在控罪數字內。

法庭主控向庭透露案情稱：本年二月廿二日，原告開始去北角英皇道某號二樓訪被告，被告認稱「方樹人」。原告丈夫於去年八月間去世，原告光顧被告看相，付卅五元看相金，數日後到取批命紙時，被告要示原告再付欵作法事，今世被鬼跟尾，便不會遇運，致其夫去世。被告要求原告付三千八百元，求「天兵」幫助。

被告更向原告表示，原告生前有七百萬元之財富，藏於冥世界，需要施用「五鬼運財」之法，起回其財富，原告財迷心竅，因此墮入騙局。

原告曾訪被告多次，有一次給八百元時，被告妄言香港不久會有事故發生，後來原告以為九龍騷動事件及六月間之大雨災就是被告所指之「事故」，信以為被告所言「靈驗」。被告再要原告付四百元，作為買箱櫃來「運財」的費用。被告哄稱：七百萬之財富是分五次運去青山一個師傅處，要擇「吉日」始能通知原告。被告又表示：尚須付一萬八千元要來拋在海裏，始能寧息鎮守南丫島一帶的「鬼魂」，否則原告家中有人生命不保。結果，原告於七月十五日向東亞銀行提取剛到期之定期存欵連利息。同日下午，被告將原告之一萬五千元放在紙包內，用符紙等包裹，吩咐原告先下樓，後被告將一包物件拋在糖水道尾之海面。數日後原告再問被告時，被告多次推搪。八月十三日，原告已無家用，被告遞給原告一千元。被告又表示要離港廿天，此後便一去無蹤。九月十五日，原告去英皇道再訪被告，該處已換上「石谷」招牌，不知被告下落，原告始悟被騙，於是向警察報案。

被告人於本月十一日在灣仔被警員拘獲，搜出現欵七千元，並通知其親屬將八千元交警署。昨日法庭批准將欵項交還原告。

縱火罪名成立 被告還押候判

【本報訊】本年七月廿一日，觀塘成田新區發生一宗小販涉嫌縱火圖演「六國大封相」案，昨已經審結，陪審員退庭商議一小時四十五分之後，出庭回報，一致認定被告縱火罪名成立。法官據回報後，將案押候一週，俟感化官調查被告之背景後始宣判。

被告鄭玉麟，卅五歲，業小販，住觀塘成田新區第一座五樓四四一室，被控本年七月廿一日在上址縱火。被告否認控罪，延聘大律師代辯。

案由麥理覺按察司與陪審員共同審理，主控為副理聽審官，大律師梅恩主控，陪審員則由三男四女組成。

未經登記施外科手術 整容所一男子被控
另外涉嫌藏有盤尼西林等藥物

【本報訊】日前警方在百德新街大厦搜查一間整容所後，一男子涉嫌與案有關，昨在中央裁判署被控六項罪名，包括三項未經註冊而施行外科手術；未經註冊管理一間診療所，藏有盤尼西林及第一類毒藥等。該案警方原准被告以五千元具保外出候審。昨日被告律師要求減低保欵，法官表示：該案最高罰欵可達二萬零五百元，結果拒絕減少保欵數字，仍准其以五千元現欵保釋候審，該案定期本月卅一日至十一月五日一連六天進行審訊。

被告薛鼎，又名約瑟，五十二歲，山東人，本港出生，住百德新街百德大廈某樓。被控之六項罪名為：㈠九月九日在上址未有登記而施行外科手術；㈡九月十九日在上址未有登記而施行外科手術；㈢九月廿六日在上址未有登記而施行外科手術；㈣九月九日至九月廿六日非法管理無牌診所；㈤九月廿六日非法藏有盤尼西林；㈥九月廿六日非法藏有第一類毒藥。

違犯破產法 被告囚九月

【本報訊】一名五十一歲的潮籍男子，昨在九龍地方法院被控四項違犯破產法例罪名。被告承認控罪，法官判其入獄九個月。

被告男子余鉤逵，五十一歲，被控：㈠指被告身為破產者而於一九六五年二月十二日至一九六六年二月十四日，收到其住客所交與之月租一百二十元，而不向有關當局報告；㈡指被告身為破產者而於一九六五年十一月六日至一九六六年二月十四日，擅將一批價值一千元的貨物交與一名叫瑪爾安德的女子；㈢指被告於一九六五年十二月三日被裁定破產後，發現被告在過去兩年內不存一正確之帳部；㈣指被告在裁定破產後，曾將財產及設備共值三萬元轉與一不知名人士名下，日期為六五年十月十五日至六六年一月廿四日之間。

被告昨向法官求情時謂：他於一九四七年來港，五二年間以極少之資本開設一間時裝店經營其業務，但當時每月之營業達六萬元，尤以一九六五年其營業收入跌至二萬五千元，其時該店之租金乃由每月一千八百元增至八千元，在此情形下，他乃向友人借貸以支持該時裝店。被告又謂：他對法律全無認識，因而將一批器材機及店房的設備轉讓與工友。

法官昨在判案時對被告謂：「你當時不將價值一千元之貨物及價值三萬元的機器設備轉與別人，用以償還所欠的債項，而你在破產前兩年不設帳部，更不知自己欠債若干。假如本庭不將你判入獄，則可將之轉給利者有等類事件，因此判你首三罪各入獄六個月，第四罪入獄九個月，全部刑期同期執行。」案由威廉士法官主審，檢察官陸加士主控。

九龍若干街道 採新交通措施

【本報訊】港府新聞處消息：由明日（星期六）上午十時起，九龍若干街道將採取新交通措施。

深水埗永康街由三十八號起至福華街止的一段，將禁止通車約三星期；同時，介於南昌街及北河街的一段通州街，亦停止通車約六星期。上述措施旨在方便該兩處進行道路工程。

在油麻地區內，介於彌敦道及砵蘭街的文明里，將限於由東而西的單程行車，車輛可由彌敦道駛入；介於砵蘭街與廟街之文明里，則限於由西至東單程行車，車輛由廟街駛入。

九龍城公爵街亦採取單程行車辦法，車輛自聯福街駛入，自東而西。

上述三處將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

幫辦涉嫌盜竊證物 警員供述事情經過

【本報訊】見習幫辦涉嫌盜竊作為呈堂證物之鴉片煙及煙斗一案，昨續在西區裁判署審訊，一警員供述拘捕道友經過時，指出被告着他在該二百元。

證供又指出，被告着他將粉狀毒品放入信封內，打火漆封口，及僅取去竹筒以便呈堂，其他煙槍斗等證物由被告本人處理。該案證供仍未畢，今日續審。被告與香成（譯音），廿二歲，見習幫辦。

被告延沈澄大律師代辯。

證供又指出：八月十七日上午九時十分，他巡經荷里活道近卑利街口，見一狀似鴉片煙的人在彎（?）前行，他於是跟蹤，疑其偷竊，遂喝停搜查，問他內盛何物，此人即說是雜物。他拆開紙袋，發現有三包用膠袋盛裝之粉末狀物，在竹箱中又見用沙紙包裹一個似煙槍頭物體，他表示懷疑，乃將其帶返中央警署報案室。後帶往鄰室，助理值日警目一四九九號隨後將該狀物放於長枱上，警目取出紙內物件，計有三包粉狀物，兩個煙槍頭，一個盛有黑色物體無蓋鐵罐，兩個盛有兩黑色物體的膠瓶，兩瓶煙水，兩支長六吋一分之鐵托，一把小較剪。後被告抵達，向他查問如何拘捕此人之情況後，着他進入幫辦值勤室，後來他與處理毒品之警員一一將證物搬往幫辦值勤室，當時全部證物無遺失。被告着他將三包粉狀物放入信封打火漆封口，當時被告囑咐：「剩低打泥三包得嘞」，被告又謂：「有嘢嘞，你可以走的嘞，我打理得嘞。」被告又着他只取竹筒便呈堂。當他離去時，他見被告將盛有黑色物體鐵盒鎖入抽屜內，兩瓶煙水，兩瓶黑色物體及兩個煙槍頭仍放枱上。

被告會着他勿理其他證物，只提及三包毒品便可。

當日午膳後，他見一四九九號警目證物時，他答不知，因被告着他將證物交其處理。

翌日上午八時卅分，他在報案室助理中央警署處長，他報告拘捕被告保釋上述各物。同日中午，被告在報案室與他談話，問他證物何在，被告表示當時第三者在旁，他問被告證物何在，並着他處理，毋需他過問，並着他往後往大觀酒店二一二室，當付他二百元，語畢離去。翌日他在報案中作證，只提及三包毒品。他所問被告案品，被告亦無付欵。

往馬場巴士 明恢復行駛

【本報訊】第一次賽馬定明（十五）日舉行，中華巴士公司由明日起恢復行駛往馬場專線巴士，行走路線、時間如下：由大角咀碼頭、佐敦道碼頭於是日正午十二時開始，行走至士巴站，約每五分鐘有一班車開出。另一個臨時巴士站設在隧道口東邊，時巴士站由下午十二時卅分起開出，此後約十分鐘有一班開行。賽馬散場時，乘客依秩序乘車，在體育路口作臨時站，排列巴士車隊，以供搭客登車，巴士統由該站開出，沿途經灣仔以抵中區天星小輪碼頭前終站為止。

以死嚇人 被告判罰

【本報訊】一士多店伙計，因東主之姊對其與老闆娘有染之事加以指責，且向東主調其職位，被告憤而向東主之姊及其丈夫恐嚇，要將對方全家殺死，致為警方拘捕。昨晨在北九龍裁判署受審，被告承認兩項恐嚇罪名。被告延聘律師代表出庭認罪，並向法官求情稱：被告有職業，其所以向原告夫婦作此恐嚇，不過由於一時激憤衝動而已。請求法官予以原情輕判。結果法官接納被告律師之請求，從輕發落，判每罪各罰欵二百元，即共罰欵四百元。

被告男子叔有忠，廿九歲，住渭敦道，被控兩罪：㈠九月廿三日在九龍地區向男子唐振生恐嚇，謂要殺其全家；㈡九月廿四日在九龍地區向女子鄭柔蘭恐嚇，謂要將其殺死。

據案情透露：今年一月開始，被告受僱於旺角東安街一家士多店為伙計，月薪二百元。東主為鄭某，原告男女二人屬夫婦，次原告女子為東主之姊。九月廿二日，原告夫婦同到士多店，向鄭某詐說，謂被告與其妻有染，鄭某立即表示要查明此事。九月廿三日晚上八時半，被告與東主同到原告夫婦之住處，查問二人造謠，第一原告表示：如原告不能證明此事，就要殺其全家；同時並近鄰原告為東主勸阻，始離去。但被告之後……報案。

野獸的藝術　西方文化日益墮落，過去有所謂野獸派畫家，現在竟真用野獸來畫畫。日本東京某動物園最近訓練兩隻黑猩猩畫畫，據說它們「進步」很快，現在卻能「畫」了。它們的作品將要和小學生的作品一同展出，為進兩隻黑猩猩學習畫畫。（美聯社亞洲圖片）

抽出兵力加強侵略亞洲和越南
美向蘇放出和解新盤口
蘇「援」越以爭取發言權爲目的　美探諒解態度

約翰遜進入白宮大約三年了。在這三年裏的大部分時間，他幾乎是把歐洲遺忘了。他曾經多次不厭其詳地談論亞洲、非洲和拉丁美洲的重要性，而只是零零碎碎地談及歐洲。直到上星期，他才終於完整地談論歐洲。上星期，他發表一個有關歐洲事務的重要政策演說，就美國爭取東西方和解一點提一項大膽的新倡議，強烈地呼籲華盛頓和莫斯科，把雙方的外交關係再度回復到走向和解的軌道。

約翰遜說：「我們無意讓我們兩國在越南和其他地方的分歧，來阻止我們探討各方面的「和解」機會。我們希望蘇聯和東歐各國知道，我們和我們的盟國，願意同他們一道逐步前進，只要他們願意就行。」事實上，約翰遜已經說明，只要蘇聯願意，美國甚至可以同蘇聯一道，削減雙方在歐洲的軍力，約翰遜說：「這樣逐步地和不衡地修改雙方的力量水平」，可以「有助於逐漸地形成一個完整的新的政治環境」。

約翰遜還表示，美國同蘇聯已簽訂了的「和平交換」，例如：美國已同意蘇聯及東歐國家的會員國協定，並授權總統同意蘇聯和東歐國家間的關稅待遇，約翰遜就列舉了一系列新措施，其中給人留下深刻印象的措施有：

一、減少對輸往共產國家的數以百計的非戰略物資的管制；

二、就一個商業性的航空條約，同蘇聯重新舉行談判；

三、進一步放寬美國公民到共產國家旅行的限制；

四、授權出入口銀行，保證給予波蘭、匈牙利、保加利亞和捷克以出入口信貸，並資助美國出口物資，供應意大利正在蘇聯興建的汽車廠；

五、檢討對波蘭的可能償債負擔的可能性。

對於密切注意美蘇關係最近的進程的人來說，約翰遜演說中最突出的事實，並不在於它的特別建議，而是在於發表演說的特定時間。原因是在最近若干星期裏，美蘇關係出現了某種微妙的，但是非常重要的轉變。更重要的是美國的克里姆林宮問題專家，最近注意到蘇聯對共產中國的態度，也有重大的變化。例如上星期，莫斯科又走了一大步，把全體中國學生驅逐出蘇聯。因此，正如一個美國專家所注意到的，「蘇聯攻擊北京的時候，必定是克里姆林宮感到更可以大大放手地同美國打交道的時候。」

由於出現這些事件，約翰遜的顧問終於作出如下判斷：作出重大努力來同蘇聯改善關係的時機已經成熟了。因此，到了上月，約翰遜便開始登台，首先在美國情報局的俄文雜誌「美洲」月刊上發表談話說：「我非常信賴蘇聯人民……我認爲，我們兩國人民之間自然是友誼多於敵愾。」

爲了給他的選舉談話增加份量，約翰遜宣佈前美國駐莫斯科大使湯普遜重任駐蘇大使。湯普遜在一九五七—一九六二年的暴風雨年代會經耐心地同前部長會議主席赫魯曉夫和其他蘇聯領導人培養感情，從而爲後來簽訂的三國停止核試驗條約鋪平道路。因此，已有若干人推測說，湯普遜今後可能爲美蘇兩國安排一次政府首腦會議。湯普遜森的一個助手說：「總之，一九六〇年把赫魯曉夫帶到美國的，正是湯普遜森。安排約翰遜回訪俄國，是湯普遜森心中非常惦記的事情。」一於得到有關東歐國家的…約翰遜政府由於急

美國上述姿態的反應的直接和第一手的報告，早在總統發表他的重大演說以前好一段時間，已派出國務院的蘇聯問題專家布壽津斯基，到莫斯科和其他東歐國家首都跑了一趟。表面上，初步的反應看來並不特別令人興奮，例如蘇聯上周宣佈了他們同河內簽訂了一項新的和數量更多的軍援協定。但是根據更仔細的觀察，蘇聯的宣佈並非是向美國提出警告，而是想叫其他共產國家留下這樣的印象：向北越提供主要援助的是莫斯科而不是北京。因此，研究蘇聯實行的若干專家認爲，蘇聯實際上是想證明：

可以信賴他們來同美國打交道。

找尋事實來支持蘇聯立場的這種樂觀看法，並不困難。例如上星期，蘇聯當局釋放被扣了二十一天的美國和平隊員道森，顯然是一種友好的表示。又如蘇聯在聯合國提出一個和平探測太空的新草約，美國代表團馬上表示，這是令人產生希望的一個事物。當然不能把這些措施解釋爲蘇聯目前準備突然軟化被他們當作極關重要的公開態度，但許多美國官員認爲，縱使蘇聯真的有意向美國探聽新的外交盤口，對於今後若干月他們在公開辯論方面也不會軟化，甚至可能會更強硬。

但是，有些華盛頓的內幕消息人士提到，約翰遜的總統大使哈里曼去年冬天在訪問莫斯科期間，蘇聯領導人曾經對他說過：蘇聯領導人很想表明，莫斯科願意在任何導致和平解決越南問題的秘密會談中，扮演一個突出的角色。因此，人們認爲，蘇聯最近表示願意同美國改善關係，其動機在相當大程度上可能是出自於希望在今後河內同意談判的事件中，由蘇聯擔當這樣的角色。（節譯自美國「新聞周刊」十月十七日一期）

新聞人物

湯普遜再出使蘇聯
美蘇政治交易掮客

上週美國總統約翰遜重新改組了外交第一線的陣容。他任命無任所大使湯普遜為駐莫斯科大使，湯普遜在國務院的缺則由現駐英洲組織大使朋克調任。湯普遜今年六十二歲，朋克則已七十二歲了。

湯普遜在一九五七至一九六二年曾任駐莫斯科大使。據美國雜誌「新聞週刊」報道，湯普遜這次的任命對他個人是個意外。不久前，湯普遜的親近朋友傳出消息說，湯普遜雖將屆退休之年，但仍希望找到一個比較悠閒的職位作他的最後一任的外交官。他認爲最理想的職位就是駐羅馬大使。如果辦不到，就也只好考慮退休了。

然既這樣，湯普遜爲什麼又要重作馮婦，到莫斯科去？其中無疑是有內幕的。「新聞週刊」說，據深知內幕的人說，約翰遜目前正要的人選是一位俄語流利、手腕靈活、能夠在莫斯科近觀察、熟知克里姆林宮情況的人。因此，約翰遜要人親近交往的人，就必須是熟知克里姆林宮情況且爲克里姆林宮所賞識的人。

據說，約翰遜最初的意思是任命一名能說俄語的商業巨子又能說俄語、畢竟不容易物色得到的。約翰遜退而思其次，在美國政府找克里姆林宮專家中去找，結果是湯普遜中選了。湯普遜具有一個非常有利的主要條件，那就是約翰遜認爲他在肯尼迪時代從事爲美蘇親善作過努力而且有貢獻的人。所謂肯尼迪—赫魯曉夫時代，從美國發動在古巴的導彈事件起，到蘇聯撤退在古巴的導彈以至部分核禁試條約簽訂的時候，湯普遜的職務是無任所大使。（按湯普遜是美國政府中現任外交官員中對蘇聯問題研究相當深入的人。他留在蘇聯共有九個年頭，其中五年充任大使，四年充任駐蘇大使館職員。他的任期比美國其他任何駐莫斯科大使的任期都要長。美國「時代雜誌」的介紹說，一九三三年美國總統羅斯福開始承認蘇聯以來，湯普遜就一直在研究蘇聯的情況。）

湯普遜比戰後美國歷任駐莫斯科大使更能夠和蘇聯領袖接近，因爲他已經首先探到赫魯曉夫的心思和意圖。正因爲掌握了關於赫魯曉夫的第一手材料，在一九六二年蘇聯撤走在古巴的火箭事件中，他能夠自始至終地預測到莫斯科對美國一切作法的反應。從此，湯普遜也成了美國國務院決策可能的同蘇聯談判的紅人。

目前，約翰遜政府在逐步升級侵越中越升越敗，正在走投無路的窘境下，約翰遜在這樣的情況下派湯普遜再使蘇聯，一再兜售和平騙局，而約翰遜派遣湯普遜回訪蘇聯作安排，這是湯普遜最重視的一件事。（一平）

蘇聯私養牲口 佔總產額一半

蘇聯已決定撤銷「近年強加於自留地的不適當的限制」。什麼是「不適當的限制」，外間不得其詳。據說，自留地生產新的（建設計劃）撥出，自留地以百萬計的作物，僅供耕作這塊地的家庭之用。然而，據估計，在蘇聯，儘管私人耕種的土地只佔可耕地的百分之三點七，然而這些土地卻提供牲口總額的一半，水果總額的百分之六十，其他所有蔬菜的百分之四十五。

由於缺乏肉類，私人生產的牲口在蘇聯具有特別重要的意義。去年歉收後，由於飼料不足，蘇聯農民被迫屠宰比當年更多的豬和牛。

蘇聯今年的收成較好，但仍不足以供應全體人民以今冬的糧食。像最近幾年一樣，蘇聯正在向美國和加拿大購買小麥。

爲了同樣的理由，其他東歐國家也得道援。（節譯自倫敦「觀察家」）

本報特評
越南戰局與美「決戰論」

戰爭接近極重要階段

正當越南戰爭大規模地激烈地進行，好幾個亞洲國家的政治、經濟被深深地捲入，甚至世界政治也陷入停滯的時刻，亞洲的主要關切集中於約翰遜總統未來之行的結果，究竟會對可能的和平施加更多的影響，抑或會對惡化當前的局勢施加更多的影響，這是很自然的。

約翰遜總統在六日的記者招待會上宣稱，當前沒有和平的跡象，因而表現了非常審慎的態度。

我們認爲，越南戰爭現在接近極其重要的階段。

第一個理由是，由於戰爭局勢變得停滯，在美國，要求短期決戰的見解已開始有所表現。

艾森豪威爾主張決戰

具有代表性的是前總統艾森豪威爾。他三日舉行記者招待會時說：「我們必須盡早贏得這場戰爭。爲了贏得這場戰爭，應該採取任何行動」。他甚至還說：「假若我是總統，爲了使越南戰爭結束，我會自動地排除任何東西——包括使用核子武器在內。」

在朝鮮戰爭的時候，甚至在印度支那戰爭中法國顯然失敗的時候，一些美國人曾主張使用核子武器。據說，這種主張在華盛頓曾認真地辯論過。當我們考慮到能發射原子炮彈的大炮已經在越南基地安裝起來，B五二型機飛行變成日常事務，關島的B五二型機基地快將轉移到泰國南部這一切時，艾森豪威爾的講話似乎不能忽視。

答允援助吳庭艷政府並使美國被越南問題纏起來的就是艾森豪威爾總統。直到目前爲止，美國每採取戰爭升級的步驟，艾森豪威爾都被首先諮詢或通知。因此，人們相信，他對約翰遜總統是很有影響力的。

因此，我們不能不提出嚴重的警告，反對在越南使用核子武器的企圖——儘管使用的機會是多麼微少。我們甚至誠懇希望，永不採取使用核子武器的步驟。

使用核子武器反對亞洲人民會引起種族仇恨；核子進攻在軍事上所取得的效果會在政治上、心理上被減弱。

有些人會認爲我們這樣的關切是出了「核子敏感症」。但根據放射性灰洗禮的痛苦教訓，我們願意在還來得及的時候指出上述事實。

我們認爲越南戰爭已經到達嚴重階段的第二個理由是對待這場戰爭的態度。爲了避免越南戰爭是「美國的戰爭」這一孤立的感覺，美國不斷謀求好幾個亞洲太平洋國家的參加。這馬尼拉會議不久就要舉行。

使戰爭進一步國際化

在這個會議上，戰爭的當前局勢無疑會大規模地討論，尋求和平的討論也會提出來。但是，更大的強調會大大地置於加速軍事合作和表現團結方面，這不是不可能的。換一句話說，會不會爲進一步的升級、戰爭的國際化作準備？

越南周圍的國家，看來活像正在逐漸參加戰爭，重新調整國內軍事和經濟，務使美國進行軍事和經濟的援助。

美國爲了進行戰爭，每年耗費一百五十億美元。這筆巨欵對戰爭地區周圍的貧困的、不發達的國家具有巨大的經濟影響；這些國家正在經濟上、不自覺地日益捲入戰爭體制中。因此，不管是被動地或不被動地，某種形式的戰爭合作在亞洲正在組合中。

戰爭將是長期的戰爭

美國部隊在越南的數目，現在將於超過南越（傀）政府的正規軍。假使確有誠意結束戰爭，使戰爭進一步國際化和新的升級行動是應該避免的。

相當清楚，這場戰爭將是一場長期的戰爭。這是我們關切的第三個理由。相互對地增加武裝部隊和戰爭物資供應，並沒有急於撤退的樣子。美國把它的部隊增至四十萬以上，並沿十七度線築起圍牆。美國看來決心要執行一種戰略。

在另一方面，越共不輕易使用其武裝力量，似乎要誘使美國人走進南越的森林和三角洲地區，以便進行一場曠日持久的游擊戰。

（節譯自日本「朝日新聞」社論）

新西蘭傾向美國 不再以英爲祖家

除了毛利人外，多數新西蘭人的祖先都來自英格蘭、蘇格蘭和愛爾蘭，新西蘭的人口也經常由這些人來補充。但是，今天的英國移民似乎不同，他們比以前的移民更愛批評。少數喧鬧的在抵達的時候甚至對天氣也抱怨起來。

第四代的新西蘭人，在體格上比英國同時代的人強壯，在智力上有更高的分數，他們認爲他們同英國的血緣關係已變得疏遠了。但是，正是這一點點的血緣關係，使得他們對於外人的批評，可以高高興興地接受，但遠親的批評卻很少是可以接受的。

新西蘭人覺得，他們同決定來參加他們生活的英國移民很不相同，英國移民在這裏作到是以贏得對事物的發言權以前，得接受現存的條件。

過去幾年，新西蘭的關係已有巨大的改變。同英國的「血緣」關係淡化了，「祖家」這個詞一般不再用了，事實上，十年來，人們，特別是年青的一代，轉向美國。年青的一代傾向認爲，英國生活方式已經落後。

上一代人自豪地接受的外號「小不列顛」，今天竟以嘲弄的口吻說出。

〔illegible〕英國總是對的，英國的一切都是好的，這種態度已成過去。最忠於英國的人把新西蘭的利益置於英國之上。

大英帝國的人物，已經過時。新西蘭的利益和英國的利益不一定一致，新西蘭的民族主義，對英國的態度……正在自然地發展中。新西蘭目前雖然在英聯邦的國家中仍然是英國的最親密盟友，但這不再是必然的了。（節譯自倫敦「觀察家報」）

美國的搖擺政策

美國政府已經成了一個搖擺政府了。它的有希望的計劃和雄心勃勃的事業萌芽了，有時又把門關死了，接着又把門閉上。

由小事情到大事情，各種複雜的問題也是一樣。

搖擺門就是這樣——會閉上、又打開，往復着，這使得美國國會在一種不穩定的浪潮中搖晃。

擴大了，越南戰爭又說越南戰爭一不會先是說，接着又說在越南戰爭的擴大，在重要性並不那樣大的問題上也是如此。白宮先是宣佈，總統將在下星期一，在紐約城和聯合國發表演說，緊接着可能說不去了，又說去的搖擺。這種兩個搖擺的例子是很多的。

在一九六五年年初，一大判，就在那年四月，約翰遜政府就呼籲：國情咨文說，這是一個很好的談判條件。但是一直在那年以後，政府將提出關於僱工的緊急法案，而現在，約翰遜又說並沒有把它。

又例：在目前報紙的大字標題中，報道了一個聯合國中國代表權問題的法案。政府已經決定，不撤銷它對共產中國進入聯合國的一貫性反對。可是，國務卿臘斯克又解釋說，這實際上不是一項決定，首先，政府從來沒有作過撤銷這種反對的決定，因此，沒有必要去就不做撤銷這種反對的絕好事例。

林肯的一個故事，使人想起了有關牛角尖的絕好事例。林肯問：「如果把牛尾巴也算作腳，那麼，牛一共有多少隻腳呢？」對方回答說：五隻。林肯說：「不，你錯了，把牛尾巴叫作腳，並沒有使牛的尾巴真的成了腳。」

說對於中國的決定，不是一項新決定，並沒有使它成爲別的，它照樣是一項決定。

在這方面，留下來的記錄是明明白白的。今年三月，副總統漢弗萊說，他贊成對中國採取「遏制而不一定孤立」的政策。當時，漢弗萊的講話並沒有受到歡迎，而約翰遜本人說到「世紀」的時候，態度是模稜的。今年七月，約翰遜在一次演說中說，他並沒有向他道賀。當時被認爲具有歷史性意義的演說——那次演說是在現在看來，只是一次「探索」，說了「解決世界和平……一個國家的和睦平行合作的政策」。

爲亞洲和平所必需的，是要把門向得那種門板上……所謂的「開放」，而直到現在……還沒有把門關上，約翰遜政府的威信，原來就已經給「搖擺政策」搞壞了。（節譯自「紐約時報」，作者：威克）

醫學內外

喉蛾

仲實

華登先生在「秋天談扁桃腺」一文中曾寫着：「扁桃腺在寧波人的口裏，叫做乳蛾。此名甚怪，也不知其出典……」我是北方的鄉下人，不知乳蛾一詞之中「乳」字的來源，卻知道這個「蛾」字是怎麼來的。我們鄉下有人稱扁桃腺發炎為「鬧喉蛾」。

曾記得我在十二歲時，有一位嫂嫂的妹妹到我家來串親戚，聽大人們說，那個閨女的喉嚨裏有一隻蝴蝶。我當時對醫學當然還很陌生，但對於那個閨女卻有一種神秘莫測的那麼一點興趣，她比我大許多，每逢來到我的家裏卻希和我在一起說笑玩耍。聽說她喉中有隻蝴蝶，我一定要看個明白。在多般要求之下，她含着羞張開了口，給了我一秒鐘的觀察機會——那真是像一隻展翅的蝴蝶，塞住了整個咽喉。當時，我很為她擔心，不知道她如何呼吸，如何嚥食物，有這麼一隻蝴蝶塞在那裏。

當時就聽到有個大人說，這是鬧喉蛾。

許多許多年之後，我才明白了那隻蝴蝶，那鬧喉蛾，是怎麼一回事。原來是相當腫大的扁桃腺（或稱扁桃體）慢性發炎。

扁桃腺原生於咽喉部的兩旁，咽喉之上正中，生有廣東人所說的「吊鐘」，北方人所說的小舌。正常的扁桃腺本來是很小的，也不過如半顆花生米那麼大，經過了多次發炎，可以腫大，經過了多次發炎，變成慢性發炎，長期的慢性發炎的扁桃腺，可以大到如較大的栗子那麼大。當張大了口被人觀察時，由於張口的動作，更使其突了出來，兩顆突出的腫大了的慢性發炎的扁桃腺，左右兩顆，可在正當中相接起來，再加上咽喉正當中上面的「吊鐘」，從表面上看起來，頗似一隻展翼的蝴蝶或一隻蛾。「吊鐘」是頭部，在中間相接的兩顆扁桃腺是兩翼。

在現今的香港，因為衞生方便，再加治療扁桃腺發炎有多種抗生素可用，這種比較嚴重的慢性扁桃腺炎比較少見，但偶爾也會看到的。就是因為我曾看到這種嚴重的慢性扁桃腺炎，才忽然靈機一動，想起了許多許多年之前在那個閨女的咽喉裏看到的那隻蝴蝶，想起了許多許多年之前，曾聽到人們說過的鬧喉蛾。

喉蛾一詞，聽起來，雖然不如慢性扁桃腺炎那麼科學化，但卻不得不承認是描述這種疾病最生動、最具體的一個名詞。

東瀛西看集

法國人彈肯尼迪被刺事件

熊念年

再有一個月，美國前任總統肯尼迪被刺，就要滿三年了。這三年來，他到底是怎樣被刺，被誰刺的，始終是一筆糊塗賬，始終未能水落石出。

兇手據說是退伍軍人奧斯華德。然而奧斯華德個人又被一個名叫魯比的夜總會老闆一槍打死，這就更加變成了死無對證。當時已經有人指出，魯比和奧斯華德本來就是一伙，把他打死，就是消形滅跡，保證不再擴大。也有人指出，奧斯華德根本不是兇手，而魯比的背景不但可疑，而且有黑社會幫他做手腳，他這一槍完全是移花接木，故意滅口。

後一個看法，是兩年多前提出的，現在對證起來，並非沒有見地。打死兇手的兇手魯比原來被判了死刑，經過上訴，本月五日已經被德州高院宣判為易地會審。理由很簡單，初審是在血案發生地達拉斯進行的，不能保證「公平合法」，所以前判作廢。

據美國法律界分析，這一次發交重審，所包含的意義很多。只要他能夠證明當時開槍是出於一時衝動，並非計劃殺人，再加上已經坐了兩年多的牢，其發展很可能是，不僅避開了電椅，而且會立即獲釋出獄呢！

在表面上，美國的司法、立法、行政鼎足而立，其實它們是一部機器的三個部件，一向互相配合。美國法官如此判決，也無非說明，華盛頓對於此事的態度，始終是希望先將大事化小，再由小事化無。

肯尼迪死後，美國官方立即組織了一個以大法官華倫為首的委員會，進行調查。華倫委員會報告於前年九月提出，厚達八百八十頁，全文二十九萬六千字，千言萬語，不過只是為了說明一件事：肯尼迪是奧斯華德刺死的，他是個獨行犯，別無同黨。這個結論，其實就是官方的態度。

然而，官方的見解並不能以理服人，反而使人覺得，胡蘆裏一定另外有黑幕，而不願揭開。肯尼迪屍體解剖結果與華倫委員會報告存有許多矛盾，都是懷疑論者的最大武器。據美國「哈里斯調查」報告在十月初發表的統計透露，美國人民相信奧斯華德是單行犯的，三人之中只有一人而已。

兩年以來，美國報刊已經發表了不少文章，對於華倫委員會報告表示不滿。最近，國際上也增添了新火力：巴黎新出版了兩本書，都是認為肯尼迪被刺案內中一定另有蹊蹺，真相並沒有公布。

在法國人的心目中，普天之下，絕沒有毫無計劃的暗殺。就算是由奧斯華德負責開槍，後面必定另外有人主使。如果說，兇手一時衝動而行險，那是無論如何說不通的。

據說，瑞典現在存有一捲錄音帶，它錄下了行刺案發生時達拉斯廣播台的現場廣播，而這個錄音帶在美國已經不存在了，已成「海外孤本」。在這捲錄音帶裏，人們可以聽到槍聲連響，而奧斯華德不過只有一枝步槍，每放一顆子彈，必須將彈殼退出，將另外的子彈上膛，是不可能連珠而發的。

美國的聯邦調查局（FBI）是個極為龐大的特務組織，平時無孔不入，唯獨在他們國內的總統被刺這件案子上，卻事無頭緒，顯出無能，肯尼迪死在達拉斯的事件，到現在還是一筆糊塗賬。其實，它是「難得糊塗」。

泰晤士報易主內幕

魏唐

你知不知道，有一百八十一年歷史的英國泰晤士報，已在今年五月份靜靜地易主，被加拿大一個報業大王把它併吞了。

泰晤士報在英國，就像紐約時報之在美國那樣聞名。它而且是世界上歷史最久的報紙。自從一七八五年以來，在長期的傳統上一直成為英國權威的喉舌。然而現在，它的大老闆變做了一個加拿大人。

這個吞併泰晤士報的外交者，是今年七十一歲，出生於加拿大的新興報業大王湯姆遜爵士。三十年前，這位大老闆還在他的故鄉——加拿大一個小城市裏辦着一份地方性報紙，而在併吞泰晤士報以前，他卻已經是擁有英國有力的星期刊「泰晤士星期報」（Sunday Times）以及英、美、加拿大、非洲、西印度群島等一百多份報刊底報業大王了。

由於他在辦報紙方面如此地有辦法，在英國，人們特他起了個綽號，叫做「艦隊街」。「艦隊街」是倫敦的報館街，許多報館開設於此。

湯姆遜爵士買通「泰晤士星期報」，是七年前的事情。當時，這份既之興趣又不標奇立異的保守性星期刊物，在一夜之間，報面突然大變，使知識份子讀者大為震動，說這是一份具有新時代氣息的星期刊物。不用說，銷路也開始大暢。目擊了這一轉變的成功，於是，這個報業大王便把全國性的日報泰晤士報列為第二步的對象。

經過一番步步安排下他的秘策，終於在七年後的今天達成心願。

和泰晤士星期報合併後的泰晤士報，統歸新成立的「泰晤士新聞報刊公司」經營。這個新公司的股權，百分之八十五抓在湯姆遜爵士的手裏，迄今為止的泰晤士報所有者「泰晤士印刷公司」則保有其餘的百分之十五。這個股權比例，誰人話事，一眼可見了。

也正由此，原泰晤士報的總編輯威廉·哈雷，被擢升為社長，而遺下來的總編輯一職，則由現任「泰晤士星期報」的總編輯、湯姆遜爵士的得力助手雷斯·尼爵士擔任。

合併之後，報業大王雖然聲稱，此後兩報仍將堅持以往傳統，保持向來的中立性的立場云云。但話雖如此，由於兩報的編輯方面的統一，人們已預料在報紙的外型和體裁上，必將有所變化。

果然，從五月份起，泰晤士報打破了一百八十一年來的傳統歷史，在報面上作了劃時代的改革，這件事，不但震動了英國的新聞界，也在世界新聞界裏成為一時的話題。

泰晤士報創刊於一七八五年一月一日，創刊之初，名字叫做「環球日報」；三年之後，始改今名。而從一八七五年起，一直以來就一貫維持着同一方針，第一版不載新聞，只刊登結婚、死亡、求職、聘人等等小廣告。此外，只有政治、經濟、社會、外交、運動等等重大新聞的報導（不過在創刊以來的長期歷史中，亦曾有過幾次例外，破例上大新聞，仍會在第一版上露面的）。但今年五月三日起，突破了有傳統的第一版上出現了新聞，就像一般報紙那樣。

外國的評論，多有報道了泰晤士報的易主而為英國惋惜者。例如日本的每日新聞，……泰晤士報……象徵英國權威……實」。

大公園

番客謠

尼一僑

這是一九六〇年為歡呼祖國大力援僑而寫的。現在印尼反動派法西斯統治集團迫害華僑的血腥罪行益發猖獗，可是我國政府派出的光華輪又衝破了險惡重重的逆流暗礁，再度載着第一批的受難僑胞勝利返航。沒有偉大的導師、偉大的領袖、偉大的統帥、偉大的舵手毛主席，偉大的領導核心力量中國共產黨和偉大的社會主義大家庭，這是不可想像的。回看今天，想想昨天，望望明天，更加激發我們對毛主席、共產黨和新中國的無限熱愛、無限信仰、無限崇敬。而在當前文化大革命洶湧澎湃的高潮中，海外華僑的鄉山更加親切，歸國僑胞的進步更加壯麗，我們一定要、也一定會向祖國的工農兵看齊，高舉毛澤東思想的偉大紅旗，把無產階級革命進行到底。因此特將久置行篋的舊作，錄獻讀者，權為海外中華兒女略表心向陽的一片赤心。

少小離家作番客，今日還鄉頭已白。當時偷唱過番歌，今日老來歌不得。我家原在萬山中，租地耕田世世窮。飢驅仰賴甘冒命，過海離洋忍想同。……

漫談北京填鴨

祖國

上北京館子，如有六、七人的話，伙記必會介紹你吃烤鴨三吃——片皮、炒絲和骨湯，每只約廿多元，既好吃又實惠。烤鴨，俗稱填鴨，不但中國南、北方人愛吃，甚至外國人亦喜歡吃。所用的原料——北京鴨，亦早已聞名中外。

顧名思義，北京填鴨是在北京育成的專供烤鴨用的鴨子；很久以前，在清朝時已傳到英、美及日本。一九五六年蘇聯亦用之育成所謂「莫斯科白鴨」（根本未變種，祇變個名字罷了）。在國內，除北京外，天津、承德、內蒙等地亦育殖。

古老的北京，歷史悠久，烤法亦有燜爐及掛爐等製法。如「全聚德」（現為「北京烤鴨店」）、「便宜坊」的掛爐烤鴨就很出名。「全聚德」於一八七三年開業，「便宜坊」於一八五五年開業，都以烤鴨為業，已有百年歷史了。……國內外人士若到祖國的心臟北京去觀光，總……

……

學齋

無涯

馬蹄是廣東人的俗稱，它的學名是荸薺，上海人通稱做「地栗」。據「後漢書」劉玄傳說：王莽末年，南方飢饉，人相約成羣，入野澤，掘鳧茈而食之。鳧茈就是荸薺。……今日，鳧茈這個名稱已不通用了。

……生在淺水田中……高約三尺……地下莖……球莖，扁圓形，皮紫黑，肉白，……生熟吃都很可口。我國除廣西桂林盛產外，江南各地，凡是多湖澤的地方，也有種植。蘇州葑門外所產的是紅色，南京太平門的大荸薺也是黑色，這三地所產的荸薺味道甘嫩，是江南著名的荸薺產區；至於嶺南的廣州泮塘，所產的荸薺也很有名。

由荸薺加工製成的馬蹄粉，吃法很多。一般甜食店喜歡以它煮糖水，製成「清甜馬蹄粉」，入口時清香而不膩，且有清熱潤肺的功能，誠為上佳的甜品；現在茶樓食館也有將之製成馬蹄糕出售，爽滑可口，是很美的糕點。

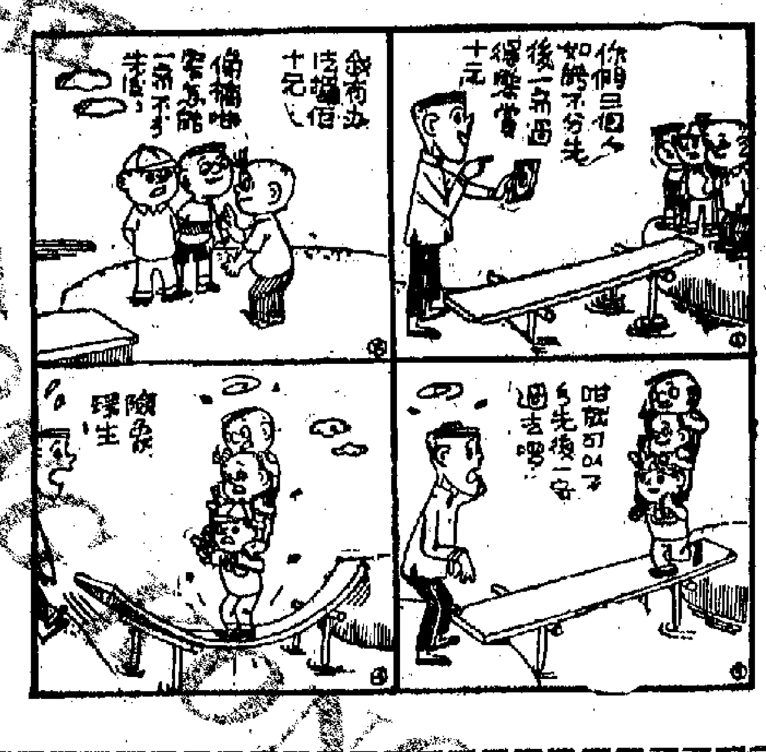
……北京鴨的特徵是：小鴨全身黃色，長大後羽毛變成白色，嘴與腳橙黃色；……胸寬深，腳短；肌肉與……烤好的……吃起來油多肉嫩而無腥味，而普通的鴨卻無這些優點。

烤鴨的過程，分宰殺、燙毛、拔毛、打氣、開膛取內臟、洗膛、晾乾、燙皮上糖、烤、切片等幾個過程，其中以烤為主，如烤得不好，無論怎樣上等的鴨身，亦是不合……

……烤至鴨身出油上色，即轉溫火烤，至全身黃色發光，即可取出。如烤得太久，會使鴨皮焦肉老。烤得上好的鴨，主要靠火的熱力反射到爐壁，再由爐壁反射至鴨身，而不是靠火力直射，故要正確地掌握溫度和時間，是烤鴨最重要的關鍵。

鴨烤好了，再進行切片手續：先在鴨頸部輕輕橫割一刀，再從胸至肛門輕輕直劃一刀，鴨皮自然裂開。再從頸開始，用人字刀將鴨肉片成片片上碟，鴨肉全片完了，才將鴨骨落鑊。這是北方館子特有的習俗。

至於淨鴨骨，可加滾了的鴨，做成湯菜（……），也可做「滷鴨」、「燒鴨」、「炒鴨……」，都非常好吃。北京飯店常用此招待外賓。



小扁（危險之法）

吉叔作

抽煙會引起小產

許多人都知道抽紙煙足以招致肺癌，卻未必知道抽煙會引起小產。美國加利福尼亞州的那迪斯醫院，以及另外兩家醫院，經過詳細調查後，得到下述的統計數字：在七千四百九十九位孕婦之中，發現喜歡抽煙的人，大概要比不抽煙的人多一倍，易患小產。因此，尤其是已經懷孕的婦女，最好能不抽紙煙。即使一時不能戒掉，也得儘量減少每天抽煙的枝數，以資預防。

東窗手記

秋風起兮

初翁

近來收到的請柬特別多，大多數是「公價人情」之類。人情，人情，原應該有些在「應酬」之中，卻多少值得懷疑。因為，所請的並非「我」，而是公價人情的鈔票必須我照付無誤。恕來為甚麼？請柬上，連我的名字也錯了。「尊姓大名」，是第一次見面的朋友，不可或缺的例行手續。有此例行手續，自然姓名無誤。當然也有例外，我自己就時常在這例行手續之後，茫茫然一無所得；下次見面，能夠道出「尊姓」，已是格外留神了。但，即使我中了頭獎馬票，恰又有事，必須攜上個百兒八十圓，充充場面，向一位僅對「尊姓」較有把握的朋友派發一份請柬。這並不是說我另有足夠的朋友值百八十圓，幸而我不會中馬票，也從未發過請柬。

充場面的大夢，香港報紙下個三五圓，仍須請些「蝦仔」「蘇女」坐上高腳凳前來湊數。不過，聽「蝦仔」「蘇女」，就着襪子在席面上唱一首「外感病」的歌，總比連說三次「今天天氣好」，要動聽得多。因此，我絕對無法請上百兒八十圓，場面是永遠「充」不起來的。

舊戲文裏的佳料打趣，有所謂「人到禮不到」，被視為笑料，其實，請柬上寫明「禮到人不到」，才能說得上「禮」。必須禮到而人不到，才能說得上是自甘損失，與人無尤。既屬自甘損失，就不能責人為打秋風了。

舊式的「秋風」，我就記得有一種「人到禮不到」的竅門，那是標準的秋風勝作，大門之內，鼓樂喧天，卻是名為「入內」。某過某老爺成名士祝壽，過另有一個更大的「壽房」，收受到賀人等的禮物。被請者是已被列在一本簿冊之上的，大名之下，空了一行，備寫明「收禮」數量之用，禮金就交在這種「賬房」，而有的「賓客」，在空格上填上一個數字，下面加上「入內」兩字，表示是親自交到裏面的主人，其實，彼此心知肚明，既有「禮」，又何必再去麻煩主人收禮？此一「入」也，正是暗藏入水之入，主人家總不便將來持簿「入」去候對「禮儀」。

時至於今，「入內」之古禮已廢，秋風起兮，難免不偶發思古之幽情。

想定「人到禮不到」，禮到的，照書行事，人到是本份，禮到實是多餘，至於「赤裸」的請柬即使人到，也有冒名頂替之嫌，何況於禮！有人以為較多的請柬，也不會成或抽稅，暫時不必考慮。我卻不以為然。一份公價人情，果然應到而飛人到，以當前的酒水菜餚價錢而論，秋風所得者，不過是一些枯……

古與今

蘇軾的頑固守舊思想

廣懷

宋熙寧四年（公元一〇七一年）二月和三月，蘇軾曾經兩次上書神宗皇帝，表達了他的政治見解。

蘇軾的其他許多政論，如五篇「策略」、十篇「策別」、大量的奏章以及借古代人物，論當時政治的「秦始皇論」、「商鞅論」等，其基本的立論與觀點，大體上都沒有超過這兩篇上神宗書的範圍。直到晚年，蘇軾在「與王定國書」中，還說「獨立與不懼者，唯司馬君實（按，即司馬光）與叔兄弟耳」。因此，這兩篇上神宗書——特別是淨萬言的「上神宗皇帝書」，是了解蘇軾政治傾向的重要論據。

當時的宋朝，政治腐敗，百姓不堪賦役的重壓，「十室災八九」，災年因循「千里赤，州縣仍催給河役」，豐年也民「無日食」，「悲愁天地白日昏」（王安石：「河北民」、「感事」）。因而農民紛紛起來造反，再加上遼、夏壓境，宋朝江山岌岌可危。連蘇軾也嘆息「其受病深而不可測者」。王安石實行青苗、免役、均輸、方田等新法，來挽救與鞏固宋王朝對百姓的統治，以收縮和帶有更大欺騙性的方式，來加強封建秩序，只不過略為觸動了豪紳巨賈的一些眼前利益而已。司馬光、蘇軾等人站在頑固守舊的立場上，連這樣的變法也不能接受。蘇軾的「上神宗皇帝書」與「再上皇帝書」，正是反對王安石變法以及闡述自己的政治意見而寫的。

蘇軾在上書中，他不僅稱神宗為堯帝，「明明文武」，「臣今知陛下可與為湯武」……等等，而且還向神宗表示：「臣當披露腹心，捐棄肝腦，盡力所至，不知其他。」可見他只是為宋朝皇帝的江山打算，對於百姓小民的疾苦與災難，他是並不在意的。

蘇軾告：「臣之所欲言者三，願陛下結人心，厚風俗，存紀綱而已。」這是蘇軾擁護的政治綱領。

所謂「結人心」，其實是結豪紳巨賈與士大夫之心，而不是結小民百姓之心。蘇軾說：「自古役人必用鄉戶」，他之反對王安石變法，主要是恐怕「富商大賈嫌而不敢動」。他又認為「欲使坊郭等第之民與鄉戶均役，品官形勢之家與齊民並事」，會造成「民所不悅，俗所不安」。蘇軾所說的「民」與「俗」，明明白白地指的是「坊郭等第之家」、「品官形勢之家」，這些人，正是封建王朝統治百姓的社會基礎，在蘇軾看來，他們是得罪不得的。

所謂「厚風俗」，也即是保護豪紳巨賈與士大夫的風俗。蘇軾說：「士大夫捐親戚，棄墳墓，以從宦於四方者，用力之餘，亦欲取樂，此人之至情也。」如果侵犯了他們的利益，改動了他們的風俗，「則似危邦之陋風，恐非太平之盛觀」。他又說：「常平官錢，常患其少。」實行青苗法改變了原來收官錢的風俗，使官錢收得更少了。同時，行新法也改變了原來商賈的風俗，「商賈之利，何緣而得？」在蘇軾看來，官府、士大夫與商賈之利是最重要的，百姓之利是可以不管的。

所謂「存紀綱」，是存封建秩序的綱紀。蘇軾說，「人臣事君」，而「人臣」又「恃陛下之命，故能役使小民；恃陛下之法，故能勝服強暴」。這就是說，人臣要服侍君主，而小民則要供人臣「役使」，這種「綱紀」是反不得的；小民百姓只有受壓榨的份兒，他們不能用「強暴」去抗拒，否則就要被王法所「勝服」。這是甚麼樣的邏輯？

這一切，都反映了蘇軾的保皇思想與守舊意識的根深蒂固。因此，他反對一切改革，連王安石這樣表面改革而根本上保持舊秩序的變法，也遭到他的激烈反對。他說：「其進銳者其退速。」「今日之改，小用則小敗，大用則大敗。」「但求治太速，進人太銳，聽言太廣。」他反對改變舊有科舉制度，甚至興修水利也遭到他的攻擊；他說：「今欲鑿空訪尋水利，所謂即鹿無虞，豈惟徒勞，必大煩擾。」總之，一切都得因循舊慣，甚麼都要保持原狀。

然而，舊秩序果真是那樣美好，一點也不能改革嗎？蘇軾自己也不得不承認：「……此宋一代之大弊也。其待士大夫，可謂厚矣。……」（趙翼：「廿二史劄記」）

「人民流離，父母妻子不相保者……不能寬其力役，輕其租賦……」

這是一幅多麼悲慘的圖畫！在封建秩序之下，官府與豪強大戶對小民橫征暴斂，「財取於民」，使小民「不得終歲之飽」。而這就是「歲大熟」的情景啊！到「歲大荒」時，小民沒有可生之路，就只好揭竿而起了。

蘇軾自己就是出身於名門望族的士大夫，……

徐樹錚片斷

李非

一九二四年第二次直奉戰爭以後，張作霖、馮玉祥控制了北洋政權，推段祺瑞為執政。段知道張、馮都是深切痛恨徐樹錚的，因此，他沒有把徐納入執政府的班子裏，而打發他到外國去，給他的名義是「特派考查東西各國政治專使」。那時徐正在香港，奉命後即啟程赴歐洲，先到巴黎，調集了駐歐各使館的人員十五人，組成了一個「考查團」，先後在歐洲「考查」了十二個國家。但他並不甘於這樣遊逛逛的。他看到安福系中人都在彈冠相慶，自己不免有向隅之歎。於是，在是年九月，就經美國日本，回到香港，打電報給段，準備立即「晉京復命」。段看了電報很着急，連電制止他北上，但他還是不顧狂熱的政治欲望，終於九月底到了北京。到京後，經段和曾毓雋等告訴他北京空氣對他如何不利，他才感到有些危險，但他還自信可以應付，他特別和馮軍將領鹿鍾麟、李鳴鐘等周旋，到處拉攏朋友。到十二月十四日晚上……

……兩方面的……宴請馮……徐就在京津夜車中掛了一節花車，當面辭別……北京。段祺瑞在徐樹錚……中寫道：「……冬月十四日晚，……欲言著再，……遇害，嗚呼痛哉！」

徐在廊房車站被殺的一幕也是很有趣的。當時駐在廊房附近的是馮軍張之江部。十四日傍晚，張接到「上面」的電話，便連忙布置。火車到達廊房時，已是深晚十時許。徐已脫了上衣準備睡覺，但奇怪車子為什麼一直停着不動，後來，徐的侍衛向他報告說，車和列車脫鈎，已被甩下來了。徐知道情況不妙，正在這時，有一個馮軍排長帶了十幾個兵上車，說張師長請徐總長談話，同時，徐的侍衛的槍械也被收繳了。隨員都被扣留了。徐上衣都沒有穿好，也沒有穿大衣，就被迫跟着這位排長下車。離鐵路兩股軌道，就被預伏的槍聲四起，這個驕橫軍閥就這樣倒下去了。

第二天清晨，陸建章的兒子陸承武被召到廊房，捏起兇手的名義，發出通電，說是為父報仇，大義已伸，願到法庭請罪。這明明是一個「過場」戲，當然不會有什麼下文的。

徐樹錚死後若干年，蔣介石在一九二八年後一心想和日寇妥協，他特地叫王芃生辦了一本「外交月報」，第一期就以徐樹錚的兒子徐道鄰的名義，發表了一篇文章：「敵乎？友乎？」（實際是蔣授意叫陳布雷寫的）。明眼人都看出這是蔣介石偷偷地伸出了向日本帝國主義求和之手。看來，在蔣介石之流的眼中，徐樹錚這個名字的餘蔭還是有一定的影響的。（完）

陳子壯的軟骨頭

周奧仙

明代封建王朝的末期，滿清的愛新覺羅氏崛起關外，入主中原。明清之際，……丙戌（一六四六）十二月，廣東省會也淪陷了，那年丁亥，廣州附近的人民紛紛組織義兵舉起反清復明的旗幟，陳子壯起兵南海，張家玉起兵東莞，陳邦彥起兵順德，互相應援，後來都戰敗而死，世稱他們為三忠。

這年七月，他們準備反攻廣州的時候，某些軍事秘密，被漢奸們洩漏出去了，清兵便先發制人，把他們的隊伍先後各個擊破。九月，陳邦彥轉戰到清遠，城陷時，奮力抵抗，頭部被斬了三刀，被俘不屈，寸磔於廣州四牌樓。張家玉在增城戰敗中箭重傷，投水自殺。陳子壯是在十月高明城陷時，被清兵生擒後，寸磔於廣州東教場。

據「明清史料」一節所載，雖然有些說的話，據此可以反映……

陳子壯戰敗後的……躲在床底下，好像鬼戲……被俘後，還向清……乞求……，一副軟骨頭可憐相。

陳邦彥係舉人出身，張家玉係翰林，三人都是大地主官僚階級，陳子壯固然不及張家玉、陳邦彥死得光榮偉大……

他在上海……時，正任「開封府推官」……

新型妙人「石公道」

施遙

資本實鞋起風波

他倆正說着，石德山手提一雙新球鞋，樂滋滋地走了過來。石老漢問：「草賣了？」兒子答：「賣了。」

老漢的眼睛一直盯着那雙球鞋，石德山心裏有鬼，神色立刻顯得很不自然。原來，石德山和副隊長李海元把生產隊的草賣了以後，走過百貨公司，正巧公司新到一批式樣新穎的球鞋，石德山看得眼饞，便買了自己的一雙，在李海元的慫恿之下，他終於把生產隊的草的錢墊進去買了一雙。

預報風暴的到來

老漢知道原委以後，就將那雙球鞋拿過來，指着兒子石德山說：「家裏你有球鞋，有草鞋、棉鞋，還有皮鞋，還買來幹啥？」「這球鞋式樣新，怪好看的！」「哼？」這一聲預報着風暴的到來。「一雙，隊裏的草錢，我是借用的。」兒子一見來勢不妙，趕緊申辯。

石老漢一聽，頓時從炕上跳下來，勃然大怒道：「借用？社員大會批准了麼？……你，你呀！你背一背我們家裏穿的戴的、鋪的蓋的、住的用的，樣樣有，件件全。你再看一看這……」他打開櫃子，抱出一床百孔千瘡破魚網被子，就扔在兒子的身上，激動地說道：「認識麼，這是我們祖傳三代的長工被子！」

還是祖傳三代的……

又扔出一件破爛不堪的老羊皮：「認識麼？這是我們祖傳三代的長工過冬衣！」

石德山深深地用雙手撫着……他想起苦難的童年，大雪紛飛，寒風刺骨，他將頭低垂下來。……赤着腳走在雪地上，為地主放羊……一個腳印一個雪窩……他終於倒在雪地裏……而當他從昏迷中醒過來時，他發現正躺在爹的懷裏，石老漢用身子暖和着他。

石老漢在扔出老羊皮之後，又用顫抖的雙手捧着一個破砂鍋，向他走來：「孩子，你爹對你說，拿的就是這個砂鍋啊！在河西，你爺爺討飯的鍋……孩子，你有了毛主席和共產黨，停了一停，又說道：「……你可沒有接觸過你爹當長工，可是長工的血和淚，你應該記住啊。孩子！」

惡人饒舌的場面

……爹……石德山……雙手抱頭，痛哭起來。石老漢不理他，邀自己走了出去，把自己家裏的四百斤草裝在車……就文文明明地出了村子。

（三）

歌舞劇藝今大匯演

柴荷

由聯華娛樂公司主辦的歌舞劇藝大匯演，由今天開始，一連四天（日夜七場），在普慶戲院盛大演出。或有人問：這歌舞劇藝大匯演的名堂很新鮮，到底包羅一些什麼的節目，由什麼的單位演出。如果說了出來，包你恍然大悟，這歌舞劇藝大匯演的節目和演出單位，就是國慶遊藝會原裝不動的節目和演出單位。

慶祝國慶遊藝會曾經演出了十場，但向隅的觀衆不知有多少，因此聯華娛樂公司特地邀請在國慶遊藝會演出的各單位，再演七場，其中也包括了電影界的「光輝的節日」在內，以滿足極欲一睹遊藝會演出的觀衆。

他們的演出之受觀衆的歡迎，這和各個單位對這次演出的認眞態度和節目精采分不開的，每一個單位，都經過了辛勤的苦練，其中在幕後動人的事件更多。除了已經透露過了的之外，這裏又有一個有關電影界演出的動人例子。

電影界「光輝的節日」這節目，曾從九月廿六日至十月五日中，先後演出了九場，由於這個歌舞、朗誦綜合表演的大型節目，演出時包括了十四項內容，出動了百多位演職員，加上四十分鐘的演出時間內從不落幕，故從換服裝到調度舞台場面，都是分秒必爭，毫不能出一點差錯。也因此，「光輝的節日」演出時從台上到幕後，有過無數動人事例，其中關於丁亮在演出時，忍受着兩肩肌肉瘀傷仍然精神飽滿地照常演出的消息，乃是最近才聽到的。

香港影聯旗下的當家小生丁亮，同其他演員一樣，懷着對祖國的熱情，精神飽滿地參加了這次「光輝的節日」的演出，他除了是男聲小組唱和大合唱的一員外，還擔任了「人民公社好」的一段領唱和「讚歌」中的新疆舞表演。丁亮兩肩瘀傷，正是他跳新疆舞時奮力以赴的結果。

這場新疆舞，看過的觀衆會感得出來，那個舞新疆維吾爾族的姑娘是梁珊，旁邊兩位男的，擊鼓的鼓手是年青舞蹈指導吳世勳，另一個在肩上敲打那枝鐵製扛鈴（這「鐵製扛鈴」是筆者杜撰，因我找不到吳世勳，無從獲得對丁亮手上那枝鐵製的新疆舞道具正確說明）的，正是小生丁亮了。

在節奏快速的新疆舞的表演中，丁亮手上那枝鐵製的扛鈴，份量已不輕，且還要在肩上、在地上輪拍出有節奏的鈴聲，長時間排練和表演下來，難怪這鐵製扛鈴在丁亮雙肩（特別是右邊的肩膀）留下了瘀傷，也留下了肌肉雖感到疼痛但內心則感到愉快的記憶。

更動人的是，丁亮肩膀瘀傷後，他從不對人言，直到有一次在後台換服裝時，才被別人看到。當時，丁亮是以這樣的語句來答謝大家對他的關心：

「只要新疆舞跳得好，跳得起勁，這點瘀傷算不了什麼，在台上表演起來，我從不把這點肌肉上的痠痛放在心上。」

多感人的語句啊！其實，除了電影界外，其他演出單位在演出前後，也有人病了傷了，甚至聲帶啞了，仍然照常演出，他們和丁亮一樣，從不把這點傷，這點病放在心上。這正是參加演出者共同的意念，要把節目演好，而且他們都能自動地保證，每一場演出時，從不遲到和告假。這是爲什麼？是因爲他們知道，這是一次極有意義的演出啊！

丁亮和梁珊跳新疆舞

（歌舞劇藝大匯演節目：「光輝的節日」）

三種抄襲

——「金槍黑俠」(Ringo And His Golden Pistol)

影話窗

編導的道路有兩條，一條是深入生活，從現實生活裏取材。這樣的作品，不但結實感人，有時還會產生新的藝術形式。因爲創作者爲了更有效地、更貼切地表現他們的新發現和新感受，他們會不期而然地想出一些新的手法來，使作品以一種新的形式出現於觀衆面前。這樣的「新」是形式與內容結合在一起的「新」，是有感染力的「新」，不是形式主義的「新」。另一條是歪路，閉着眼睛不看生活，專門從別人拍出的影片裏取材，循着這種方法拍出來的影片，也有三種，一種是純粹的抄襲；一種看來不像抄襲的抄襲，製作者看了別人的許多同類的影片之後，經過一段吸收、消化和重新組織的工夫，才把影片拿出來。他們倘若用這種工作方法去處理現實生活的題材，本可以創作出「有價值」的作品，錯只錯在他們偏偏不從生活取材，偏偏從別人的影片裏取材。還有一種是這樣，製作者在別人的影片裏取材，消化、改編之後，還加上許多純粹形式主義的新花巧，使影片看來五花八門，彷彿是「青出於藍」似的。

在影片市場上，眞正深入生活的創作少得出奇，從別人的影片裏取材的作品多如牛毛。而在這類作品中，明明白白地純粹抄襲的反爲較少，而煞有介事地拿別人的作品消化改編的作品卻最多。

這種現象的產生，一方面固然與經製、拍影片的商業性有關，另一方面，也與藝術工作者的創作路線有關。有些藝術工作者本也並非審敵抄襲，本也希望自己有所創新。可是，當他們求新的時候，他們就一個勁往形式上求新，把絕大部份的時間和精力花在形式的追求上。他們就不肯老老實實地深入生活，更重要的是，他們不讓自己有機會去體驗眞正的創作生活，不讓自己有機會去了解由深入生活而達到的「新形式」的產生是如何的一個創作過程。

這是在藝術界裏相當普遍的一種毛病，這種毛病給藝術工作者的限制、阻撓，達到如何嚴重的程度，不妨以意大利西部片爲例去了解。

最近上演的兩部意大利拍製的「美國西部片」，一部「獨行俠連環奪命槍」，是拿日本片「用心棒」的故事作骨幹，套上美國西部片的內容。這是明明顯顯的抄襲之作。但另一部「金槍黑俠」的抄襲痕跡並不明顯，但編導顯然是站在美國西部片的基礎上拍西部片。從頭到尾看下去，你都會承認這是一部從新組織素材的「新」故事。但同時，你又從頭到尾地覺得，影片無一處不舊，無一處不「熟口熟面」。但，你說編導完全沒有創新的企圖嗎？也不見得。譬喻，他們讓片中的神槍手拿金槍，口含金煙咀，連馬鞭和馬刺也是金的。但這種枝節上的「新」算什麼新呢？

意大利人不是美國人，更不是美國西部人。他們不可能有機會去深入美國西部的生活，更絕不可能去深入幾十年前、百年前的美國西部生活。

意大利人去拍西部片，再努力也只能搞出像如此類的成績來。這是可以理解的。問題是，本地不少藝術工作者，明明是拍小市民生活，也拍一些很容易就能在生活中找到素材的影片，卻偏偏採取意大利人拍西部片的工作方法，這不是十分可惜嗎？

言吾子

「殺刑架下的中錄」本月十八日將上畫

（圖爲扮演「流浪者」的江叔，但[illegible]）

新馬年底「掛靴」？

海棠

身爲新馬師曾自本月八日與花旦鳳凰女領導「新鳳凰劇團」在油蔴地舊菜市場營業，按照油蔴地街坊會的最初計劃，演期本定由八日起至十四日止共演七天，但開鑼以來，頗見旺台，主會仍臨時決定加演兩天，即展期演至十六日止，共演九天。

「新鳳凰」此次在油蔴地登台，其拍檔花旦亦是劇鬼「蠻花虎將戲游龍」，在本劇中，新馬師曾既演文武生，而且有些戲場還反串花旦，唱其女喉；據導劇戲迷說，新馬師曾在是台戲的演出中顯見賣力，由頭到尾均絕不放台；且場時到劇場化裝登台，從不遲到。

繼油蔴地劇場演出之後，新馬師曾在舞台上演的下一台戲，是本月底開始演出於九龍城的戲棚。在九龍城戲棚登台，其拍檔花旦亦是鳳凰女。據新馬師曾的友好稱，待下月初九龍城街坊會一台戲棚戲後，他便要宣告「掛靴」，離開舞台生涯了。

記得上月底新馬師曾赴澳門平安戲院登台時，亦曾透露此說，謂該一台的演出乃是向澳門的專劇觀衆告別，從此結束其粉墨生涯；今在港新馬師曾對友好亦作如是說，觀之新馬師曾果眞有意退休耶？查新馬師曾自十餘歲即開始登台，至今殆已過了四十年粉墨生涯，而且新馬師曾的身體向來不佳，故其劇團的人士均相信新馬師曾要「掛靴」一說是實情，而並非是一種「辭頭」。但戲人退休，這種事例極多，如陳錦棠、白玉堂等過去都曾有經常反覆的，一退而又復出，如此。

呂奇飽嘗泥浴味

聽說呂奇變了「泥兒」，雖沒有三窟卻有了兩窟，老巢依然是銅鑼灣畔的家裏，另一「行宮」卻在彌敦道上，爲的是方便拍戲。如今呂奇是個大忙人，家裏沒法找得到，那「行宮」電話我卻又不知道，因此前天特地約了幾位朋友結伴進「蚌瀛」，爲的是想看看呂奇爲廿一世紀公司正在拍的那部「莫忘今時」，拍得如何了。

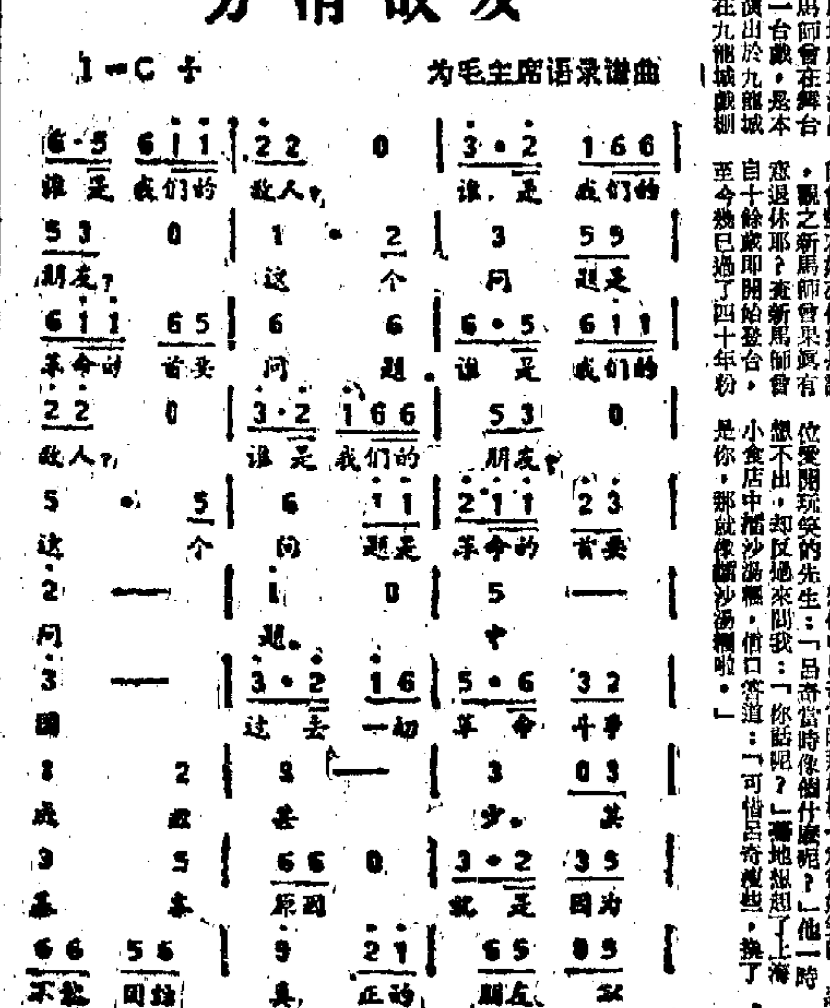
去到片場，雖然見到呂奇，但卻發現一位大出我意料的演員。此君是誰？先且按下不表。

但不說他是誰，我們被這位先生弄糊塗了，[illegible]

你地聊吓泥浴有有功效之嘛。」[illegible]

想像中呂奇當時那模樣一定很好笑的，忍不住個翹頭問那位愛開玩笑的先生：「呂奇當時像個什麼呢？」他一時想不出，卻反過來問我：「你話呢？」驀地想起了上海小食店中賣沙湯糰，借口答道：「可惜呂奇瘦些，換了是你，那就像翻沙湯糰啦。」

友敌清分



慧劍心魔

梁羽生著　雲君圖

第二回：幾許少年輕風月　敢憑一劍鬥魔頭

謝遷使揮棍迎戰展伯承，一面吩咐那兩兄弟道：「好，這小姑娘就交給你們了。你們可得小心點兒，要捉活的。」那兩兄弟道：「是。」於是五個人分成了兩堆廝殺。將軍你放心吧，決錯不了。」

展伯承趁對方說話的當兒，劍鋒直刺到謝遷使的面門，謝遷使使個「大鵬展翅」，飛身躍起，跟着使個「斜插柳」的身法，旋身落下，[illegible]

但謝遷使失了一着先手，總是處處受制。[illegible]

那兩兄弟一個叫石家兄弟之上一個叫石攻，論本領石家兄弟本來不及鐵凝，可是他們卻練有一套配合得妙到毫巔的古怪刀法，哥哥用右手刀，弟弟用左手刀，兩兄弟聯手，鐵凝可就不是對手了。[illegible]

但石家兄弟乃是個極陣仗的會家，刀法眩的又是一變……（一四）

·版權所有·

拋貨找街眼

檔上新記　人中學

華哥今日又抽出一批針藥，很大批，預算大約值五千元左右，以七千元賣出。華哥作風心虛，對我宣佈日：「針藥不能擺得太久，舊左就失效用，所以寧可低價賣出，運日購入新貨也。」可笑但佢我地幾伙記個一句，就話知。其實這批針藥之購入，因爲同外國不通一個月，佢爲此大批貨而大批入，下午就有人來睇貨，[illegible]

埋九叔，呢條數又唔見六七百，今日出糧，係啦三伙記工，找完道筆賬，華哥開始支人工。

（六〇）

小口人家

孤兒寡婦

[illegible]

蒂娜

[illegible]（十九）

小說林

香餅

十三、開端

[illegible]

彩虹橋

白雪

二六〇　存心嫁禍

[illegible]

壯士

雲失之約

[illegible]（一〇一）

Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
零售港幣
每月本港三元外

足總要三十萬 麗的還價十盤
電視播球賽條件接近
甲組會十八聚商決策
轉播費分配辦法若獲協議簽約始有可能

【本報訊】關於足球電視轉播問題，因為最近麗的映聲公司覆函足總，提出給予足總一個相當優厚的條件，如簽約的話，則以兩年為期。但是足總會否與該公司簽約，其決定權還是在十二間甲組屬會方面。因為這與屬會利益有關。聽說十二間甲組屬會為解決這個問題，將於十八日（星期二）下午七時半假座港會會議室內舉行座談會，共同研究應否接納麗的映聲公司所提的條件，一併商討轉播費如何處理的問題。

甲組聯賽實況，麗的映聲電視公司自從在上屆末轉播了六場球賽，因得到良好反應，認定本港足球有轉播價值，於是，該公司幾番派出代表與足總討論其事，希望早日簽約。該公司亦願意給予足總十五萬元簽約三年的條件。可是，足總在秘密會議中，通過向該公司提出要求十三萬元簽約兩年。這條件提出後，直至最近才接到該公司的覆函，表示願意給予足總十萬元的轉播費，合約是以兩年為期。照說這條件與足總所提的數字甚為接近，但足總為了照顧屬會利益，準備取得屬會一致同意，才與該公司簽約。

現在，甲組屬會為了解這個問題，決定於本月十八日（星期二）下午七時半在足總會議室舉行座談會，到時每間甲組屬會將派代表兩名出席，共同對討論一切，對於如何簽約，如何處理轉播費，將作出決定。每一事項，每一屬會所派兩名代表中，只有那一名出席足總執委會的代表，才有投票權。因為他對此事過程比另一代表較為明瞭內情也。

聽說座談會到時討論議程，主要是聽取每一屬會對電視轉播足球究竟有何意見，當然對「巨型班」的意見更特別重視。如果他們提出的意見是合理的話，足總必須接納。如有提出反對，足總應如何處理，也要在簽約前弄個清楚。其中還有一個重要問題要慎重解決的，就是如何處理為數甚巨的轉播費。據悉，到時將有人提議將半數撥歸足總，半數分撥給甲組屬會。理由是今屆的十二支隊伍中，在來屆是有兩隊降到乙組去；而乙組又有兩隊升上甲組。故分配轉播費，必須顧及其中兩隊升降關係。然而，不論足總撥出若干成的轉播費給屬會均分，如處理失當，就可能引起不愉快的後果。因此，在下周的座談會中，足總將要求各屬會代表對轉播費的處理辦法多發表意見，把所有的意見集中起來，然後在下次執委會議席上提出討論，取得最妥善辦法之後才正式決定跟麗的映聲公司簽約。

東方四個球員 集體轉會獲准

【本報訊】足總昨天發出通知，一共有五名球員申請轉會，已予以照准。

東方球員李仕偉、洪德銳、傅榮棚、周偉強，均獲准轉會傑志。消防球員黃伯强獲准轉會天鵝。

金禧杯賽廿三開鑼 星巴夜戰最有苗頭
廿五舉行 首周另三場淘汰秩序亦公布

【本報訊】足總昨天發表本屆金禧杯賽第一淘汰周的比賽秩序。由於金禧杯初賽是採取單淘汰賽制，因此，參加的隊伍定必盡傾全力爭取勝利，所以，這項杯賽可期吸引不少球迷捧場。在已編定的首周淘汰秩序中，以廿五日（星期二）星島對九巴的一仗最有苗頭的。現將這一周的甲、乙組金禧杯賽和其他賽節目照錄如下：

甲組金禧杯賽廿三日（星期日）
東華 對 港會 港會場 三時九
元朗 對 東方 花墟場 三時九
乙組金禧杯賽
緝私 對 警察 港府場 六時正

甲組金禧杯賽廿四日（星期一）
煤氣 對 晨星 嘉山場 二時三
丙組甲聯賽
天翔 對 嘉山 嘉山場 三時九
乙組金禧杯賽
中青 對 龍話 花墟場 一時九
中健 對 斯遞巴 港會場 一時九

甲組金禧杯賽廿五日（星期二）
星島 對 九巴 港府場 八時正
乙組金禧杯賽
消防 對 九青 花墟場 一時九
陸軍 對 東昇 花墟場 三時九

球事什談

球員離棄 可以休矣

球員轉會事件，每屆球季總會出現一些。這不是球會某球員他投，就是那一球會某球員要求轉會。這類事情，平凡得很，值不得多加重視。但是，類似東方四個球員集體要求轉會的事件，卻是一個例外。

就一般情況看，球員要求轉會，原因總不外幾種：一是轉會者與班主或隊友意氣不相投合，難於相處，迫得另覓枝棲。二是轉會者在隊內不受重視，被投閒置散，沒有機會登場，為自身發展計，不得不另謀出路。三是「水往低流」，「人望高處」，轉會者選取待遇較好或配搭較佳的球隊。另外一種情況，是班主食言自肥，不顧球員死活，甚而拖欠波粗和押車費，實行「爛尾」，做球員的為了維持生活，只得「一嘢你，做初一」。上述幾種情況都表明，球員轉會的結果雖是一樣，但原因卻是很多的。

事情既然如此，那麼，東方球員集體要求轉會的原因，又會是那些呢？

本屆東方，迄今尚未產生正常球會組織，要探問球員集體轉會原因，頗不容易，大概也不會有結果。但是，從該會的一般情況看，要知答案，却是並不十分困難的。

衆所周知，本屆東方臨到最後時刻，才拉雜成軍，而顯之以組班的經費，卻只得區區五「撇」，事後又未聞追加。這筆數目，用之於像東方這樣一支球隊，大概夠不了兩月開支。而由於該隊兵微將寡，以戰養戰又根本沒有可能。因此，該隊經濟拮据已是不問可知的。

本屆東方，由於是臨時拉雜成軍，球員技術參差不齊，年齡也相去甚遠，他們在合作上會出現甚麼情況，已是可以預想的事。球員在這麼一個班子中，技術能否獲得發展，也是一字可以概括的問題。至於球員與班主間相處的情況會是如何，從該隊主事者平常行事看，也已可知梗概。

東方球員集體轉會原因的答案，大概都在這裏了。聰明人自己去找吧。一個球會被為數不少的球員集體離棄，這支球隊亦可休矣！

安德烈隊致電足總 重申年尾訪港決心
該隊目前位居西德職業賽次席

【本報訊】西德安德烈足球隊昨有電報拍給足總，表示該隊會長格烈治已從土耳其返回西德，防港合約於八日簽妥寄出。就此電報看來，安德烈隊行將訪港是不會變卦的了。據悉，該隊在西德今屆的職業聯賽裏暫時名列第二，積分僅次於巴羅成治隊。

足總昨天接到的電報，是由英海外航空公司轉過來的。電報中說明，安德烈隊會長格烈治已率領西德國家隊從土耳其返回西德。由於他延期返回格蘭克福之故，致未能準時於本月六日將訪港合約簽妥寄出。但該合約在八日簽妥了。照此看來，在該隊拍出電報的同時，該合約已寄出，相信也會由英海外航空公司轉交足總。足總準備接到合約後，即在下次執委會議席上進行討論安排該隊訪港的一切有關事宜。

據悉，西德今屆甲組職業聯賽，已進行了八周，由於各隊實力平均，競爭形勢十分緊湊，每一場比賽的勝負，往往足以影響每一隊在聯賽積分中的位置起落很大。如上兩周，安德烈隊以二比三負給「包尾」的嘉士路隊，竟從第一位降到第五位去。可是，本月八日安德烈隊以一比○擊敗勁旅柏蘇治特隊，此役被認為是西德今屆聯賽開鑼以來最激烈的一仗，安德烈隊因此一勝，取得兩分，它即從第五位跳上第二位了。

星警籃隊昨抵埗 明晚伊館戰港警
該隊是新加坡勁旅

【本報訊】新加坡警察總球隊昨天下午二時許乘泰國航機從菲律賓抵港，下榻於九龍萬華酒店。該隊將於明晚在伊館室內場與香港警察隊作第一次埠際賽。

新加坡警察籃球隊昨天抵港時，到機場迎接的有香港警察體育會林木晨、蔡乘龍、王陽坤、張秀、李錦海、林強、簡滿、顏鳳翔、葉勵敵、鍾聯會譚勳、玉泉等。

客隊抵港後，警察體育會即在高華酒店設午餐款待客隊及有關人士。主方由林木晨講話，對客隊表示熱烈歡迎。客隊領隊湛植生也細績講話，大意說該隊是一支年青隊伍，此行目的在於聯絡港新兩隊感情，汲收作戰經驗。他又介紹己隊說，該隊曾獲新加坡「總督杯」季軍、「再興杯」冠軍。隨後，客隊總領隊陳錦泉對香港警察體育會的熱誠招待，表示感謝。並希望港警球隊明年到新加坡訪問。

該隊此次在外訪問的戰績，計開：戰勝汶萊聯隊與婆羅乃隊，敗於古晉聯隊及菲律賓工商聯隊。

香港警察體育會為盡地主之誼，定於十八晚在大會堂設埠際宴，款待客隊；廿日則招待客隊環遊新界，在容龍別墅吃午餐。

中國青年摔跤隊 八比七小勝日本
客隊包括世界冠亞軍實力甚強

【新華社北京十二日電】日本摔跤隊今晚在北京工人體育館同中國青年隊進行了訪華第二場友誼比賽。在十五場古典式和自由式摔跤比賽中，中國青年隊勝八場，負七場。

客隊隊員中包括前世界次中量級自由式摔跤冠軍伊藤勝吾和一九六五年世界輕量級自由式摔跤冠軍原田康示等名手。他們的精湛表演贏得了今晚一萬五千人的熱烈掌聲。

主隊是由漢、蒙古、維吾爾和朝鮮等民族的青年選手組成。他們經過頑強的戰鬥，面對世界摔跤勁旅的日本隊，贏得了八場勝利。

今晚的比賽是在友好氣氛中進行的。比賽結束後，全場觀衆起立鼓掌。這時雙方運動員又一次登上摔跤台向觀衆致意，並且高呼口號：「毛主席萬歲！」「日中友好萬歲！」

馬華隊今到 周日戰港華
來港參加和和杯賽

【本報訊】第二十屆港、馬華人埠際足球賽，本周日在港舉行。前來參加比賽的馬華足球隊，定於今天下午三時乘馬航客機抵港，下榻富都酒店。

「和和杯」賽第十九屆比賽去年舉行時，馬華奪得和和杯。今年輪值在港舉行，結果如何，實在難料。

客軍今天抵港後，明天試腳，十六日出席正式埠際賽（嘉山場），若一戰能分勝負，則十七日在花墟與港隊作表演賽；如首戰不能分勝負，十七日的比賽則作為埠際賽重賽。到二十日，該隊將在花墟作防港最後演出，出對港選隊，然後於廿一日離港返馬來亞。

【本報訊】籌協和和杯小組昨午召開會議，就和和杯賽有關事宜作出一些安排。

會議由主委胡祖堅主持。據報告，和和杯賽籌備工作多已辦妥。在三場比賽中，首仗的港華隊有正選中鋒張子慧申請免役，會議接納所請，決以生力軍楊偉業代替，另選次仗的正選中鋒郭滿華作首場生力軍。

接着，會議還排定了馬華隊留港期間的酬酢秩序如下：

十四日：下午三時抵港，雙方職員於晚上八時假金冠酒樓舉行會議。
十五日：上午自由活動，下午四時至七時到九龍仔球場試腳。
十六日：下午四時正，和和杯足球賽在嘉山球場舉行，馬華出戰港華。
十七日：下午四時，與華聯在花墟友賽。
十八日：下午八時，參加港協埠際宴。
十九日：下午三時，應九巴之邀，環遊新界。
二十日：下午四時，與港選隊在花墟場友賽。
廿一日：離港返馬來亞。

李國華等被逐案 足總今開庭傳詢
另追查曾洪等四人案底

【本報訊】足總紀律小組，定於今天下午六時召開球事法庭會議，傳詢九巴球員李國華、緝私球員陳漢及消防球員徐柏烈三人被球證驅逐離場事件。同時，會上將一併查核四名被球證記名警告的球員的犯規紀錄。

九巴球員李國華是在二日（星期日）南華對九巴時，因同黃志強互相動粗而被球證驅逐離場的。據說，球證的報告均指「茂李」當時確有粗魯動作。三日乙組聯賽緝私對消防時，緝私球員陳漢及消防的徐柏烈二人互相動粗，致雙雙被球證驅逐出場。球庭將會按照實際情況傳詢上述三位犯規球員。

會上要查核的四名甲組球員以往被記名警告紀錄的有陸軍的駱錦明、南華的曾錦洪、九巴的梁杰。

射球記錄 阿平居首

【本報訊】本屆甲組球「開鑼」以來，每一隊都拼命搶分，競爭過程相當緊張，因而各隊積分也十分接近，射球紀錄則以星島的張氏兄弟最突出。張子岱個人射入八球之多，張子慧射入六球；偷園的陳振耀入五球暫列第三位。至於入五球以下的，計開：彭年、南華陳輝、星島區志強、東昇黃朝林尚義各入四球；陸軍利斯、流浪葉尚華、元莫敬強各入三球。入兩球的則有十二人，入一球的共有廿九人之多。

水球賽好頭爛尾 煞科戲未有演出
本屆比賽結束海天得季軍

【本報訊】泳總主辦的公開水球聯賽，昨天下午原定有一場煞科戲在維多利亞泳池上演，由海天對南華。可惜的是，由於南華到場人手不足，無法進行比賽，裁判迫得宣告南華棄權，由海天白得兩分進為第三名次。

錄本年度公開水球賽前三名為：冠軍消防，亞軍陸軍，季軍海天。

至此，本屆公開水球賽，遂在好頭爛尾的情形下結束。

香港游泳總會水球小組，定於今日下午五時半在中青會中區會所召開會議，討論水球隊參加「雅運」事宜。

國寶 新都城
今天特別選映
聯美公司出品間諜門智 驚險緊張七彩皇牌巨片
奇里夫拔 雅羅維 鍾士頓 主演 中文字幕
皇家特務 龍虎門
早場 神秘的血案 公餘場 紛金巧計 美人網

皇都 明天獨家獻映
哥倫比亞蕭邦傳記巨片
名曲多支
只聽任何一曲 值回票價

壯麗七彩
革命贊歌
南華・南洋 第十七天
請密切注意
本片首輪映完 一年內不重映

美麗宮
今天四場
四虎屠龍
七彩綜藝體 中文字幕

麗宮 金星
飛斧神童
麗宮・金星 今天公餘場放映
無敵金蜈蚣 地獄火海戰

啟德遊樂場

國際 今天選映
新藝出品武術精打門片
女俠飛紅巾

太平 環球 北河 城多利 油麻地
連日滿狂 與論讚揚
四姊妹

南華 今早場十點半
狗仔飯餵狀元
法網情絲
今天正場 革命贊歌

南洋 今天十二時半
歡喜冤家
魂斷奈何天
今天正場 革命贊歌

銀都
亂點鴛鴦譜
鸞鳳和鳴
今天正場 飛燕迎春

麗斯
萬世流芳
上海灘王

仙樂 百樂門
玉女追兇兒
三劍俠
縱橫七洲洋

皇宮・總統・利舞臺・樂聲新聲國華
皇宮戲院 總統戲院
金槍黑俠
英雄榜

都・皇后・麗聲・皇都
埃及妖后
一曲難忘

新華・豪華
二十九壯士
威風八面

娛樂・荷李活
飛燕迎春

普慶・珠江
大匯演